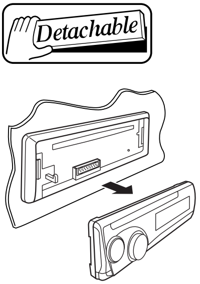
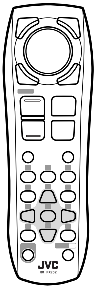
JVC

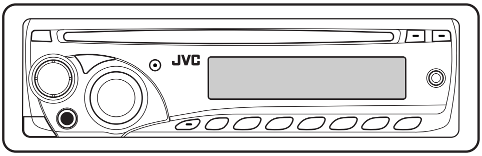
DVD/CD RECEIVER
DVD-/CD-RECEIVER
RÉCEPTEUR DVD/CD
DVD/CD-RECEIVER

KD-DV4402/KD-DV4401





WMA MP3 WAV DOLBY DIGITAL dts Digital Out
DVD VIDEO COMPACT disc DIGITAL VIDEO DivX DivX ULTRA R·D·S



For canceling the display demonstration, see page 5.
Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 5.
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 5.
Zie bladzijde 5 voor het annuleren van de displaydemonstratie.

For installation and connections, refer to the separate manual.
Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

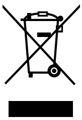
GET0514-001A
[E]

Thank you for purchasing a JVC product.
Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and/or invisible class 1M laser radiation when open. Do not view directly with optical instruments.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1M レーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。(JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS Ⅱ LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)



[European Union only]

This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

For safety...

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

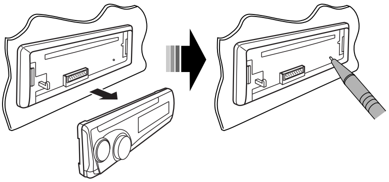
Temperature inside the car...

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

WARNINGS:
(To prevent accidents and damage)

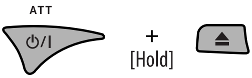
- **DO NOT install any unit or wire any cable in a location where;**
  - **it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations.**
  - **it may obstruct the operation of safety devices such as air bags.**
  - **it may obstruct visibility.**
- **DO NOT operate the unit while driving.**
- **If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully.**
- **The driver must not watch the monitor while driving.**
  If the parking brake is not engaged, "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." appears on the monitor, and no playback picture will be shown.
  - **This warning appears only when the parking brake lead is connected to the parking brake system built in the car (refer to the Installation/Connection Manual).**

How to reset your unit



- *Your preset adjustments will also be erased.*

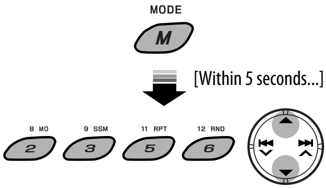
How to forcibly eject a disc



- *Be careful not to drop the disc when it ejects.*
- *If this does not work, reset your unit.*

How to use functions mode

If you press M MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and ▲/▼ buttons work as different function buttons.



Caution on volume setting

Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

Caution for DualDisc playback

The Non-DVD side of a "DualDisc" does not comply with the "Compact Disc Digital Audio" standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

CONTENTS

For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

Playable disc type

Disc type	Recording format, file type, etc	Playable
DVD	DVD-Video (Region Code : 2) *1 	✓OK
	DVD-Audio	✗NO
	DVD-ROM	
DVD Recordable/Rewritable (DVD-R/-RW *2, +R/+RW *3) • DVD Video: UDF bridge • DVD-VR • DivX/MPEG-1/MPEG-2/MP3/ WMA/WAV: ISO 9660 level 1, level 2, Romeo, Joliet	DVD-Video	✓OK
	DVD-VR	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	MP3/WMA/WAV	
	AAC	✗NO
	JPEG/MPEG4	
	DVD+VR	
	DVD-RAM	
Dual Disc	DVD side	✓OK
	Non-DVD side	✗NO
CD/VCD	Audio CD/CD Text (CD-DA)/DTS-CD *4	✓OK
	VCD (Video CD)	
	SVCD (Super Video CD)	✗NO
	CD-ROM	
	CD-I (CD-I Ready)	
CD Recordable/Rewritable (CD-R/-RW) • ISO 9660 level 1, level 2, Romeo, Joliet	CD-DA	✓OK
	VCD (Video CD)	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	MP3/WMA/WAV	
	AAC	✗NO
	JPEG/MPEG4	

*1 *If you insert a DVD Video disc of an incorrect Region Code, "REGION CODE ERROR" appears on the monitor.*

*2 *DVD-R recorded in multi-border format is also playable (except for dual layer discs). DVD-RW dual layer discs are not playable.*

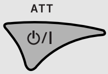
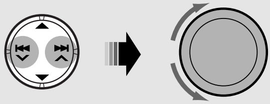
*3 *It is possible to play back finalized +R/+RW (Video format only) discs. +RW double layer discs are not playable.*

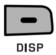
*4 *To reproduce DTS sound, use the DIGITAL OUT terminal (see also pages 27 and 31).*

Preparation

Cancel the display demonstration and set the clock

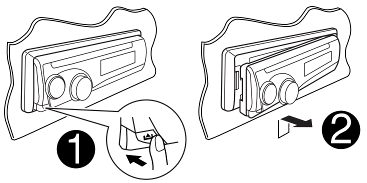
- See also page 24.

1		**Turn on the power.**
2	 [Hold]	**Enter the PSM settings.**
3	 [Turn]	**Cancel the display demonstrations** Select "DEMO," then "DEMO OFF." **Set the clock** Select "CLOCK HOUR," then adjust the hour. Select "CLOCK MIN" (minute), then adjust the minute. Select "24H/12H," then "24 HOUR" or "12 HOUR."
4		**Finish the procedure.**

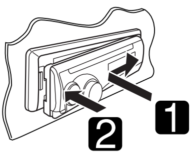
	When the power is turned off: Check the current clock time When the power is turned on: Change the display information

Indication language:
In this manual, English indications are used for purposes of explanation. You can select the indication language on the monitor on the "LANGUAGE" setting (see page 26).

Detaching the control panel

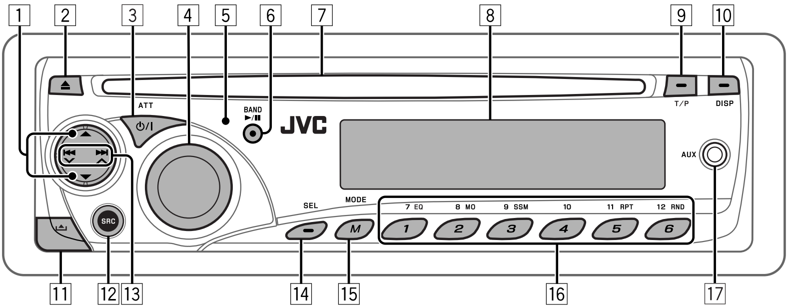


Attaching the control panel



Basic operations

Using the control panel



1 **DISC**: Select title/program/playlist/folder.

2 Eject disc.

3
- Turn on the power.
- Turn off the power [Hold].
- Attenuate the sound (if the power is on).

4 Volume control [Turn].

5 Remote sensor

6
- **FM/AM**: Select the band.
- **DISC**: Start/pause playback.

7 Loading slot

8 Display window

9
- Activate/deactivate TA Standby Reception.
- Enter RDS programme search [HOLD].

10 Change the display information.

11 Detach the panel.

12 Select the source.
FM/AM → **DISC*** → **AUX IN** → **LINE IN** → (back to the beginning)

13
- **FM/AM**: Search for station.
- **DISC**: Select chapter/track.

14
- Adjust the sound mode.
- Enter the PSM settings [Hold].

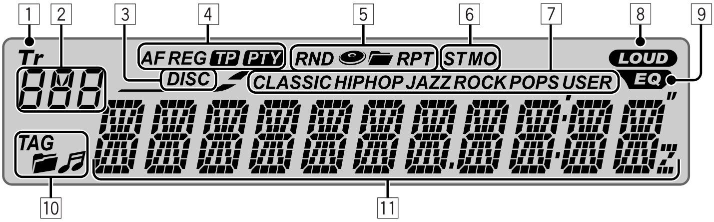
15 Enter functions mode.
- Press M MODE, then one of the following buttons (within 5 seconds)...
  - **EQ** : Select the sound mode.
  - **MO** : Turn on/off monaural reception.
  - **SSM** : Automatic station presetting [Hold].
  - **RPT** : Select repeat play.
  - **RND** : Select random play.
  - ▲/▼ : Skip 10 chapters/tracks.

16
- **FM/AM**: Select preset station.
- **DISC**: Select chapter/title/program/folder/track.

17 AUX (auxiliary) input jack

* *You cannot select "DISC" as the playback source if there is no disc in the unit.*

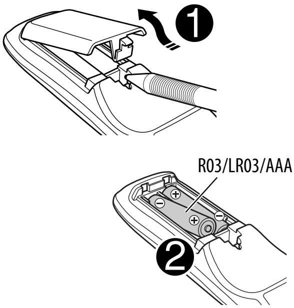
Display window



1. Tr (track) indicator
2. Source display / Track number / Folder number / Disc number / Title number / PBC indicator / Time countdown indicator
3. DISC indicator
4. RDS indicators—AF, REG, TP, PTY
5. Playback mode / item indicators— RND (random), (disc), (folder), RPT (repeat)
6. Tuner reception indicators—ST (stereo), MO (monaural)
7. Sound mode (c-EQ: custom equalizer) indicators —CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER
8. LOUD (loudness) indicator
9. EQ (equalizer) indicator
10. Disc information indicators— TAG (Tag information), (folder), (track/file)
11. Main display (Time, menu, playback information)

Using the remote controller (RM-RK252)

Installing the battery



Insert the batteries into the remote controller by matching the polarity (+ and –) correctly.

Caution:

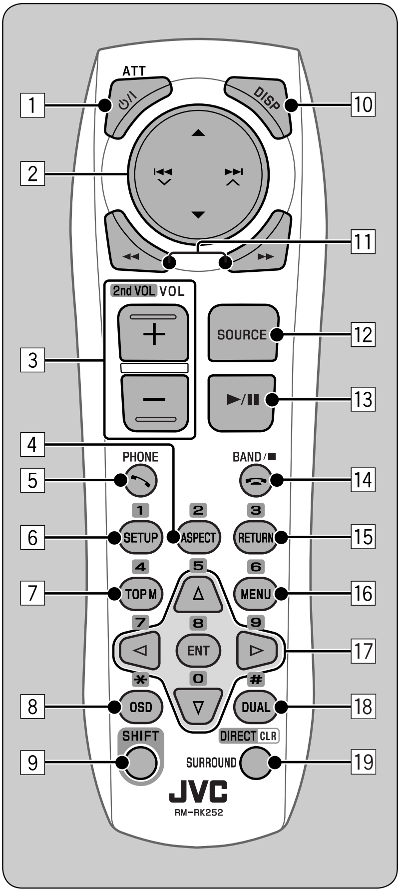
Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire, or the like.

- If the effectiveness of the remote controller decreases, replace both batteries.

Before using the remote controller:

- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the unit.
- DO NOT expose the remote sensor to bright light (direct sunlight or artificial lighting).

Continued on the next page



1 ⏻/I ATT **button**

- Turns the power on if pressed briefly or attenuates the sound when the power is on.
- Turns the power off if pressed and held.

2 ▲/▼ **buttons**

- **FM/AM**: Selects the preset stations.
- **DISC**:
  - DVD-Video: Selects the title.
  - DVD-VR: Selects the program/playlist.
  - DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV: Selects the folders if included.

⏮ ∨ / ⏭ ∧ buttons

- **FM/AM**:
  - Searches for stations automatically if pressed briefly.
  - Searches for stations manually if pressed and held.
- **DISC**:
  - Reverse skip/forward skip if pressed briefly.
  - Reverse search/forward search if pressed and held.

3 **VOL** (volume) **+ / – buttons**

- Adjusts the volume level.

2nd VOL (volume) **buttons**

- Not applicable for this unit.

4* **ASPECT button**

- Not applicable for this unit.

5 **PHONE button**

- Not applicable for this unit.

6* **SETUP button**

- Enters disc setup menu (during stop).

7* **TOP M** (menu) **button**

- DVD-Video/DivX: Shows the disc menu.
- DVD-VR: Shows the Original Program screen.
- VCD: Resumes PBC playback.

8* **OSD** (on-screen display) **button**

- Shows the on-screen bar.

9 **SHIFT button**

- Functions with other buttons.

10 **DISP** (display) **button**
- Changes the display information.

11 ◄◄/►► **buttons**
- DVD-Video/VCD: Slow motion playback (during pause).
- DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV: Reverse search/forward search.

12 **SOURCE button**
- Selects the source.

13 ► (play) / ❚❚ (pause) **button**
- **DISC**: Starts/pauses playback.

14 (end call) **button**
- Not applicable for this unit.

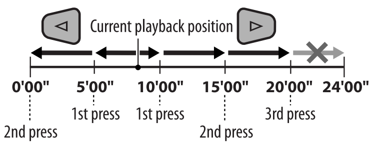
BAND/■ (stop) **buttons**
- **FM/AM**: Selects the bands.
- **DISC**: Stops playback.

15* **RETURN button**
- VCD: Returns to the PBC menu.

16* **MENU button**
- DVD-Video/DivX: Shows the disc menu.
- DVD-VR: Shows the Playlist screen.
- VCD: Resumes PBC playback.

17* △/▽ **buttons**
- DVD-Video: Makes selection/settings.

◁/▷ **buttons**
- DVD-Video: Makes selection/settings.
- DivX/MPEG Video: Skips back or forward by about five minutes.



ENT (enter) **button**
- Confirms selection.

18* **DUAL button**
- Not applicable for this unit.

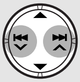
19 **SURROUND button**
- Not applicable for this unit.

DIRECT button
- **DISC**: Enters direct search mode for chapter/title/program/playlist/folder/track when pressed with SHIFT button (see page 16 for details).

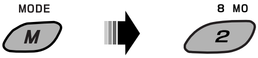
CLR (clear) **button**
- **DISC**: Erases the misentry when pressed with SHIFT button.

* *Functions as number buttons/∗ (asterisk)/# (hatch) when pressed with SHIFT button.*
– *FM/AM: Selects the preset stations (1 – 6).*
– *DISC: Enters chapter/title/program/playlist folder/track number after entering search mode by pressing SHIFT and DIRECT (see page 16 for details).*

Listening to the radio

1		**Select "FM/AM."**
2		**Select the bands.** → FM1 → FM2 → FM3 → AM
3		**Search for a station to listen—Auto Search.** Manual Search: Hold either one of the buttons until "M" flashes on the display, then press it repeatedly. • When receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength, "ST" lights up on the display.

When an FM stereo broadcast is hard to receive



Reception improves, but stereo effect will be lost.

- "MO" lights up on the display.

To restore the stereo effect, repeat the same procedure. "MONO OFF" appears and the MO indicator goes off.

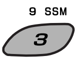
FM station automatic presetting —SSM (Strong-station Sequential Memory)

You can preset up to six stations for each band.

1 While listening to an FM station...



2



[Hold]



Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the selected FM band.

Manual presetting

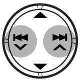
Ex.: Storing FM station of 92.50MHz into preset number 4 of the FM1 band.

1



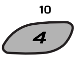
→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

2

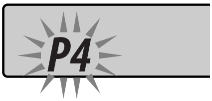




3



[Hold]

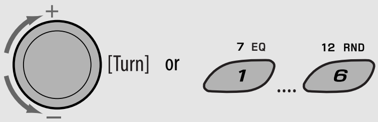


Preset number flashes for a while.

To listen to a preset station



Searching for FM RDS programme — PTY Search

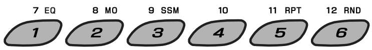
1		**Activate PTY Search.**
2		**Select one of the PTY codes (programme types).** See the following for details.
3		**Start searching.** If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you have selected, that station is tuned in.

Storing your favorite programme types

You can store your favorite PTY codes into the number buttons.

1 Select a PTY code (see right column).

2 Select a preset number.



[Hold]

3 Repeat steps 1 and 2 for storing other PTY codes.

4



Preset PTY codes in the number buttons (1 to 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

PTY codes (available with the control dial):

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (music), ROCK M (music), EASY M (music), LIGHT M (music), CLASSICS, OTHER M (music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (music), OLDIES, FOLK M (music), DOCUMENT

Continued on the next page

Activating/deactivating TA/PTY Standby Reception

TA Standby Reception	Indicator	PTY Standby Reception	Indicator
Press T/P to activate.	TP	See page 25.	PTY
The unit temporarily will switch to Traffic Announcement (TA), if available, from any source other than AM. The volume changes to the preset TA volume level if the current level is lower than the preset level (see page 25).	Lights up	The unit temporarily will switch to your favorite PTY programme from any source other than AM.	Lights up
Not yet activated. Tune in to another station providing the RDS signals.	Flashes	Not yet activated. Tune in to another station providing the RDS signals.	Flashes
Press T/P to deactivate.	Goes off	Select "OFF" for the PTY code (see page 25) to deactivate.	Goes off

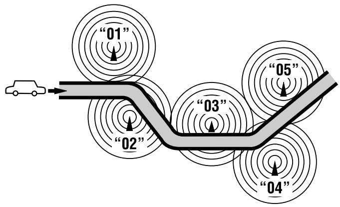
Tracing the same programme—Network-Tracking Reception

When driving in an area where FM reception is not sufficient enough, this unit automatically tunes in to another FM RDS station of the same network, possibly broadcasting the same programme with stronger signals (see the illustration on the right).

When shipped from the factory, Network-Tracking Reception is activated.

To change the Network-Tracking Reception setting, see "AF-REG" on page 25.

Programme A broadcasting on different frequency areas (01 – 05)



Automatic station selection—Programme Search

Usually when you press the number buttons, the preset station is tuned in.

If the signals from the FM RDS preset station are not sufficient for good reception, this unit, using the AF data, tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting.

- The unit takes some time to tune in to another station using programme search.
- See also page 25.

Disc operations

Before performing any operations...

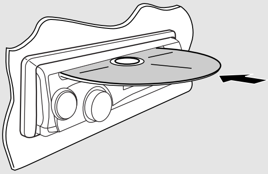
Turn on the monitor to watch the playback picture. If you turn on the monitor, you can also control playback of other discs by referring to the monitor screen. (See pages 18 – 21.)

The disc type is automatically detected, and playback starts automatically (for DVD: automatic start depends on its internal program).

If the current disc does not have any disc menu, all tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.

If "⃠" appears on the monitor when pressing a button, the unit cannot accept the operation you have tried to do.

- In some cases, without showing "⃠," operations will not be accepted.

1		**Insert the disc.** Playback starts automatically.
2		**Start playback if necessary.**

Prohibiting disc ejection



+
[Hold]



To cancel the prohibition, repeat the same procedure.

To stop play and eject the disc



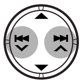
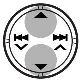
- Press SRC to listen to another playback source.

Continued on the next page

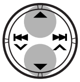
 DISP	Change the display information.
DVD Video	Current chapter number and Elapsed playing time → Current chapter number and Clock → Current title and chapter number → (back to the beginning)
DVD VR	Current chapter number and Elapsed playing time → Current chapter number and Clock → Current program (or playlist) number and chapter number → (back to the beginning)
DivX/ MPEG	Elapsed playing time → Folder number and Clock → Folder name → Track title → (back to the beginning)
VCD	Current track number and Elapsed playing time → Current track number and Clock → (back to the beginning)
MP3/ WMA/WAV	Current track number and Elapsed playing time → Current track number and Clock → Album name/ performer (folder name*1) → Track title (file name*1) → (back to the beginning)
CD	Current track number and Elapsed playing time → Current track number and Clock → Disc title/ performer*2 → Track title*2 → (back to the beginning)

Operations using the control panel

Pressing (or holding) the following buttons allows you to...

Disc type			 (Number buttons)*5
DVD Video	[Press] Select chapter [Hold] Reverse/fast-forward chapter*3	Select title	During stop: Locate title During play/pause: Locate chapter
DVD VR	[Press] Select chapter [Hold] Reverse/fast-forward chapter*3	Select program number/ playlist number	During stop: Locate program During play/pause: Locate chapter
DivX/ MPEG	[Press] Select track [Hold] Reverse/fast-forward track*4	Select folder	Locate particular folder directly
VCD	[Press] Select track [Hold] Reverse/fast-forward track*3	—	Locate particular track directly (PBC not in use)
MP3/ WMA/WAV	[Press] Select track [Hold] Reverse/fast-forward track*3	Select folder	Locate particular folder directly
CD	[Press] Select track [Hold] Reverse/fast-forward track*3	—	Locate particular track directly

After pressing M MODE, press the following buttons to...

Disc type		11 RPT 5	12 RND 6
DVD Video	Skip 10 chapters (during play or pause)	**CHAPTER RPT**: Repeat current chapter **TITLE RPT**: Repeat current title	—
DVD VR	Skip 10 chapters (during play or pause)	**CHAPTER RPT**: Repeat current chapter **PROGRAM RPT**: Repeat current program (not available for Playlist Playback)	—
DivX/MPEG	Skip 10 tracks (within the same folder)	**TRACK RPT**: Repeat current track **FOLDER RPT**: Repeat current folder	**FOLDER RND**: Randomly play all tracks of current folder, then tracks of next folders **ALL RND**: Randomly play all tracks
VCD	Skip 10 tracks (PBC not in use)	**TRACK RPT**: Repeat current track (PBC not in use)	**ALL RND**: Randomly play all tracks (PBC not in use)
MP3/WMA/WAV	Skip 10 tracks (within the same folder)	**TRACK RPT**: Repeat current track **FOLDER RPT**: Repeat current folder	**FOLDER RND**: Randomly play all tracks of current folder, then tracks of next folders **ALL RND**: Randomly play all tracks
CD	Skip 10 tracks	**TRACK RPT**: Repeat current track	**ALL RND**: Randomly play all tracks

• To cancel repeat play or random play, select "**RPT OFF**" or "**RND OFF**."

*1 *If the file does not have Tag information or "TAG DISPLAY" is set to "TAG OFF" (see page 25), folder name and file name appear. TAG indicator will not light up.*

*2 *"NO NAME" appears for an audio CD.*

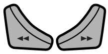
*3 *Search speed:* ×**2** ⇨ ×**10**

*4 *Search speed:* ▶▶ **1** ⇨ ▶▶ **2**

*5 *Press to select number 1 to 6; hold to select number 7 to 12.*

Operations using the remote controller (RM-RK252)

ENGLISH

Disc / Button	DVD Video / DVD VR	DivX/MPEG
	Stop play	Stop play
	Start play/Pause (if pressed during play)	Start play/Pause (if pressed during play)
	• Reverse/forward chapter search*1 (No sound can be heard.) • Slow motion*2 during pause (No sound can be heard.) * *DVD-VR: Reverse slow motion does not work.*	Reverse/forward track search*4 (No sound can be heard.)
	[Press] Select chapter (during play or pause) [Hold] Reverse/fast-forward chapter search*3	[Press] Select track [Hold] Reverse/fast-forward track search*5 (No sound can be heard.)
	• DVD-Video: Select title (during play or pause) • DVD-VR: Select program Select playlist (during play or pause)	Select folder
	—	• Skip back or forward the scenes by about five minutes • Select chapter

To search for chapter/title/program/playlist/folder/track directly (DVD/DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV/CD)

1 While holding SHIFT, press DIRECT repeatedly to select the desired search mode.

DVD-Video : → CHAP ➜ -- → TITLE ➜ -- → Canceled

DVD-VR : → CHAP ➜ --- → PG/PL ➜ -- → Canceled

DivX/MPEG Video : → TRACK ➜ --- → FOLDER ➜ --- → Canceled

MP3/WMA/WAV : → Track Search --- → Folder Search --- → Canceled

2 While holding SHIFT, press the number buttons (0 – 9) to enter the desired number.

3 Press ENT (enter) to confirm.

VCD	MP3/WMA/WAV	CD
Stop play	Stop play	Stop play
Start play/Pause (if pressed during play)	Start play/Pause (if pressed during play)	Start play/Pause (if pressed during play)
Reverse/forward track search*1 • Forward slow motion*2 during pause. (No sound can be heard.) * *Reverse slow motion does not work.*	Reverse/forward track search*1	Reverse/forward track search*1
[Press] Select track [Hold] Reverse/fast-forward track search*3 (No sound can be heard.)	[Press] Select track [Hold] Reverse/fast-forward track search*3	[Press] Select track [Hold] Reverse/fast-forward track search*3
—	Select folder	—
—	—	—

- For DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV, track is searched within the same folder.
- For DVD-VR, program/playlist search is possible during Original program playback (PG)/Playlist playback (PL).
- To erase a misentry, press CLR (clear) while holding SHIFT.
- To return to the previous screen, press RETURN.

*1 *Search speed:* ×**2** ⇨ ×**5** ⇨ ×**10** ⇨ ×**20** ⇨ ×**60**
*2 *Slow motion speed:* ▷1/32 ⇨ ▷1/16 ⇨ ▷1/8 ⇨ ▷1/4 ⇨ ▷1/2
*3 *Search speed:* ×**2** ⇨ ×**10**
*4 *Search speed:* ▷▷ 1 ⇨ ▷▷ 2 ⇨ ▷▷ 3
*5 *Search speed:* ▷▷ 1 ⇨ ▷▷ 2

Continued on the next page

Using menu driven features... (DVD-Video/ DVD-VR)

1 Press TOP M/MENU to enter the menu screen.
2 Press △/▽/◁/▷ to select an item you want to start play.
3 Press ENT (enter) to confirm.

Canceling the PBC playback... (VCD)

1 During stop, press DIRECT while holding SHIFT.
2 Hold SHIFT, then press the number buttons (0 – 9) to enter the desired number.
3 Press ENT (enter) to confirm.

- To resume PBC, press TOP M/MENU.

Operations using the on-screen bar

(DVD/DVD-VR/DivX/MPEG Video/VCD)

These operations are possible on the monitor using the remote controller.

1 Show the on-screen bar (see page 19).



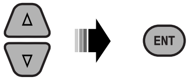
(twice)

2 Select an item.



3 Make a selection.

If pop-up menu appears...



- To cancel pop-up menu, press RETURN.
- For entering time/numbers, see the following.

Entering time/numbers

Press △/▽ to change the number, then press ◁/▷ to move to the next entry.

- Each time you press △/▽, the number increases/ decreases by one value.
- After entering the numbers, press ENT (enter).
- It is not required to enter the zero and tailing zeros (the last two digits in the example below).

Ex.: Time search

DVD: _:_ _:_ _ (Ex.: 1:02:00)

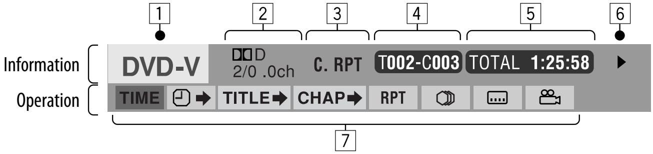
Press △ once, then ▷ twice to go to the third entry, △ twice, then press ENT (enter).

To remove the on-screen bar



On-screen bar

Ex.: DVD-Video



---

1 Disc type

2 • DVD-Video/DTS-CD: Audio signal format type and channel
 • VCD:PBC

3 Playback mode*1

DVD-Video:	**T. RPT**:	Title repeat
	C. RPT:	Chapter repeat
DVD-VR:	**C. RPT**:	Chapter repeat
	PG. RPT:	Program repeat
DivX/MPEG Video:	**T. RPT**:	Track repeat
	F. RPT:	Folder repeat
	A. RND:	All random
	F. RND:	Folder random
VCD*2:	**T. RPT**:	Track repeat
	A. RND:	All random

4 Playback information

T002-C003	Current title/chapter
PG001 C002	Current program/chapter
PL001 C002	Current playlist/chapter
TRACK 01	Current track
F001-T001	Current folder/track

5 Time indication

TOTAL	Elapsed playing time of the disc (For DVD-Video, elapsed playing time of the current title/program/playlist.)
T. REM	DVD-Video/DVD/VR: Remaining title/program/playlist time VCD: Remaining disc time
TIME	Elapsed playing time of the current chapter/track*3
REM	Remaining time of the current chapter/track*3

6 Playback status

▶	Play
▶▶ / ◀◀	Forward/reverse search
I▶ / ◀I	Forward/reverse slow-motion
II	Pause
■	Stop

7 Operation icons

TIME	Change time indication (see 5)
(clock) ➡	Time Search (Enter the elapsed playing time of the current title/program/playlist or of the disc.)
TITLE ➡	Title Search (by its number)
CHAP ➡	Chapter Search (by its number)
TRACK ➡	Track Search (by its number)
(audio)	Change the audio language or audio channel
(subtitle)	Change or turn off the subtitle language
(angle)	Change the view angle
RPT	Repeat play*1
RND	Random play*1

*1 *For repeat play/random play, see also page 15.*
*2 *While PBC is not in use.*
*3 *Not applicable for DVD-VR.*

ENGLISH

ENGLISH

Operations using the control screen

(DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV/CD)

These operations are possible on the monitor using the remote controller.

1 Show the control screen.

DivX/MPEG Video: Press ■ during play.
MP3/WMA/WAV/CD: Automatically appear during play.

2 Select "Folder" column or "Track" column (except for CD).



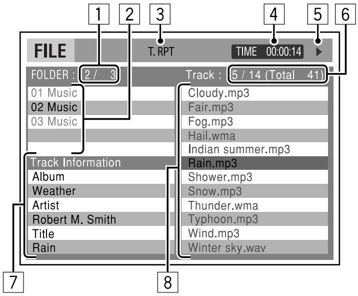
3 Select a folder or track.



4 Start playback.

DivX/MPEG Video: Press ENT (enter) or ►/❚❚.
MP3/WMA/WAV/CD: Playback starts automatically.

Control screen



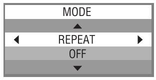
Ex.: MP3/WMA/WAV disc

1 Current folder number/total folder number
2 Folder list with the current folder selected
3 Selected playback mode
4 Elapsed playing time of the current track
5 Operation mode icon (►, ■, ❚❚, ►►, ◄◄)
6 Current track number/total number of tracks in the current folder (total number of tracks on the disc)
7 Track information
8 Track list with the current track selected

To select a playback mode

1 While control screen is displayed...





Playback mode selection screen appears on the folder list section of the control screen.

2 Select a playback mode.



→ REPEAT ←→ RANDOM ←

3 Select an item.



REPEAT:
→ FOLDER* ←→ TRACK ← → OFF ←

RANDOM:
→ ALL ←→ FOLDER* ← → OFF ←

Mode	Playback functions
F. RPT (folder repeat):	Repeat current folder
T. RPT (track repeat):	Repeat current track
A. RND (all random):	Randomly play all tracks
F. RND (folder random):	Randomly play all tracks of current folder, then tracks of next folders

4 Confirm the selection.



* *Not selectable for CD.*

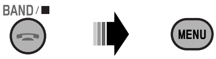
Operations using the list screen

(DVD-VR/DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV)

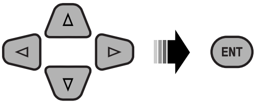
These operations are possible on the monitor using the remote controller.

Before playing, you can display the folder list/track list to confirm the contents and start playing a track.

1 Display the folder list while stop.

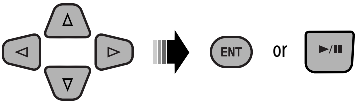


2 Select an item from the folder list.



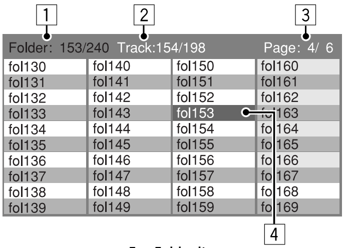
- Track list of the selected folder appears.
- To go back to the folder list, press RETURN.

3 Select a track to start playing.



- MP3/WMA/WAV: Control screen appears (see page 20).

List screen (DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV)



Ex.: Folder list

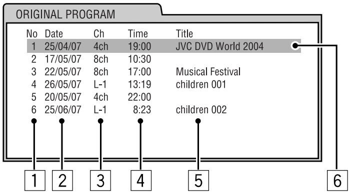
1 Current folder number/total folder number
2 Current track number/total number of tracks in the current folder
3 Current page/total number of the pages included in the list
4 Current folder/track (highlighted bar)

List screen (DVD-VR)

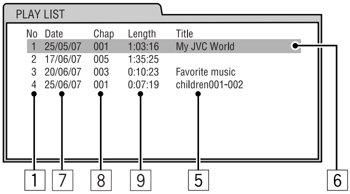
You can use ORIGINAL PROGRAM or PLAY LIST screen anytime while playing DVD-VR with its data recorded.

1 Select a list screen.





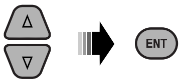




1 Program/playlist number
2 Recording date
3 Recording source (TV station, the input terminal of the recording equipment, etc.)
4 Start time of recording
5 Title of the program/playlist*
6 Current selection (highlighted bar)
7 Creating date of playlist
8 Number of chapters
9 Playback time

* *The title of the original program or playlist may not be displayed depending on the recording equipment.*

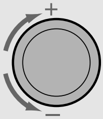
2 Select an item from the list.



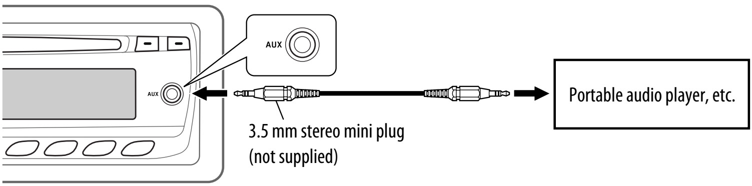
ENGLISH

Listening to the other external components

You can connect an external component to:
- AUX (auxiliary) input jack on the control panel.
- LINE IN plugs on the rear.

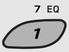
1		**Select "AUX IN" or "LINE IN."**
2	—	**Turn on the connected component and start playing the source.**
3		**Adjust the volume.**
4	—	**Adjust the sound as you want (see below and page 23).**

Connecting an external component to the AUX input jack



Selecting a preset sound mode

You can select a preset sound mode suitable to the music genre (c-EQ: custom equalizer).

1		—
2	 USER → ROCK → CLASSIC → POPS → HIP HOP → JAZZ → (back to USER)	**Select a preset sound mode suitable to the music genre (c-EQ: custom equalizer).**

Preset value setting for each sound mode

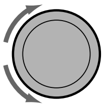
Sound mode	Preset value		
	BAS (bass)	**TRE** (treble)	**LOUD** (loudness)
USER	00	00	OFF
ROCK	+03	+01	ON
CLASSIC	+01	–02	OFF
POP	+04	+01	OFF
HIP HOP	+02	00	ON
JAZZ	+02	+03	OFF

Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

1 

→ BASS → TREBLE → FADER → BALANCE → LOUD → VOL ADJ → VOLUME → (back to BASS)

2  [Turn]

BASS*1 Adjust the bass.	–06 to +06
TREBLE*1 Adjust the treble.	–06 to +06
FADER*2 Adjust the front and rear speaker output balance.	R06 to F06
BALANCE Adjust the left and right speaker output balance.	L06 to R06
LOUD*1 (loudness) Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.	LOUD ON or LOUD OFF
VOL ADJ*3 (volume adjust) Adjust and store auto-adjustment volume level for each source, comparing to the FM volume level.	–05 to +05; initial: 00
VOLUME Adjust the volume.	00 to 50 or 00 to 30*4

*1 *When you adjust the bass, treble, or loudness, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (c-EQ) including "USER."*

*2 *If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."*

*3 *You cannot make an adjustment for FM. "FIX" appears.*

*4 *Depending on the amplifier gain control setting. (See page 25 for details.)*

General settings — PSM

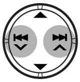
You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table below and on page 25.

1 Enter the PSM settings.

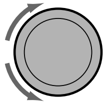


[Hold]

2 Select a PSM item.



3 Select or adjust the selected PSM item.



[Turn]

4 Repeat steps 2 and 3 to adjust other PSM items if necessary.

5 Finish the procedure.



Indications	**Item** (__ : Initial)	**Setting, [reference page]**
DEMO Display demonstration	• **DEMO ON** (initial) • **DEMO OFF**	: The display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [5]. : Cancels.
CLOCK DISP*1 Clock display	• **CLOCK ON** • **CLOCK OFF** (initial)	: The clock time is shown on the display at all times when the power is turned off. : Cancels; pressing DISP will show the clock time for about 5 seconds when the power is turned off, [5].
CLOCK HOUR Hour adjustment	**0 – 23 (1-12)**	[Initial: 0 (0:00)], [5].
CLOCK MIN Minute adjustment	**00 – 59**	[Initial: 00 (0:00)], [5].
24H/12H Time display mode	• **24 HOUR** (initial) • **12 HOUR**	: See also page 5 for setting.
CLOCK ADJ *2 Clock adjustment	• **AUTO** (initial) • **OFF**	: The built-in clock is automatically adjusted using the CT (clock time) data in the RDS signal. : Cancels.

Indications	Item (__ : Initial)	Setting, [reference page]
AF-REG *2 Alternative frequency/ regionalization reception	• **AF** • **AF REG** • **OFF**	: When the currently received signals become weak, the unit switches to another station or service (the programme may differ from the one currently received), [12]. : When the currently received signals become weak, the unit switches to another station broadcasting the same programme. : Cancels.
PTY-STANDBY PTY standby	**OFF**, PTY codes (see page 11)	: Activates PTY Standby Reception with one of the PTY codes, [11, 12].
TA VOLUME Traffic announcement volume	**VOLUME 00 – VOLUME 50** (or **VOLUME 00 – VOLUME 30**) *3	[Initial: VOLUME 15], [12].
P-SEARCH *2 Programme search	• **ON** • **OFF**	: Activates Programme Search, [12]. : Cancels.
DIMMER Dimmer	• **ON** • **OFF**	: Dims the display and button illumination. : Cancels.
TEL MUTING Telephone muting	• **MUTING 1/ MUTING 2** • **MUTING OFF**	: Select either one which mutes the sounds while using a cellular phone. : Cancels.
SCROLL *4 Scroll	• **ONCE** • **AUTO** • **OFF**	: Scrolls the displayed information once. : Repeats scrolling (at 5-second intervals). : Cancels. • Pressing DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.
TAG DISPLAY Tag display	• **TAG ON** • **TAG OFF**	: Shows the Tag information while playing MP3/WMA/WAV tracks. : Cancels.
AMP GAIN Amplifier gain control	• **LOW POWER** • **HIGH POWER**	: VOLUME 00 – VOLUME 30. (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to avoid damaging the speaker.) : VOLUME 00 – VOLUME 50.
IF BAND Intermediate frequency band	• **AUTO** • **WIDE**	: Increases the tuner selectivity to reduce interference noises between adjacent stations. (Stereo effect may be lost.) : Subject to interference noises from adjacent stations, but sound quality will not be degraded and the stereo effect will remain.

*1 *If the power supply is not interrupted by turning off the ignition key of your car, it is recommended to select "CLOCK OFF" to save the car's battery.*

*2 *Only for RDS FM stations.*

*3 *Depending on the "AMP GAIN" setting.*

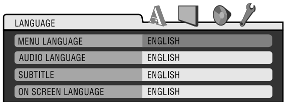
*4 *Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.*

Disc setup menu

These operations are possible on the monitor using the remote controller.

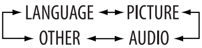
1 Enter the disc setup menu while stop.

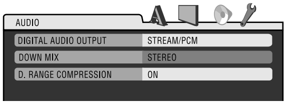




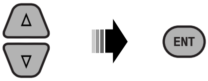
2 Select a menu.

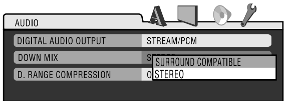






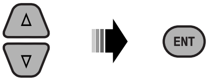
3 Select an item you want to set up.





- To cancel pop-up menu, press RETURN.

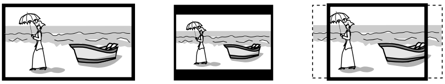
4 Select an option.



To return to normal screen



Menu	Item	Setting
LANGUAGE	**MENU LANGUAGE**	Select the initial disc menu language. Refer also to "Language codes" on page 32.
	AUDIO LANGUAGE	Select the initial audio language. Refer also to "Language codes" on page 32.
	SUBTITLE	Select the initial subtitle language or remove the subtitle (OFF). Refer also to "Language codes" on page 32.
	ON SCREEN LANGUAGE	Select the language for the on screen display.

Menu	Item	Setting
PICTURE	**MONITOR TYPE**	Select the monitor type to watch a wide screen picture on your monitor. **16:9** **4:3 LETTERBOX** **4:3 PAN SCAN** 
	OSD POSITION	Select the on-screen bar position on the monitor. • **1** : Higher position • **2** : Lower position (Guidance below the disc setup menu will disappear.)
AUDIO	**DIGITAL AUDIO OUTPUT**	Select the signal format to be emitted through the DIGITAL OUT (Optical) terminal. • **OFF** : Cancels. • **PCM ONLY** : Select for an amplifier or a decoder incompatible with Dolby Digital, DTS, MPEG Audio, or when connecting to a recording device. • **DOLBY DIGITAL/PCM** : Select for an amplifier or a decoder compatible with Dolby Digital. • **STREAM/PCM** : Select for an amplifier or a decoder compatible with Dolby Digital, DTS, and MPEG Audio.
	DOWN MIX	When playing back a multi-channel disc, this setting affects the signals reproduced through the LINE OUT jacks (and through the DIGITAL OUT terminal when “PCM ONLY” is selected for “DIGITAL AUDIO OUTPUT”). • **SURROUND COMPATIBLE** : Select to enjoy multi-channel surround audio by connecting an amplifier compatible with Dolby Surround. • **STEREO** : Normally select this.
	D. RANGE COMPRESSION	You can enjoy a powerful sound at low or middle volume levels while playing a Dolby Digital software. • **AUTO** : Select to apply the effect to multi-channel encoded software (excluding 1-channel and 2-channel software). • **ON** : Select to always use this function.
OTHER	**DivX REGISTRATION**	This unit has its own Registration Code. Once you have played back a disc in which the Registration Code recorded, this unit’s Registration Code is overwritten for copyright protection.
	FILE TYPE (DISC)	Select playback file type when a disc contains different types of files. • **AUDIO** : Play MP3/WMA/WAV files. • **VIDEO** : Play DivX/MPEG Video files. • **AUDIO + VIDEO** : Play MP3/WMA/WAV/DivX/MPEG Video files.

More about this unit

ENGLISH

General

Turning on the power

- By pressing SRC on the unit, you can also turn on the power. If the source is ready, playback starts.

Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a disc, disc play will start automatically, next time you turn on the power.

FM/AM

Storing stations in memory

- During SSM search...
  – Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
  – When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing stations, the previously preset stations are erased and stations are stored newly.

Disc

General

- In this manual, words "track" and "file" are interchangeably used.
- This unit can only play back audio CD (CD-DA) files if different type of files are recorded in the same disc.

Inserting a disc

- When a disc is inserted upside down, "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display. Press ⏏ to eject the disc.

Ejecting a disc

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. Playback starts automatically.
- After ejecting a disc, "NO DISC" appears and you cannot operate some of the buttons. Insert another disc or press SRC to select another playback source.

Playing Recordable/Rewritable discs

- This unit can recognize a total of 5 000 files and 250 folders (a maximum of 999 files per folder).
- This unit can recognize a total 25 characters for file/folder names.
- Use only "finalized" discs.
- This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- This unit may be unable to play back some discs or files due to their characteristics or recording conditions.
- Rewritable discs may require a longer readout time.

Playing DVD-VR files

- For details about DVD-VR format and playlist, refer to the instructions supplied with the recording equipment.

Playing MP3/WMA/WAV files

- The maximum number of characters for folder and file names is 25 characters; 128 characters for MP3/WAV and 64 characters for WMA tag information.
- This unit can play back files with the extension code <.mp3>, <.wma>, or <.wav> (regardless of the letter case—upper/lower).

- This unit can show the names of albums, artists (performer), and Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for the MP3/WMA/WAV files.
- This unit can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This unit can play back files recorded in VBR (variable bit rate).
  Files recorded in VBR have a discrepancy in elapsed time indication.
- This unit cannot play back the following files:
  – MP3 files encoded with MP3i and MP3 PRO format.
  – MP3 files encoded with Layer 1/2.
  – WMA files encoded with lossless, professional, and voice format.
  – WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
  – WMA files copy-protected with DRM.
  – Files which have the data such as ATRAC3, etc.
  – AAC files and OGG files.

Playing DivX files

- This unit can play back DivX files with the extension code <.divx>, <.div>, <.avi> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This unit supports DivX Media Format files, <.divx> or <.avi>.
- This unit can display a unique registration code—DivX Video-on-Demand (VOD—a kind of Digital Rights Management). For activation and more details, visit <www.divx.com/vod>.
- Audio stream should conform to MP3 or Dolby Digital.
- This unit does not support GMC (Global Motion Compression).
- The file encoded in the interlaced scanning mode may not be played back correctly.
- This unit cannot play back the following files:
  – Files encoded in Codec (Compressor-decompressor) other than DivX Codec.
- If you want to know more about DivX, visit <http://www.divx.com>.

Playing MPEG Video files

- This unit can play back MPEG Video files with the extension code <.mpg>, <.mpeg>, or <.mod>*.

* *<.mod> is an extension code used for the MPEG-2 files recorded by JVC Everio camcorders.*

- Audio stream should conform to MPEG1 Audio Layer 2.
- This unit cannot playback the following files:
  – WMV (Windows Media Video) files
  – RM (Real Media) format files

Changing the source

- If you change the source, playback also stops (without ejecting the disc).
  Next time you select "DISC" for the playback source, disc play starts from where it has been stopped previously.

General settings—PSM

- If you change the "AMP GAIN" setting from "HIGH POWER" to "LOW POWER" while the volume level is set higher than "VOLUME 30," the unit automatically changes the volume level to "VOLUME 30."

Disc setup menu

- When the language you have selected is not recorded on a disc, the original language is automatically used as the initial language. In addition, for some discs, the initial languages settings will not work as you set due to their internal disc programming.
- When you select "16:9" for a picture whose aspect ratio is 4:3, the picture slightly changes due to the process for converting the picture width.
- Even if "4:3 PAN SCAN" is selected, the screen size may become "4:3 LETTERBOX" for some discs.

Continued on the next page

About sounds reproduced through the rear terminals

- **Through the analog terminals (Speaker out/LINE OUT):**
  2-channel signal is emitted. When playing a multi-channel encoded disc, multi-channel signals are downmixed. DTS sound cannot be reproduced. (AUDIO—DOWN MIX: see page 27.)
- **Through DIGITAL OUT (optical):**
  Digital signals (Linear PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio) are emitted through this terminal. (For more details, see table on page 31.)
  To reproduce multi-channel sounds such as Dolby Digital, DTS, and MPEG Audio, connect an amplifier or a decoder compatible with these multi-channel sources to this terminal, and set "DIGITAL AUDIO OUTPUT" correctly. (See page 27.)

On-screen guide icons

During playback, the following guide icons may appear for a while on the monitor.

 : Playback

 : Pause

 : DVD-Video/VCD: Forward slow motion

 : DVD-Video: Reverse slow motion

 : Forward search

 : Reverse search

DVD: The following icons appear at the beginning of a scene containing:

 : Multi-subtitle languages

 : Multi-audio languages

 : Multi-angle views

Output signals through the DIGITAL OUT terminal

Output signals are different depending on the “DIGITAL AUDIO OUTPUT” setting on the setup menu (see page 27).

Playback Disc		Output Signal			
		STREAM/PCM	**DOLBY DIGITAL/ PCM**	**PCM ONLY**	**OFF**
DVD-Video	48 kHz, 16/20/24 bits Linear PCM	48 kHz, 16 bits stereo Linear PCM *			OFF
	96 kHz, Linear PCM	48 kHz, 16 bits stereo Linear PCM			
	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream		48 kHz, 16 bits stereo Linear PCM	
	DTS	DTS bitstream			
	MPEG Audio	MPEG bitstream	48 kHz, 16 bits stereo Linear PCM		
Audio CD, Video CD		44.1 kHz, 16 bits stereo Linear PCM / 48 kHz, 16 bits stereo Linear PCM			
Audio CD with DTS		DTS bitstream			
DivX	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream		48 kHz, 16 bits stereo Linear PCM	
	MPEG Audio	32/44.1/48 kHz, 16 bits Linear PCM			
MPEG		44.1/48 kHz, 16 bits Linear PCM			
MP3/WMA		32/44.1/48 kHz, 16 bits Linear PCM			
WAV		44.1 kHz, 16 bits stereo Linear PCM			

* *Digital signals may be emitted at 20 or 24 bits (at their original bit rate) through the DIGITAL OUT terminal if the discs are not copy-protected.*

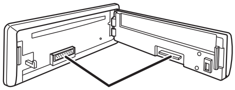
Language codes

Code	Language	Code	Language	Code	Language	Code	Language	Code	Language
AA	Afar	FA	Persian	KK	Kazakh	NO	Norwegian	ST	Sesotho
AB	Abkhazian	FI	Finnish	KL	Greenlandic	OC	Occitan	SU	Sundanese
AF	Afrikaans	FJ	Fiji	KM	Cambodian	OM	(Afan) Oromo	SW	Swahili
AM	Ameharic	FO	Faroese	KN	Kannada	OR	Oriya	TA	Tamil
AR	Arabic	FY	Frisian	KO	Korean (KOR)	PA	Panjabi	TE	Telugu
AS	Assamese	GA	Irish	KS	Kashmiri	PL	Polish	TG	Tajik
AY	Aymara	GD	Scots Gaelic	KU	Kurdish	PS	Pashto, Pushto	TH	Thai
AZ	Azerbaijani	GL	Galician	KY	Kirghiz	QU	Quechua	TI	Tigrinya
BA	Bashkir	GN	Guarani	LA	Latin	RM	Rhaeto-Romance	TK	Turkmen
BE	Byelorussian	GU	Gujarati	LN	Lingala	RN	Kirundi	TL	Tagalog
BG	Bulgarian	HA	Hausa	LO	Laothian	RO	Rumanian	TN	Setswana
BH	Bihari	HI	Hindi	LT	Lithuanian	RW	Kinyarwanda	TO	Tonga
BI	Bislama	HR	Croatian	LV	Latvian, Lettish	SA	Sanskrit	TR	Turkish
BN	Bengali, Bangla	HU	Hungarian	MG	Malagasy	SD	Sindhi	TS	Tsonga
BO	Tibetan	HY	Armenian	MI	Maori	SG	Sangho	TT	Tatar
BR	Breton	IA	Interlingua	MK	Macedonian	SH	Serbo-Croatian	TW	Twi
CA	Catalan	IE	Interlingue	ML	Malayalam	SI	Singhalese	UK	Ukrainian
CO	Corsican	IK	Inupiak	MN	Mongolian	SK	Slovak	UR	Urdu
CS	Czech	IN	Indonesian	MO	Moldavian	SL	Slovenian	UZ	Uzbek
CY	Welsh	IS	Icelandic	MR	Marathi	SM	Samoan	VI	Vietnamese
DZ	Bhutani	IW	Hebrew	MS	Malay (MAY)	SN	Shona	VO	Volapuk
EL	Greek	JA	Japanese	MT	Maltese	SO	Somali	WO	Wolof
EO	Esperanto	JI	Yiddish	MY	Burmese	SQ	Albanian	XH	Xhosa
ET	Estonian	JW	Javanese	NA	Nauru	SR	Serbian	YO	Yoruba
EU	Basque	KA	Georgian	NE	Nepali	SS	Siswati	ZU	Zulu

Maintenance

How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors. To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



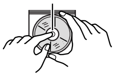
Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the unit may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

How to handle discs



When removing a disc from its case, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a disc into its case, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

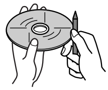
To keep discs clean



A dirty disc may not play correctly.
If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.

- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean discs.

To play new discs



New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.
To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

Do not use the following discs:

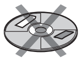
Single CD (8 cm disc)



Warped disc



Sticker and sticker residue



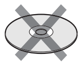
Stick-on label



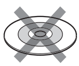
Unusual shape



C-thru Disc (semi-transparent disc)



Transparent or semi-transparent parts on its recording area



Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptom	Remedy/Cause
General	• Sound cannot be heard from the speakers.	• Adjust the volume to the optimum level. • Check the cords and connections.
	• The unit does not work at all.	Reset the unit (see page 3).
FM/AM	• SSM automatic presetting does not work.	Store stations manually.
	• Static noise while listening to the radio.	Connect the aerial firmly.
Discs in general	• Disc cannot be played back.	Insert the disc correctly.
	• Disc can be neither played back nor ejected.	• Unlock the disc (see page 13). • Eject the disc forcibly (see page 3).
	• Recordable/Rewritable discs cannot be played back. • Tracks on the Recordable/Rewritable discs cannot be skipped.	• Insert a finalized disc. • Finalize the discs with the component which you have used for recording.
	• Disc cannot be recognized.	Eject the disc forcibly (see page 3).
	• Sound and pictures are sometimes interrupted or distorted.	• Stop playback while driving on rough roads. • Change the disc. • Check the cords and connections.
	• No playback picture (DVD-Video/DivX/MPEG/VCD) appears on the monitor.	Parking brake wire is not connected properly. (See Installation/Connection Manual.)
	• No picture appears on the monitor at all.	• Connect the video cord correctly. • Select a correct input on the monitor.
	• The left and right edges of the picture are missing on the monitor.	Select “4:3 LETTERBOX” (see page 27).

	Symptom	Remedy/Cause
DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV	• Disc cannot be played back.	• Change the disc. • Record the tracks using a compliant application in the appropriate discs (see page 4). • Add the extension code <.divx>, <.div>, <.avi>, <.mpg>, <.mpeg>, <.mp3>, <.wma>, or <.wav> to the file names.
	• Noise is generated.	Skip to another track or change the disc.
	• Tracks cannot play back as you have intended them to play.	Playback order is determined when files are recorded.
	• Longer readout time is required.	Readout time varies due to the complexity of the folder/file configuration. Do not use too many hierarchies and folders.
	• No sound can be heard when picture is displayed while playing a DivX/MPEG Video file.	• Record the audio track using MP3 or Dolby Digital as the audio stream of DivX files. • Record the audio track using MPEG1 Audio Layer 2 as the audio stream for MPEG Video files.
	• Elapsed playing time is not correct.	This sometimes occurs during playback. This is caused by how the tracks are recorded.
	• "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display.	Insert a disc that contains tracks of appropriate formats.
	• Correct characters are not displayed (e.g. album name).	This unit can only display letters (upper case), numbers, and a limited number of symbols.

- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- "DTS" and "DTS Digital Out" are registered trademarks of DTS, Inc.
- "DVD Logo" is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the US, Japan and other countries.
- DivX, DivX Ultra Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under license.
- Official DivX® Ultra Certified product
- Plays all versions of DivX® video (including DivX® 6) with enhanced playback of DivX® media files and the DivX® Media Format
- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Specifications

AUDIO AMPLIFIER SECTION	Maximum Power Output:	Front/Rear:	50 W per channel
	Continuous Power Output (RMS):	Front/Rear:	19 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion
	Load Impedance:		4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)
	Tone Control Range:	Bass:	±12 dB at 100 Hz
		Treble:	±12 dB at 10 kHz
	Signal to Noise Ratio:		70 dB
	Audio Output Level:	Digital (DIGITAL OUT: Optical):	Signal wave length: 660 nm
			Output level: –21 dBm to –15 dBm
		Line-Out Level/Impedance:	2.5 V/20 kΩ load (full scale)
		Output Impedance:	1 kΩ
	Color system:		PAL
	Video Output (composite):		1 Vp-p/75 Ω
	Other Terminal:	AUX (auxiliary) input jack, LINE IN plugs	

TUNER SECTION	Frequency Range:	FM:	87.5 MHz to 108.0 MHz
		AM:	(MW) 522 kHz to 1 620 kHz (LW) 144 kHz to 279 kHz
	FM Tuner:	Usable Sensitivity:	11.3 dBf (1.0 μV/75 Ω)
		50 dB Quieting Sensitivity:	16.3 dBf (1.8 μV/75 Ω)
		Alternate Channel Selectivity (400 kHz):	65 dB
		Frequency Response:	40 Hz to 15 000 Hz
		Stereo Separation:	30 dB
	AM Tuner:	Sensitivity:	20 μV
		Selectivity:	35 dB

DVD/CD PLAYER SECTION	Signal Detection System:	Non-contact optical pickup (semiconductor laser)		
	Number of Channels:			2 channels (stereo)
	Frequency Response:		DVD, fs=48 kHz/96 kHz:	16 Hz to 22 000 Hz
			CD, fs=44.1 kHz:	16 Hz to 20 000 Hz
	Dynamic Range:			96 dB
	Signal-to-Noise Ratio:			98 dB
	Wow and Flutter:			Less than measurable limit
	DivX/MPEG Video:	Video:	Max. Resolution:	720 × 480 pixels (30 fps) 720 × 576 pixels (25 fps)
		Audio:	Bit Rate:	DivX: 32 kbps – 320 kbps MPEG Video: 32 kbps – 320 kbps
			Sampling Frequency: DivX:	MPEG-1: 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz MPEG-2: 16 kHz, 22.05 kHz, 24 kHz
			Sampling Frequency: MPEG Video:	32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
	MP3:		Bit Rate:	32 kbps – 320 kbps
			Sampling Frequency:	MPEG-1: 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz MPEG-2: 16 kHz, 22.05 kHz, 24 kHz
	WMA:		Bit Rate:	32 kbps – 320 kbps
			Sampling Frequency:	22.05 kHz, 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
	WAV:		Quantization Bit Rate:	16 bit
			Sampling Frequency:	44.1 kHz

GENERAL	Power Requirement:	Operating Voltage:	DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
	Grounding System:		Negative ground
	Allowable Operating Temperature:		0°C to +40°C
	Dimensions (W × H × D):	Installation Size (approx.):	182 mm × 52 mm × 159 mm
		Panel Size (approx.):	188 mm × 58 mm × 13 mm
	Mass (approx.):		1.4 kg (excluding accessories)

Design and specifications are subject to change without notice.

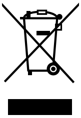
Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.
Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

DEUTSCH

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。(JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS Ⅱ LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)



Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

Dieses Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land bzw. Ihrer Gemeinde. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Dieses Produkt beinhält urheberrechtlich geschützte Technik mit dem Schutz von U.S.-Patenten und anderen intellektuellen Eigentumsrechten. Der Gebrauch dieser urheberrechtlich geschützten Technik ist durch Macrovision genehmigen zu lassen und nur für den Heimgebrauch und die Betrachtung in begrenztem Ausmaß vorgesehen, soweit nicht ausdrücklich von Macrovision genehmigt. Rückwärtige Entwicklung oder Zerlegung ist verboten.

Für die Sicherheit...

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.

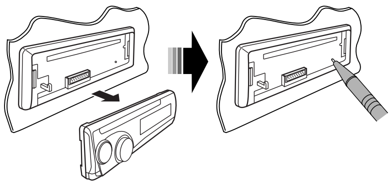
WARNUNGEN:
(Um Unfälle und Schäden zu vermeiden)

- **Installieren Sie Geräte oder verdrahten Sie Kabel NICHT an den folgenden Orten;**
  - **es kann die Handhabung von Lenkrad und Schalthebel behindern.**
  - **es kann die Funktion von Sicherheitseinrichtungen wie etwa Airbags behindern.**
  - **an denen sie die Sicht behindern.**
- **NICHT das Gerät beim Fahren bedienen.**
- **Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen.**
- **Der Fahrer darf während der Fahrt auf keinen Fall auf den Monitor sehen.**
  Wenn die Feststellbremse nicht verriegelt ist, erscheint „FAHRER DARF MONITOR NICHT BEIM FAHREN BETRACHTEN.“ auf dem Monitor und es wird kein Wiedergabebild angezeigt.
  - **Diese Warnung erscheint nur dann, wenn der Draht der Feststellbremse mit dem Feststellbremssystem des Fahrzeugs verbunden ist (siehe hierzu die Einbau/ Anschlußanleitung).**

Temperatur im Auto...

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

Zurücksetzen des Geräts



- *Ihre vorgegebenen Einstellungen werden ebenfalls gelöscht.*

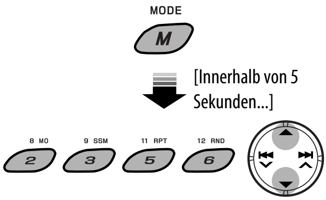
Zwangsweises Ausschieben einer Disc



- *Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disc nicht fallen zu lassen.*
- *Wenn das nicht funktioniert, führen Sie einen Reset am Gerät aus.*

Wie Sie den Funktion-Modus verwenden

Wenn Sie M MODE drücken, schaltet der Receiver auf Funktion-Modus, und die Zifferntasten sowie die ▲/▼-Tasten arbeiten als andere Funktionstasten.



Achtung bei der Lautstärkeeinstellung

Discs erzeugen im Vergleich zu anderen Tonträgern sehr wenig Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen einer Disc, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc" entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio"-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

INHALT

Aus Sicherheitsgründen wird eine nummerierte ID-Karte mit diesem Receiver mitgeliefert, und die gleiche ID-Nummer ist auf dem Chassis des Receivers aufgedruckt. Die Karte muss an sicherer Stelle aufbewahrt werden, da sie den Behörden bei der Identifikation des Receivers im Falle eines Diebstahls helfen kann.

Abspielbarer Disctyp

DEUTSCH

Disc-Typ	Aufnahmeformat, Dateityp usw.	Abspielbar
DVD	DVD-Video (Regionalcode: 2) *1 ALL 2 1 2 1 2 3 4	✓OK
	DVD-Audio	✗NO
	DVD-ROM	
DVD Recordable/Rewritable (DVD-R/-RW *2, +R/+RW *3) • DVD-Video: UDF-Bridge • DVD-VR: • DivX/MPEG-1/MPEG-2/MP3/WMA/WAV: ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, Joliet	DVD-Video	✓OK
	DVD-VR	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	MP3/WMA/WAV	
	AAC	✗NO
	JPEG/MPEG4	
	DVD+VR	
	DVD-RAM	
Dual-Disc	DVD Seite	✓OK
	Nicht-DVD-Seite	✗NO
CD/VCD	Audio CD/CD-Text (CD-DA)/DTS-C *4	✓OK
	VCD (Video-CD)	
	SVCD (Super-Video-CD)	✗NO
	CD-ROM	
	CD-I (CD-I Ready)	
CD Recordable/Rewritable (CD-R/-RW) • ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, Joliet	CD-DA	✓OK
	VCD (Video-CD)	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	MP3/WMA/WAV	
	AAC	✗NO
	JPEG/MPEG4	

*1 *Wenn Sie eine DVD-Videodisc mit einem unzulässigem Regionalcode einlegen, erscheint die Meldung „FALSCHER LÄNDERCODE" im Monitor.*

*2 *Eine DVD-R, die in einem Format mit mehrfachen Rändern aufgenommen ist, ist ebenfalls abspielbar (außer Dual-Layer-Discs). Dual-Layer-DVD-RW-Discs können nicht abgespielt werden.*

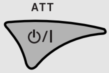
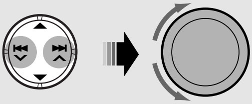
*3 *Es ist möglich, finalisierte +R/+RW-Discs (nur Videoformat) abzuspielen. +RW-Doppel-Layer-Discs können nicht abgespielt werden.*

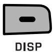
*4 *Zur Wiedergabe von DTS-Klang verwenden Sie die Klemme DIGITAL OUT (siehe auch Seite 27 und 31).*

Vorbereitung

Beenden Sie die Display-Demonstration und stellen Sie die Uhr ein

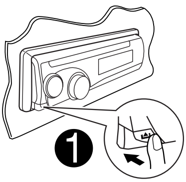
• Siehe auch Seite 24.

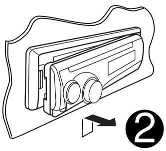
1		**Einschalten.**
2	 [Gedrückthalten]	**Geben Sie die PSM-Einstellungen ein.**
3	 [Drehen]	**Beenden Sie die Display-Demonstrationen** Wählen Sie „DEMO", und dann „DEMO OFF". **Stellen Sie die Uhr ein** Wählen Sie „CLOCK HOUR", und stellen dann die Stunde ein. Wählen Sie „CLOCK MIN" (Minute), und stellen Sie die Minute ein. Wählen Sie „24H/12H", und dann 24 HOUR" oder „12 HOUR".
4		**Beenden Sie den Vorgang.**

	Bei ausgeschalteter Stromversorgung: Prüfen Sie die aktuelle Uhrzeit Bei eingeschalteter Stromversorgung: Ändern Sie die Display-Information

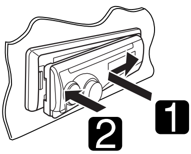
Anzeigesprache:
In dieser Anleitung werden englischsprachige Anzeigen zur Erklärung verwendet. Sie können die Anzeigesprache im Monitor in der Einstellung „SPRACHE" wählen (siehe Seite 26).

Abnehmen des Bedienfelds





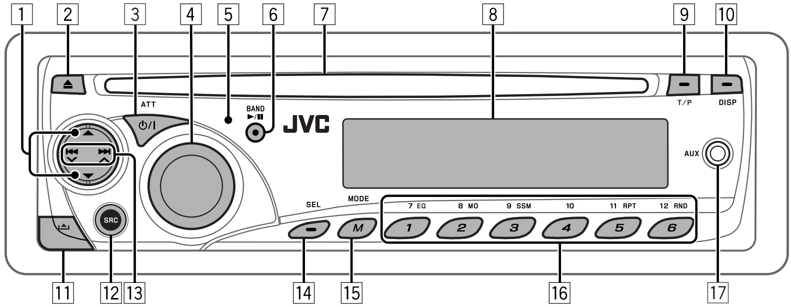
Anbringen des Bedienfelds



DEUTSCH

Grundlegende Bedienung

Verwendung des Bedienfelds



1 **DISC**: Wählen Sie Titel/Programm/Playlist/Ordner.

2 Disc auswerfen.

3 • Einschalten.
 • Schalten Sie das Gerät aus [Gedrückthalten].
 • Dämpfen Sie den Klang (in eingeschaltetem Zustand).

4 Lautstärkeregler [Drehen].

5 Fernbedienungssensor

6 • **UKW/AM**: Wählen Sie das Frequenzband.
 • **DISC**: Starten/Pausieren Sie die Wiedergabe.

7 Ladeschlitz

8 Displayfenster

9 • Aktivieren/deaktivieren Sie den TA-Standby-Empfang.
 • Schalten Sie auf RDS-Programmsuche [Gedrückthalten].

10 Zum Ändern der Display-Information.

11 Nehmen Sie das Bedienfeld ab.

12 Wählt die Quelle.
FM/AM → **DISC*** → **AUX IN** → **LINE IN** → (zurück zum Anfang)

13 • **UKW/AM**: Suchen Sie nach einem Sender.
 • **DISC**: Wählen Sie Kapitel/Track aus.

14 • Stellen Sie Klangmodus ein.
 • Geben Sie die PSM-Einstellungen ein [Gedrückthalten].

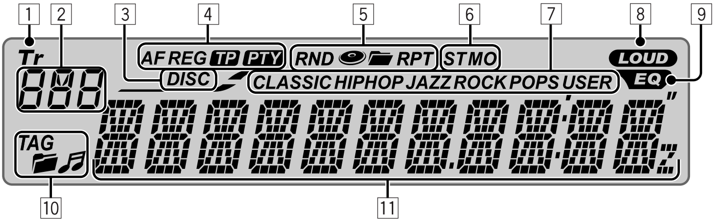
15 Schalten Sie auf Funktion-Modus.
 • Drücken Sie M MODE und anschließend eine der folgenden Tasten (innerhalb von 5 Sekunden)...
 EQ : Wählen Sie den Klangmodus.
 MO : Schalten Sie den Mono-Empfang ein/aus.
 SSM : Automatische Sender-Voreinstellung [Gedrückthalten].
 RPT : Wählen Sie Wiederholungswiedergabe.
 RND : Wählen Sie Zufallswiedergabe.
 ▲/▼ : Überspringen Sie jeweils 10 Kapitel/Tracks.

16 • **UKW/AM**: Wählt den Festsender.
 • **DISC**: Wählen Sie Kapitel/Titel/Programm/Ordner/Track.

17 AUX (Hilfs-) Eingangsbuchse

* *Sie können nicht „DISC" als Wiedergabequelle wählen, wenn keine Disc im Gerät eingesetzt ist.*

Displayfenster

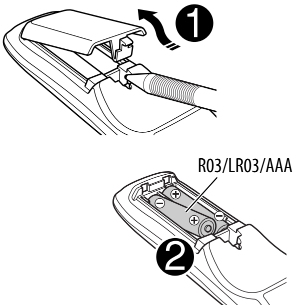


1 Tr (Titel)-Anzeige
2 Quellenanzeige / Tracknummer / Ordnernummer / Discnummer / Titelnummer / PBC-Anzeige / Zeit-Countdown-Anzeige
3 DISC-Anzeige
4 RDS-Anzeigen—AF, REG, TP, PTY
5 Wiedergabemodus / Gegenstand-Anzeigen—RND (Zufall), (Disc), (Ordner), RPT (Wiederholung)
6 Tuner-Empfangsanzeigen—ST (Stereo), MO (Mono)
7 Sound-Modus (c-EQ: Spezieller Equalizer)-Anzeigen—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER
8 LOUD (Loudness)-Anzeige
9 EQ (Equalizer)-Anzeige
10 Disc-Information-Anzeigen—TAG (Tag-Information), (Ordner), (Titel/Datei)
11 Hauptdisplay (Zeit-, Menü-, Wiedergabe-Anzeige)

DEUTSCH

Verwendung der Fernbedienung (RM-RK252)

Batterie einsetzen



Legen Sie Batterien in die Fernbedienung unter Beachtung der richtigen Polung (+ und -) ein.

Vorsicht:

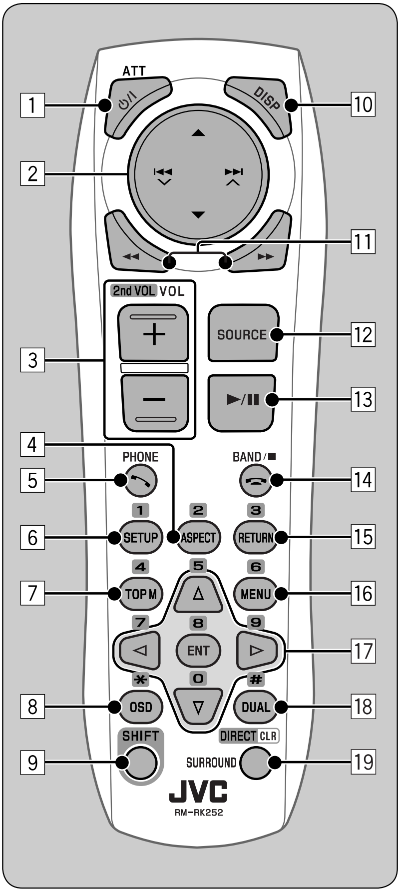
Batterien dürfen nicht sehr starker Hitze wie durch Sonnenlicht, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.

- Wenn die Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt, müssen beide Batterien ausgewechselt werden.

Vor der Verwendung der Fernbedienung:

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor KEINEM intensiven Licht (direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht) aus.

Fortsetzung auf nächster Seite



1 **⏻/I ATT -Taste**
- Schaltet das Gerät ein oder dämpft bei kurzem Drücken bei eingeschaltetem Gerät kurz den Ton.
- Schaltet das Gerät aus, wenn gedrückt gehalten.

2 **▲/▼ -Tasten**
- **UKW/AM**: Wählt die Festsender.
- **DISC**:
  – DVD-Video: Zur Auswahl des Titels.
  – DVD-VR: Wählt Programm/Playlist.
  – DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV: Wählt die Ordner falls enthalten.

⏮ ∨ / ⏭ ∧ -Tasten
- **UKW/AM**:
  – Sucht automatisch nach Sendern, wenn kurz gedrückt.
  – Sucht manuell nach Sendern, wenn gedrückt gehalten.
- **DISC**:
  – Rückwärts-Sprung/Vorwärts-Sprung, wenn kurz gedrückt.
  – Reverse-Suchlauf/Vorwärts-Suchlauf, wenn gedrückt gehalten.

3 **VOL** (Lautstärke) **+ / – -Tasten**
- Zum Einstellen des Lautstärkepegels.

2nd VOL (Lautstärke) **-Tasten**
- Gilt nicht für dieses Gerät.

4* **ASPECT-Taste**
- Gilt nicht für dieses Gerät.

5 **PHONE-Taste**
- Gilt nicht für dieses Gerät.

6* **SETUP-Taste**
- Schaltet zum Disc Setup-Menü (im Stoppbetrieb).

7* **TOP M** (Menü)**-Taste**
- DVD-Video/DivX: Zeigt das Disc-Menü.
- DVD-VR: Zeigt das Originalprogramm-Schirmbild.
- VCD: Setzt die PBC-Wiedergabe fort.

8* **OSD-Taste** (Bildschirm-Anzeige)
- Zeigt den On-Screen-Balken.

9 **SHIFT** (Hochstellen)**-Taste**
- Fungiert mit anderen Tasten.

10 **DISP** (Display)-**Taste**
- Ändert die Display-Information.

11 **◄◄/►►-Tasten**
- DVD-Video/VCD: Zeitlupe-Wiedergabe (im Pausebetrieb).
- DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV: Reverse-/Vorwärts-Suche.

12 **SOURCE-Taste**
- Wählt die Quelle.

13 ► (Wiedergabe) / ❚❚ (Pause)-**Taste**
- **DISC**: Startet/pausiert die Wiedergabe.

14 (Rufende)-**Taste**
- Gilt nicht für dieses Gerät.

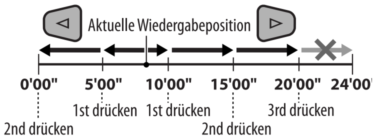
BAND/■ (Stopp) **-Tasten**
- **UKW/AM**: Wählt die Frequenzbänder.
- **DISC**: Stoppt die Wiedergabe.

15* **RETURN-Taste**
- VCD: Schaltet zum PBC-Menü zurück.

16* **MENU** (Menü)**-Taste**
- DVD-Video/DivX: Zeigt das Disc-Menü.
- DVD-VR: Zeigt den Playlist-Bildschirm.
- VCD: Setzt die PBC-Wiedergabe fort.

17* △/▽**-Tasten**
- DVD-Video: Nimmt Wahlen/Einstellungen vor.

◁/▷**-Tasten**
- DVD-Video: Nimmt Wahlen/Einstellungen vor.
- DivX/MPEG-Video: Springt um etwa fünf Minuten vor oder zurück.



ENT (Enter)-**Taste**
- Bestätigt die Auswahl.

18* **DUAL-Taste**
- Gilt nicht für dieses Gerät.

19 **SURROUND-Taste**
- Gilt nicht für dieses Gerät.

DIRECT-Taste
- **DISC**: Schaltet auf Direkt-Suchlaufmodus für Kapitel/Titel/Programm/Playlist/Ordner/Track, wenn mit SHIFT-Taste gedrückt (Einzelheiten siehe Seite 16).

CLR-Taste (Löschen)
- **DISC**: Löscht die Fehleingabe, wenn zusammen mit der SHIFT-Taste gedrückt.

* *Fungieren als Zifferntasten/∗ (Sternchen)/# (Rautenzeichen), wenn mit der SHIFT-Taste gedrückt.*
- *UKW/AM: Wählt die gewünschten Festsender (1 – 6).*
- *DISC: Gibt Kapitel/Titel/Programm/Playlist Ordner/Track-Nummer nach der Eingabe des Suchmodus durch Drücken von SHIFT ein (Einzelheiten siehe Seite 16).*

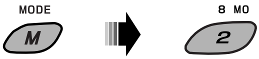
DEUTSCH

Rundfunkempfang

DEUTSCH

1		**Wählen Sie „FM/AM“ (UKW/AM).**
2		**Wählen Sie die Wellenbereiche.** → FM1 → FM2 → FM3 → AM
3		**Suchen Sie einen Sender zum Hören—Automatischer Suchlauf.** Manueller Suchlauf: Halten Sie eine der Tasten gedrückt, bis „M“ im Display blinkt, und drücken Sie die Taste dann wiederholt. • Beim Empfang einer UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke leuchtet “ST” im Display auf.

Wenn Sie Schwierigkeiten haben, eine UKW-Sendung in Stereo zu empfangen



Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

- “MO” leuchtet im Display auf.

Zum Wiederherstellen des Stereoeffekts, wiederholen Sie das gleiche Verfahren. „MONO OFF“ erscheint, und die MO-Anzeige erlischt.

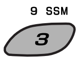
Automatische Voreinstellung von UKW-Sendern—SSM (Strong-Station Sequential Memory)

Sie können für jedes Frequenzband bis zu sechs Sender voreinstellen.

1 Während des Empfangs eines UKW-Senders...



2



[Gedrückthalten]



Die lokalen UKW-Sender im ausgewählten Frequenzband mit den stärksten Signalen werden automatisch als Festsender gespeichert.

Manuelle Voreinstellung

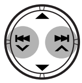
Beisp.: Speichern des UKW-Senders 92,50MHz unter der Festsendernummer 4 des Frequenzbands FM1.

1



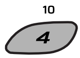
→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

2

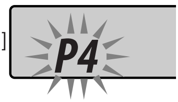




3



[Gedrückthalten]

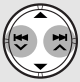


Die Festsendernummer blinkt eine Zeit lang.

Zum Hören eines Festsenders



Suchen nach UKW RDS-Programm—PTY-Suchlauf

1		**Aktivieren Sie den PTY-Suchlauf.**
2		**Wählen Sie einen der folgenden PTY-Codes (Programmtypen).** Einzelheiten siehe im Folgenden.
3		**Starten Sie den Suchlauf.** Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

Speichern Ihrer bevorzugten Programmtypen

Sie können Ihre bevorzugten PTY-Codes unter den Zifferntasten abspeichern.

1 **Wählen Sie einen PTY-Code (siehe rechte Spalte).**

2 **Wählen Sie eine Festsendernummer.**



[Gedrückthalten]

3 **Wiederholen Sie Schritt 1 und 2 zur Abspeicherung anderer PTY-Codes.**

4



Vorwahl-PTY-Codes in den Zifferntasten (1 bis 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

PTY-Codes (verfügbar mit Steuerregler):

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik), DOCUMENT

Fortsetzung auf nächster Seite

Aktivieren/Deaktivieren von TA/PTY-Standbyempfang

TA-Standbyempfang	Anzeige	PTY-Standbyempfang	Anzeige
Drücken Sie T/P zum Aktivieren.	TP	Siehe Seite 25.	PTY
Das Gerät schaltet kurzzeitig auf Verkehrsansagen (TA) von anderen Quellen als AM, falls verfügbar. Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel um, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der vorgegebene Pegel ist (siehe Seite 25).	Leuchtet auf	Das Gerät schaltet kurzzeitig auf Ihr bevorzugtes PTY-Programm von einer anderen Quelle als AM um.	Leuchtet auf
Noch nicht aktiviert. Stimmen Sie auf einen anderen Sender, der Radio Data System-Signale ausstrahlt, um.	Blinkt	Noch nicht aktiviert. Stimmen Sie auf einen anderen Sender, der Radio Data System-Signale ausstrahlt, um.	Blinkt
Drücken Sie T/P zum Deaktivieren.	Erlischt	Wählen Sie “OFF” für den PTY-Code (siehe Seite 25) zum Deaktivieren.	Erlischt

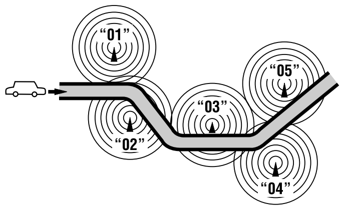
Verfolgen des gleichen Programms—Network-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-RDS-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann (siehe Abbildung rechts).

Bei Versand ab Werk ist der Network-Tracking-Empfang aktiviert.

Zum Ändern der Einstellung des Network-Tracking-Empfangs, siehe „AF-REG“ auf Seite 25.

Programm A wird in unterschiedlichen Frequenzbereichen ausgestrahlt (01 – 05)



Automatische Senderauswahl—Programmsuche

Normalerweise wird beim Drücken der Zifferntasten der betreffende Festsender abgestimmt.
Wenn die Signale vom Radio Data System-UKW-Festsender nicht mit ausreichender Signalstärke empfangen werden können, wählt das Gerät mithilfe der AF (Alternativfrequenz)-Daten eine andere Frequenz mit demselben Programm wie der Festsender aus.

- Das Gerät benötigt eine gewisse Zeit, um bei Programm-Suchlauf auf einen anderen Sender abzustimmen.
- Siehe auch Seite 25.

Bedienung der Disc

Vor dem Ausführen von Bedienvorgängen...

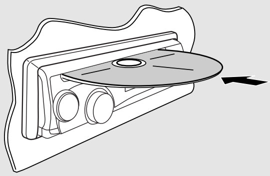
Schalten Sie den Monitor ein, um das Wiedergabebild zu sehen. Wenn Sie den Monitor einschalten, können Sie auch die Wiedergabe von anderen Discs unter Bezug auf den Monitorbildschirm starten. (Siehe Seiten 18 bis 21).

Der Disc-Typ wird automatisch erkannt, und die Wiedergabe startet automatisch (bei DVD: automatischer Start hängt vom internen Programm ab).

Wenn die aktuelle Disc kein Disc-Menü zeigt, werden alle Tracks wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disc entnehmen.

Erscheint „⊘“ auf dem Monitor, wenn eine Taste gedrückt wird, so ist der Receiver nicht für den gewünschten Bedienvorgang ausgelegt.

- In manchen Fällen wird zwar „⊘“, nicht angezeigt, aber der Bedienvorgang ist dennoch nicht möglich.

1		**Disc einsetzen.** Wiedergabe beginnt automatisch.
2		**Starten Sie die Wiedergabe, wenn erforderlich.**

Auswurfsperre



Um die Sperre aufzuheben, wiederholen Sie das gleiche Verfahren.

Zum Stoppen der Wiedergabe und Auswerfen der Disc



- Drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

Fortsetzung auf nächster Seite

DISP	Zum Ändern der Display-Information.
DVD Video	Aktuelle Kapitelnummer und verflossene Spielzeit → Aktuelle Kapitelnummer und Uhrzeit → Aktuelle Titel- und Kapitelnummer → (zurück zum Anfang)
DVD VR	Aktuelle Kapitelnummer und verflossene Spielzeit → Aktuelle Kapitelnummer und Uhrzeit → Aktuelle Programm- (oder Playlist-) nummer und Kapitelnummer → (zurück zum Anfang)
DivX/ MPEG	Verstrichene Spielzeit → Ordnernummer und Uhrzeit → Ordnername → Tracktitel → (zurück zum Anfang)
VCD	Aktuelle Tracknummer und verflossene Spielzeit → Aktuelle Tracknummer und Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
MP3/ WMA/WAV	Aktuelle Tracknummer und verflossene Spielzeit → Aktuelle Tracknummer und Uhrzeit → Albumname/Interpret (Ordnername*1) → Tracktitel (Dateiname*1) → (zurück zum Anfang)
CD	Aktuelle Tracknummer und verflossene Spielzeit → Aktuelle Tracknummer und Uhrzeit → Disc-Bezeichnung/Interpret*2 → Tracktitel*2 → (zurück zum Anfang)

Bedienung mit dem Bedienfeld

Durch Drücken (oder Gedrückthalten) der folgenden Tasten können Sie...

Disc-Typ	⏮ / ⏭	▲ / ▼	7 EQ 1 .... 12 RND 6 (Zifferntasten) *5
DVD Video	[Drücken Sie] Kapitel wählen [Gedrückthalten] Kapitel zurückspulen/ vorspulen*3	Titel wählen	Im Stoppbetrieb: Titel aufsuchen Bei Wiedergabe/Pause: Kapitel aufsuchen
DVD VR	[Drücken Sie] Kapitel wählen [Gedrückthalten] Kapitel zurückspulen/ vorspulen*3	Wählen Sie Programmnummer/ Playlistnummer	Im Stoppbetrieb: Programm aufsuchen Bei Wiedergabe/Pause: Kapitel aufsuchen
DivX/ MPEG	[Drücken Sie] Tracks wählen [Gedrückthalten] Tracks zurückspulen/ vorspulen*4	Ordner wählen	Direkt zu einem bestimmten Ordner gehen
VCD	[Drücken Sie] Tracks wählen [Gedrückthalten] Tracks zurückspulen/ vorspulen*3	—	Direkt zu einem bestimmten Track gehen (wenn PBC nicht aktiviert ist)
MP3/ WMA/WAV	[Drücken Sie] Tracks wählen [Gedrückthalten] Tracks zurückspulen/ vorspulen*3	Ordner wählen	Direkt zu einem bestimmten Ordner gehen
CD	[Drücken Sie] Tracks wählen [Gedrückthalten] Tracks zurückspulen/ vorspulen*3	—	Direkt zu einem bestimmten Track gehen

Nach dem Drücken von M MODE drücken Sie die folgenden Tasten für folgende Funktionen...

Disc-Typ	▲ / ▼ / ⏮ / ⏭	11 RPT / 5	12 RND / 6
DVD Video	10 Kapitel überspringen (im Wiedergabe- oder Pausebetrieb)	**CHAPTER RPT**: Aktuelles Kapitel wiederholen **TITLE RPT**: Aktuellen Titel wiederholen	—
DVD VR	10 Kapitel überspringen (im Wiedergabe- oder Pausebetrieb)	**CHAPTER RPT**: Aktuelles Kapitel wiederholen **PROGRAM RPT**: Wiederholen Sie das aktuelle Programm (nicht verfügbar für Playlist-Wiedergabe)	—
DivX/ MPEG	10 Tracks überspringen (innerhalb des gleichen Ordners)	**TRACK RPT**: Aktuellen Track wiederholen **FOLDER RPT**: Aktuellen Ordner wiederholen	**FOLDER RND**: In zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners abspielen, und dann der nächsten Ordner **ALL RND**: Alle Tracks in zufälliger Reihenfolge abspielen
VCD	10 Tracks überspringen (wenn PBC nicht aktiviert ist)	**TRACK RPT**: Aktuellen Track wiederholen (wenn PBC nicht aktiviert ist)	**ALL RND**: Alle Tracks in zufälliger Reihenfolge abspielen (wenn PBC nicht aktiviert ist)
MP3/ WMA/WAV	10 Tracks überspringen (innerhalb des gleichen Ordners)	**TRACK RPT**: Aktuellen Track wiederholen **FOLDER RPT**: Aktuellen Ordner wiederholen	**FOLDER RND**: In zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners abspielen, und dann der nächsten Ordner **ALL RND**: Alle Tracks in zufälliger Reihenfolge abspielen
CD	10 Tracks überspringen	**TRACK RPT**: Aktuellen Track wiederholen	**ALL RND**: Alle Tracks in zufälliger Reihenfolge abspielen

• Zum Aufheben der Wiederholungswiedergabe oder der Zufallswiedergabe wählen Sie „**RPT OFF**" oder „**RND OFF**".

*1 *Wenn die Datei nicht die Tag-Information hat oder „TAG DISPLAY" auf „TAG OFF" gestellt ist (siehe Seite 25), erscheinen Ordnername und Dateiname. Die TAG-Anzeige leuchtet nicht auf.*

*2 *„NO NAME" (Kein Name) erscheint bei einer Audio-CD.*

*3 *Suchgeschwindigkeit:* ×**2** ⇨ ×**10**

*4 *Suchgeschwindigkeit:* ⏩ **1** ⇨ ⏩ **2**

*5 *Zur Eingabe von Nummer 1 bis 6 drücken; zur Eingabe von Nummer 7 bis 12 gedrückt halten.*

Bedienverfahren mit der Fernbedienung (RM-RK252)

Taste \ Disc	DVD Video / DVD VR	DivX/MPEG
BAND/■	Wiedergabe stoppen	Wiedergabe stoppen
►/II	Starten Sie Wiedergabe/Pause (wenn bei Wiedergabe gedrückt)	Starten Sie Wiedergabe/Pause (wenn bei Wiedergabe gedrückt)
◄◄ / ►►	• Rückwärts/vorwärts Kapitelsuche*1 (Es wird kein Ton gehört.) • Zeitlupe*2 im Pausebetrieb (Es wird kein Ton gehört.) * *DVD-VR: Reverse-Zeitlupe arbeitet nicht.*	Rückwärts/vorwärts Tracksuche *4(Es wird kein Ton gehört).
◄◄ / ►►I	[Drücken Sie] Kapitel wählen (im Wiedergabe- oder Pausebetrieb) [Gedrückthalten] Rückwärts/schnell vorwärts Kapitelsuche*3	[Drücken Sie] Tracks wählen [Gedrückthalten] Rückwärts/schnell vorwärts Tracksuche *5(Es wird kein Ton gehört).
▲ / ▼	• DVD-Video: Titel wählen (im Wiedergabe- oder Pausebetrieb) • DVD-VR: Wählen Sie das Programm Wählen Sie einen Playlist (im Wiedergabe- oder Pausebetrieb)	Ordner wählen
◁ / ▷	—	• Springen Sie in den Szenen um etwa fünf Minuten vor oder zurück • Kapitel wählen

Zur direkten Suche nach Kapitel/Titel/Programm/Playlist/Ordner/Track (DVD/DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV/CD)

1 Halten Sie SHIFT gedrückt und drücken Sie DIRECT wiederholt, um die gewünschte Suchbetriebsart zu wählen.

DVD-Video : → CHAP ➡ -- → TITLE ➡ -- → Abgebrochen →

DVD-VR : → CHAP ➡ --- → PG/PL ➡ -- → Abgebrochen →

DivX/MPEG-Video : → TRACK ➡ --- → FOLDER ➡ --- → Abgebrochen →

MP3/WMA/WAV : → Track Search --- → Folder Search --- → Abgebrochen →

2 Während Sie SHIFT gedrückt halten, drücken Sie die Zifferntasten (0 – 9) zur Eingabe der gewünschten Nummer.

3 Drücken Sie ENT (Eingabe) zur Bestätigung.

VCD	MP3/WMA/WAV	CD
Wiedergabe stoppen	Wiedergabe stoppen	Wiedergabe stoppen
Starten Sie Wiedergabe/Pause (wenn bei Wiedergabe gedrückt)	Starten Sie Wiedergabe/Pause (wenn bei Wiedergabe gedrückt)	Starten Sie Wiedergabe/Pause (wenn bei Wiedergabe gedrückt)
Rückwärts/vorwärts Tracksuche *1 • Zeitlupe vorwärts*2 im Pausebetrieb. (Es wird kein Ton gehört). * *Reverse-Zeitlupe arbeitet nicht.*	Rückwärts/vorwärts Tracksuche *1	Rückwärts/vorwärts Tracksuche *1
[Drücken Sie] Tracks wählen [Gedrückthalten] Rückwärts/ schnell vorwärts Tracksuche *3 (Es wird kein Ton gehört).	[Drücken Sie] Tracks wählen [Gedrückthalten] Rückwärts/ schnell vorwärts Tracksuche *3	[Drücken Sie] Tracks wählen [Gedrückthalten] Rückwärts/ schnell vorwärts Tracksuche *3
—	Ordner wählen	—
—	—	—

- Für DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV wird der Track innerhalb des gleichen Ordners gesucht.
- Für DVD-VR ist Programm/Playlist-Suche bei Original-Programmwiedergabe möglich (PG)/Playlist-Wiedergabe (PL).
- Zum Löschen einer Fehleingabe drücken Sie CLR (Löschen) bei gedrückt gehaltener SHIFT-Taste.
- Drücken Sie RETURN, um zum vorhergehenden Bildschirmbild zurückzukehren.

*1 *Suchgeschwindigkeit:* ×**2** ⇨ ×**5** ⇨ ×**10** ⇨ ×**20** ⇨ ×**60**
*2 *Zeitlupengeschwindigkeit:* ▷1/32 ⇨ ▷1/16 ⇨ ▷1/8 ⇨ ▷1/4 ⇨ ▷1/2
*3 *Suchgeschwindigkeit:* ×**2** ⇨ ×**10**
*4 *Suchgeschwindigkeit:* ▷▷ 1 ⇨ ▷▷ 2 ⇨ ▷▷ 3
*5 *Suchgeschwindigkeit:* ▷▷ 1 ⇨ ▷▷ 2

Fortsetzung auf nächster Seite

Verwendung der menügesteuerten Merkmale... (DVD-Video/DVD-VR)

1. Betätigen Sie TOP M/MENU, um das Menü-Bildschirmbild aufzurufen.
2. Drücken Sie △/▽/◁/▷, um einen Gegenstand zum Start der Wiedergabe zu wählen.
3. Drücken Sie ENT (Eingabe) zur Bestätigung.

Aufheben der PBC-Wiedergabe... (VCD)

1. Im Stoppbetrieb drücken Sie DIRECT, während Sie SHIFT gedrückt halten.
2. Halten Sie SHIFT gedrückt, und drücken Sie die Zifferntasten (0-9) zur Eingabe der gewünschten Nummer.
3. Drücken Sie ENT (Eingabe) zur Bestätigung.

- Zum Fortsetzen von PBC drücken Sie TOP M/MENU.

Bedienvorgänge mit dem On-Screen-Balken

(DVD/DVD-VR/DivX/MPEG-Video/VCD)

Diese Vorgänge sind mit dem Monitor unter Verwendung der Fernbedienung möglich.

1 Den On-Screen-Balken zeigen (siehe Seite 19).



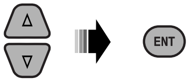
(zweimal)

2 Wählen Sie einen Gegenstand.



3 Treffen Sie eine Wahl.

Wenn das Popup-Menü erscheint...



- Zum Aufheben des Pop-up-Menüs drücken Sie RETURN.
- Zur Eingabe von Zeit/Zahlen siehe Folgendes:

Eingabe von Zeit/Zahlen

Drücken △/▽ zum Ändern der Nummer, und drücken Sie dann ◁/▷, um zum nächsten Eintrag weiterzugehen.

- Bei jedem Drücken von △/▽ wird die Nummer um einen Wert höher/niedriger geschaltet.
- Nach der Eingabe der Zahlen drücken Sie ENT (Eingabe) .
- Es ist nicht erforderlich, die Null und nachfolgenden Nullen (die letzten beiden Stellen im untenstehenden Beispiel) einzugeben.

Beisp.: Zeitsuche

DVD: _:_ _:_ _ (Beisp.: 1:02:00)

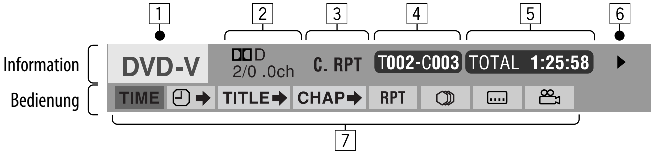
Drücken Sie △ einmal, dann ▷ zweimal, um dritten Eintrag zu gehen, △ zweimal, und drücken Sie dann ENT (Eingabe).

Zum Entfernen des On-Screen-Balkens



On-Screen-Balken

Beisp.: DVD-Video



1 Disc-Typ

2
- DVD-Video/DTS-CD: Audiosignalformat-Typ und Kanal
- VCD:PBC

3 Wiedergabemodus*1

DVD-Video:	**T. RPT**:	Titel-Wiederholung
	C. RPT:	Kapitel-Wiederholung
DVD-VR:	**C. RPT**:	Kapitel-Wiederholung
	PG. RPT:	Programmwiederholung
DivX/MPEG-Video:		
	T. RPT:	Track-Wiederholung
	F. RPT:	Ordner-Wiederholung
	A. RND:	Zufällig
	F. RND:	Ordner Zufall
VCD*2:	**T. RPT**:	Track-Wiederholung
	A. RND:	Zufällig

4 Wiedergabe-Information

T002-C003	Aktueller Titel/Kapitel
PG001 C002	Aktuelles Programm/Kapitel
PL001 C002	Aktuelle Playlist/Kapitel
TRACK 01	Aktueller Titel
F001-T001	Aktueller Ordner/Titel

5 Zeitanzeige

TOTAL	Abgelaufene Spielzeit der Disc (Für DVD-Video abgelaufene Spielzeit des aktuellen Titels/ Programm/Playlist.)
T. REM	DVD-Video/DVD/VR: Restliche Titel-/Programm-/Playlistzeit VCD: Restliche Disc-Spielzeit
TIME	Bisherige Abspielzeit des aktuellen Kapitels/Titels *3
REM	Restliche Abspielzeit des aktuellen Kapitels/Titels *3

6 Wiedergabestatus

▶	Wiedergabe
▶▶ / ◀◀	Vorwärts-/Rückwärts-Suche
I▶ / ◀I	Vorwärts-/Rückwärts-Zeitlupe
II	Pause
■	Stopp

7 Bedienungssymbole

TIME	Ändern Sie die Zeitanzeige (siehe 5)
⌚➡	Zeitsuche (Geben Sie die abgelaufene Spielzeit des aktuellen Titels/ Programms/Playlist oder der Disc ein.)
TITLE➡	Titelsuche (nach Nummer)
CHAP➡	Kapitelsuche (nach Nummer)
TRACK➡	Tracksuche (nach Nummer)
(Audio)	Ändern Sie die Audio-Sprache oder den Audio-Kanal
(Untertitel)	Ändern oder Sie die Untertitel-Sprache oder schalten Sie sie aus
(Winkel)	Ändern Sie den Sichtwinkel
RPT	Wiederholungswiedergabe*1
RND	Zufallswiedergabe*1

*1 *Für Wiederholungswiedergabe/Zufallswiedergabe siehe auch Seite 15.*

*2 *Wenn PBC nicht aktiviert ist.*

*3 *Gilt nicht für DVD-VR.*

DEUTSCH

DEUTSCH

Bedienung mit dem Steuerschirmbild

(DivX/MPEG-Video/MP3/WMA/WAV/CD)

Diese Vorgänge sind mit dem Monitor unter Verwendung der Fernbedienung möglich.

1 Den Steuerbildschirm zeigen.
DivX/MPEG-Video: Drücken Sie ■ bei der Wiedergabe.
MP3/WMA/WAV/CD: Erscheint automatisch bei der Wiedergabe.

2 Wählen Sie die Spalte „Folder" oder „Track" (ausgenommen bei CD).

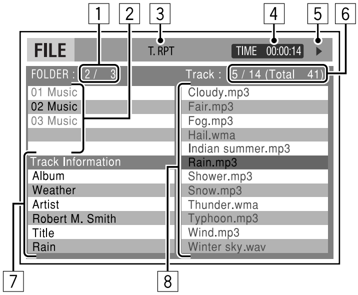


3 Wählen Sie einen Ordner oder Titel.



4 Starten Sie die Wiedergabe.
DivX/MPEG-Video: Drücken Sie ENT (Eingabe) oder ►/II.
MP3/WMA/WAV/CD: Wiedergabe beginnt automatisch.

Steuerbildschirm



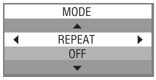
Beisp.: MP3/WMA/WAV-Disc

1 Aktuelle Ordnernummer/Gesamt-Ordnerzahl
2 Ordnerliste mit aktuellem Ordner gewählt
3 Gewählter Wiedergabemodus
4 Verflossene Spielzeit des laufenden Titels
5 Bedienungsmodus-Symbol (►, ■, II, ►►, ◄◄)
6 Aktuelle Titelnummer/Gesamtzahl der Titel im aktuellen Ordner (Gesamtzahl der Titel auf der Disc)
7 Titel-Information
8 Trackliste mit aktuellem Track gewählt

Zum Wählen eines Wiedergabe-Modus

1 Während der Steuerbildschirm erscheint...





Der Wiedergabemodus-Wahlbildschirm erscheint auf der Ordnerliste-Sektion des Steuerbildschirms.

2 Wählen Sie einen Wiedergabe-Modus.



REPEAT ←→ **RANDOM**

3 Wählen Sie einen Parameter.



REPEAT:
FOLDER* ←→ **TRACK** → **OFF** → **FOLDER***

RANDOM:
ALL ←→ **FOLDER*** → **OFF** → **ALL**

Modus	Wiedergabefunktionen
F. RPT (Ordner-Wiederholung):	Aktuellen Ordner wiederholen
T. RPT (Track-Wiederholung):	Aktuellen Track wiederholen
A. RND (alle zufällig):	Alle Tracks in zufälliger Reihenfolge abspielen
F. RND (Ordner-Zufall):	In zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners abspielen, und dann der nächsten Ordner

4 Bestätigen Sie die Auswahl.



* *Nicht wählbar für CD.*

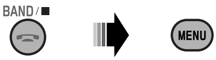
Bedienung mit dem Listenschirmbild

(DVD-VR/DivX/MPEG-Video/MP3/WMA/WAV)

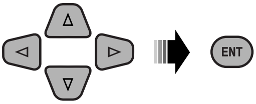
Diese Vorgänge sind mit dem Monitor unter Verwendung der Fernbedienung möglich.

Vor der Wiedergabe können Sie die Ordnerliste/Trackliste anzeigen, um die Inhalte zu bestätigen und die Wiedergabe eines Tracks starten.

1 Zeigen Sie die Ordnerliste im Stoppbetrieb an.

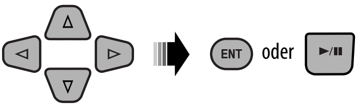


2 Wählen Sie einen Gegenstand aus der Ordnerliste.



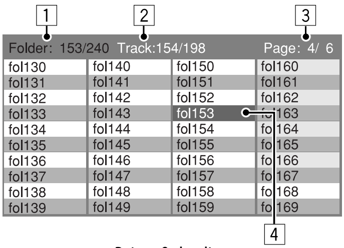
- Die Trackliste des gewählten Ordners erscheint.
- Zum Zurückgehen zur Ordnerliste drücken Sie RETURN.

3 Wählen Sie einen Track zum Wiedergabebeginn.



- MP3/WMA/WAV: Der Steuerbildschirm erscheint (siehe Seite 20).

Listenbildschirm (DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV)



Beisp.: Ordnerliste

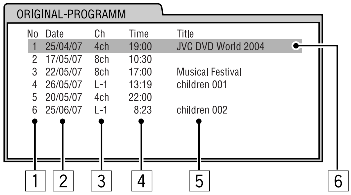
1 Aktuelle Ordnernummer/Gesamt-Ordnerzahl
2 Aktuelle Titelnummer/Gesamtzahl der Titel im aktuellen Ordner
3 Aktuelle Seite/Gesamtzahl der Seiten in der Liste
4 Aktueller Ordner/Titel (hervorgehobener Balken)

Listenbildschirm (DVD-VR)

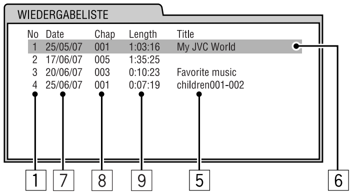
Sie können das Schirmbild ORIGINAL-PROGRAMM oder WIEDERGABELISTE jederzeit verwenden, während eine DVD-VR mit ihren aufgenommenen Daten abgespielt wird.

1 Wählen Sie ein Listenschirmbild.





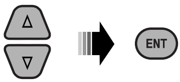




1 Programm/Playlist-Nummer
2 Aufnahmedatum
3 Aufnahmequelle (Fernsehsender, Eingangsklemme des Aufnahmegeräts usw.)
4 Startzeit der Aufnahme
5 Titel von Programm/Playlist*
6 Aktuelle Auswahl (hervorgehobener Balken)
7 Erstellungsdatum von Playlist
8 Anzahl von Kapiteln
9 Wiedergabezeit

* *Der Titel des Originalprogramms oder der Playlist wird möglicherweise je nach dem Aufnahmegerät nicht angezeigt.*

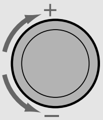
2 Wählen Sie einen Gegenstand aus der Liste.



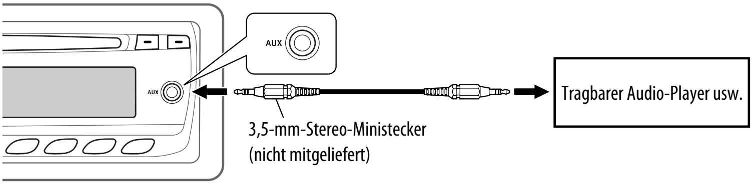
Hören von den anderen externen Komponenten

Sie können eine externe Komponente anschließen an:
- AUX (Auxiliary) Eingangsbuchse am Bedienfeld.
- LINE IN-Stecker an der Rückseite.

DEUTSCH

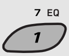
1		**Wählen Sie „AUX IN“ oder „LINE IN“.**
2	—	**Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.**
3		**Stellen Sie die Lautstärke ein.**
4	—	**Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein (siehe unten und Seiten 23).**

<u>Anschließen einer externen Komponente, die an die AUX-Eingangsbuchse</u>



Wählen eines Vorgabe-Klangmodus

Sie können eine Vorwahl-Klangmodus wählen, der dem Musikgenre entspricht (c-EQ: Spezieller Equalizer).

1		—
2	 USER → ROCK → CLASSIC → POPS → HIP HOP → JAZZ → (zurück zu USER)	**Wählen Sie einen Vorwahl-Klangmodus wählen, der dem Musikgenre entspricht (c-EQ: Spezieller Equalizer).**

Vorwahl-Werteinstellung für jeden Klangmodus

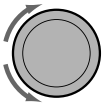
Klangmodus	Vorwahlwert		
	BAS (Tiefen)	**TRE** (Höhen)	**LOUD** (Loudness)
USER	00	00	OFF
ROCK	+03	+01	ON
CLASSIC	+01	–02	OFF
POP	+04	+01	OFF
HIP HOP	+02	00	ON
JAZZ	+02	+03	OFF

Einstellen des Klangs

Sie können die Klangeigenschaften nach Wunsch einstellen.

1 

BASS → TREBLE → FADER → BALANCE → LOUD → VOL ADJ → VOLUME → (zurück zu BASS)

2 

[Drehen]

BASS*1 Stellen Sie die Tiefen ein.	von –06 bis +06
TREBLE*1 Stellen Sie die Höhen ein.	von –06 bis +06
FADER*2 Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein.	von R06 bis F06
BALANCE Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein.	von L06 bis R06
LOUD*1 (Loudness) Verstärken Sie niedrige und hohe Frequenzen um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten.	LOUD ON oder LOUD OFF
VOL ADJ*3 (Lautstärke-einstellung) Stellen Sie die Auto-Lautstärkepegel für jede Quelle ein und speichern Sie die Einstellungen unter Vergleich mit dem UKW-Pegel.	von –05 bis +05; Anfänglich: 00
VOLUME Stellen Sie die Lautstärke ein.	00 bis 50 oder 00 bis 30*4

*1 *Wenn Sie Tiefen, Höhen oder Loudness einstellen, werden die vorgenommenen Einstellungen für den aktuell gewählten Klangmodus (c-EQ) einschließlich „USER" gespeichert.*

*2 *Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf „00".*

*3 *Sie können keine Einstellung für UKW vornehmen. „FIX" erscheint.*

*4 *Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung. (Weitere Informationen finden Sie auf Seite 25).*

Allgemeine Einstellungen — PSM

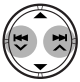
Sie können die PSM-Gegenstände (Preferred Setting Mode = Bevorzugter Einstellmodus), die in der Tabelle unten und auf Seite 25 aufgeführt sind, ändern.

1 Geben Sie die PSM-Einstellungen ein.

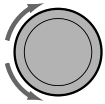


[Gedrückthalten]

2 Wählen Sie einen PSM-Gegenstand.



3 Wählen PSM-Gegenstand oder stellen Sie ihn ein.



[Drehen]

4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zur Einstellung der anderen PSM-Gegenstände, wenn erforderlich.

5 Beenden Sie den Vorgang.



Anzeigen	**Gegenstand** (__: Anfänglich)	**Einstellung, [Bezugsseite]**
DEMO Display-Demonstration	• <u>**DEMO ON**</u> • **DEMO OFF**	: Display-Demonstration wird automatisch aktiviert, wenn 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, [5]. : Hebt auf.
CLOCK DISP*1 Uhrzeitanzeige	• **CLOCK ON** • <u>**CLOCK OFF**</u>	: Die Uhrzeit wird immer beim Einschalten im Display gezeigt. : Bricht ab; Durch Drücken von DISP wird die Uhrzeit etwa 5 Sekunden lang beim Ausschalten gezeigt, [5].
CLOCK HOUR Stundeneinstellung	**0 – 23 (1-12)**	[Anfänglich: 0 (0:00)], [5].
CLOCK MIN Minuteneinstellung	**00 – 59**	[Anfänglich: 00 (0:00)], [5].
24H/12H Zeitanzeige-Modus	• <u>**24 HOUR**</u> • **12 HOUR**	: Siehe auch Seite 5 zur Einstellung.
CLOCK ADJ *2 Uhreinstellung	• <u>**AUTO**</u> • **OFF**	: Die eingebaute Uhr wird automatisch mit den CT-Daten (Uhrzeit) im RDS-Signal eingestellt. : Hebt auf.

Anzeigen	Gegenstand (__: Anfänglich)	Einstellung, [Bezugsseite]
AF-REG *2 Alternativ-Frequenzen/ Regionalisierung-Empfang	• **AF** • **AF REG** • **OFF**	: Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender oder Dienst um (das Programm kann sich von dem aktuell empfangenen unterscheiden), [12]. : Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender mit dem gleichen Programm um. : Hebt auf.
PTY-STANDBY PTY-Standby	**OFF**, PTY-Codes (siehe Seite 11)	: Aktiviert PTY-Standbyempfang mit einem der PTY-Codes, [11, 12].
TA VOLUME Verkehrsansage-Lautstärke	**VOLUME 00 – VOLUME 50** (oder **VOLUME 00 – VOLUME 30**) *3	[Anfänglich: VOLUME 15], [12].
P-SEARCH *2 Programmsuchlauf	• **ON** • **OFF**	: Aktiviert den Programmsuchlauf, [12]. : Hebt auf.
DIMMER Abblendung	• **ON** • **OFF**	: Blendet die Display- und Tastenbeleuchtung ab. : Hebt auf.
TEL MUTING Telefon stummschalten	• **MUTING 1/ MUTING 2** • **MUTING OFF**	: Wählen Sie eine davon, die den Ton bei der Verwendung eines Mobiltelefons stummschalten kann. : Hebt auf.
SCROLL *4 Blättern	• **ONCE** • **AUTO** • **OFF**	: Scrollt die angezeigte Information einmal. : Wiederholt das Scrollen (in 5-Sekunden-Intervallen). : Hebt auf. • Durch Drücken von DISP für länger als eine Sekunde wird die Anzeige ungeachtet der Einstellung weitergeblättert.
TAG DISPLAY Markenanzeige	• **TAG ON** • **TAG OFF**	: Schaltet die Tag-Information bei der Wiedergabe von MP3/WMA/ WAV-Tracks ein. : Hebt auf.
AMP GAIN (Lautsprecher-verstärkung) Verstärker-Verstärkungsgradregelung	• **LOW POWER** • **HIGH POWER**	: VOLUME 00 – VOLUME 30. (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung des Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um Beschädigung des Lautsprechers zu verhindern.) : VOLUME 00 – VOLUME 50.
IF BAND Zwischenfrequenz-Wellenbereich	• **AUTO** • **WIDE**	: Steigert die Tuner-Empfindlichkeit, um Störgeräusche zwischen benachbarten Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen.) : Ist Interferenz von benachbarten Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt.

*1 *Wenn die Stromversorgung beim Ausschalten der Zündung des Fahrzeugs nicht unterbrochen wird, wird empfohlen, "CLOCK OFF" zu wählen, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.*

*2 *Nur für RDS-UKW-Sender.*

*3 *Je nach der Einstellung von „AMP GAIN".*

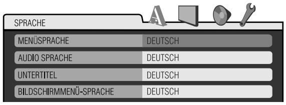
*4 *Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig im Display angezeigt (oder werden ausgeblendet).*

Disc Setup-Menü

Diese Vorgänge sind mit dem Monitor unter Verwendung der Fernbedienung möglich.

1 Schalten Sie im Stoppbetrieb auf des Disc-Setup-Menü.

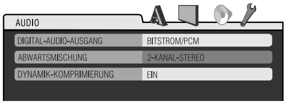




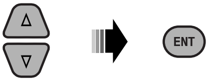
2 Wählen Sie ein Menü.

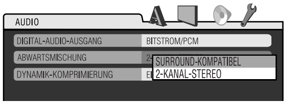


SPRACHE ↔ BILD ↔ AUDIO ↔ SONSTIGES ↔ SPRACHE



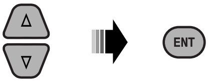
3 Wählen Sie eine Parameter zur Einstellung.





• Zum Aufheben des Pop-up-Menüs drücken Sie RETURN.

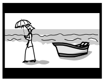
4 Wählen Sie eine Option.



Zum Zurückschalten zum Normalbildschirm



Menü	Gegenstand	Einstellung
SPRACHE	**MENÜSPRACHE**	Wählen Sie die anfängliche Disc-Menüsprache aus. Siehe auch „Sprachcodes“ auf Seite 32.
	AUDIO SPRACHE	Wählen Sie die anfängliche Audio-Sprache aus. Siehe auch „Sprachcodes“ auf Seite 32.
	UNTERTITEL	Wählen Sie die anfängliche Untertitel-Sprache oder entfernen Sie den Untertitel (AUS). Siehe auch „Sprachcodes“ auf Seite 32.
	BILDSCHIRMMENÜ-SPRACHE	Wählen Sie eine Sprache für die Bildschirmanzeige.

Menü	Gegenstand	Einstellung
BILD	**MONITOR-TYP**	Wählen Sie den Monitortyp zum Betrachten eines Breitbilds auf Ihrem Monitor. **16:9**  **4:3 LETTERBOX**  **4:3 PAN SCAN** 
	OSD POSITION	Wählen Sie die Position des On-screen-Balkens im Monitor. • **1** : Höhere Position • **2** : Untere Position (Führung unter dem Disc-Setup-Menü verschwindet).
AUDIO	**DIGITAL-AUDIO-AUSGANG**	Wählen Sie das Signalformat zur Ausgabe über die Buchse DIGITAL OUT (optisch). • **AUS** : Hebt auf. • **NUR PCM** : Wählen Sie dies für einen Verstärker oder Decoder, der nicht mit Dolby Digital, DTS und MPEG Audio kompatibel ist oder bei Anschluss an ein Aufnahmegerät. • **DOLBY DIGITAL/PCM** : Wählen Sie dies für einen Verstärker oder Decoder, der mit Dolby Digital kompatibel ist. • **BITSTROM/PCM** : Wählen Sie dies für einen Verstärker oder Decoder, der mit Dolby Digital kompatibel ist, DTS und MPEG Audio kompatibel ist.
	ABWÄRTSMISCHUNG	Bei der Wiedergabe einer Mehrkanal-DVD-Disc beeinflusst diese Einstellung die über die Buchsen LINE OUT (und über die Buchse DIGITAL OUT, wenn „NUR PCM“ für „DIGITAL-AUDIO-AUSGANG“ gewählt ist) reproduzierten Signale. • **SURROUND-KOMPATIBEL** : Wählen Sie dies zum Genießen von Mehrkanal-Surround-Audio durch Anschließen eines mit Dolby Surround kompatiblen Verstärkers. • **2-KANAL-STEREO** : Wählen Sie im Normalbetrieb diese Einstellung.
	DYNAMIK-KOMPRIMIERUNG	Sie können einen kraftvollen Klang auch bei niedriger oder mittlerer Lautstärke genießen, wenn Sie mit Dolby Digital aufgenommenes Material hören. • **AUTO** : Wählen Sie dies zum Anlegen des Effekts an mehrkanalig codiertes Material (ausgenommen 1-Kanal- und 2-Kanal-Material). • **EIN** : Wählen Sie dies, um diese Funktion immer zu verwenden.
SONSTIGES	**DivX REG.**	Dieses Gerät hat seinen eigenen Registrierungscode. Wenn Sie eine Disc abgesielt haben, bei der der Registrierungscode aufgenommen ist, wird der Registrierungscode dieses Geräts für Urheberrechtsschutz überschrieben.
	DATEITYP (DISC)	Wählen Sie den Wiedergabedateityp, wenn eine Disc unterschiedliche Dateitypen enthält. • **AUDIO** : Spielen Sie MP3/WMA/WAV-Dateien ab. • **VIDEO** : Spielen Sie DivX/MPEG-Video-Dateien ab. • **AUDIO + VIDEO** : Spielen Sie MP3/WMA/WAV/DivX/MPEG-Video-Dateien ab.

Weitere Informationen zu Ihrem Receiver

Allgemeines

Einschalten

- Sie können auch durch Drücken von SRC am Receiver einschalten. Wenn die gewählte Quelle startbereit ist, startet die Wiedergabe.

Ausschalten

- Wenn Sie das Gerät beim Hören einer Disc ausschalten, startet die Disc-Wiedergabe beim nächsten Einschalten automatisch.

UKW/AM

Speichern von Sendern

- Während des SSM-Suchlaufs...
  – Empfangene Sender werden in Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz) abgelegt.
  – Wenn SSM beendet ist, wird automatisch der in Nr. 1 gespeicherte Sender abgerufen.
- Beim Speichern von Sendern werden die vorher vorgewählten Sender gelöscht, und Sender werden neu gespeichert.

Disc

Allgemeines

- Die Wörter „Titel" und „Datei" werden in dieser Anleitung mit gleicher Bedeutung verwendet.
- Dieser Reciever kann nur Audio-CD (CD-DA) Dateien abspielen, wenn andere Dateitypen auf der gleichen Disc aufgezeichnet sind.

Einsetzen einer Disc

- Wenn eine Disc umgekehrt herum eingesetzt ist, erscheint „PLEASE" und „EJECT" abwechselnd im Display. Drücken Sie ⏏ zum Auswerfen der Disc.

Auswerfen einer Disc

- Wenn die ausgeworfene Disc nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird die Disc automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen. Wiedergabe beginnt automatisch.
- Nach dem Auswerfen einer Disc erscheint "NO DISC", und Sie können einzelne der Tasten nicht mehr bedienen. Setzen Sie eine andere Disc ein oder drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

Abspielen von Recordable/Rewritable-Discs

- Dieses Gerät kann insgesamt 5 000 Dateien und 250 Ordner (maximal 999 Dateien pro Ordner) erkennen.
- Dieses Gerät kann insgesamt 25 Zeichen für Datei-/Ordnernamen erkennen.
- Verwenden Sie nur „finalisierte" Discs.
- Dieser Receiver kann Multi-Session-Discs abspielen; nicht abgeschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Dies Gerät kann nicht in der Lage sein, bestimmte Discs oder Dateien aufgrund ihrer Eigenschaften oder Aufnahmebedingungen abzuspielen.
- Rewritable Discs können eine längere Auslesezeit benötigen.

Wiedergabe von DVD-VR-Dateien

- Für Einzelheiten über das DVD-VR-Format siehe mitgelieferte Bedienungsanleitung des Aufnahmegeräts.

Wiedergabe von MP3/WMA/WAV-Dateien

- Die Maximalzahl von Zeichen für Ordner- und Dateinamen beträgt 25 Zeichen; 128 Zeichen für MP3/WAV und 64 Zeichen für WMA-Tag-Information.
- Dieses Gerät kann MP3-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3>, <.wma> oder <.wav> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).

- Dieses Gerät kann die Namen von Alben, Interpreten (Künstlern) sowie Markierungen („Tags") (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für die MP3/WMA/WAV-Dateien anzeigen.
- Dieses Gerät kann nur Einzelbyte-Zeichen anzeigen. Andere Zeichen können nicht korrekt angezeigt werden.
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen.
  Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Discrepanz zwischen Anzeige verflossener Zeit auf.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
  – MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
  – MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
  – WMA-Dateien, die mit verlustfreien, professionellen und Sprachformaten codiert sind.
  – WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
  – WMA-Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
  – Dateien, die Daten wie ATRAC3 usw. enthalten.
  – AAC-Dateien und OGG-Dateien.

Wiedergabe von DivX-Dateien

- Dieses Gerät kann DivX-Dateien mit der Dateierweiterung <.divx>, <.div> oder <.avi> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Das Gerät unterstützt DivX Media-Format-Dateien, <.divx> oder <.avi>.
- Das Gerät kann einen unverkennbaren Registrierungscode anzeigen—DivX Video on Demand (VOD—eine Art digitale Rechteverwaltung). Zur Aktivierung und für weitere Einzelheiten gehen Sie bitte zu <www.divx.com/vod>.
- Audio-Stream muss mit MP3 oder Dolby Digital konform sein.
- Das Gerät unterstützt nicht GMC (Global Motion Compression).
- Im Zeilensprung-Abtastverfahren codierte Dateien werden möglicherweise nicht richtig abgespielt.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
  – In anderen Codec (Compressor-decompressor) als DivX Codec codierte Dateien.
- Wenn Sie mehr über DivX erfahren wollen, besuchen Sie <http://www.divx.com>.

Abspielen von MPEG-Video-Dateien

- Dieses Gerät kann MPEG-Video-Dateien mit den Erweiterungscodes <.mpg>, <.mpeg> oder <.mod>* abspielen.

* *<.mod> ist ein Erweiterungscode, der für MPEG-2-Dateien verwendet wird, die von JVC Everio-Camcordern aufgenommen weden.*

- Audio-Stream muss mit MPEG1 oder Audio Layer 2 konform sein.
- Dieser Receiver kann die folgenden Dateien nicht wiedergeben:
  – WMV- (Windows Media Video) Dateien
  – RM- (Real Media) Format-Dateien

Ändern der Quelle

- Wenn Sie die Quelle ändern, stoppt die Wiedergabe ebenfalls (ohne dass die Disc ausgeworfen wird). Wenn Sie zum nächsten Mal „DISC" als Wiedergabequelle wählen, startet die Disc-Wiedergabe von der Stelle, wo die Wiedergabe vorher abgebrochen wurde.

Allgemeine Einstellungen — PSM

- Wenn Sie die Einstellung von „AMP GAIN" von „HIGH POWER" auf „LOW POWER" umstellen, während Sie mit einem Lautstärkepegel von mehr als „VOLUME 30" hören, schaltet der Receiver automatisch den Lautstärkepegel auf „VOLUME 30" um.

Disc Setup-Menü

- Wenn die gewählte Sprache nicht auf der Disc aufgezeichnet ist, wird automatisch die Originalsprache als Anfangssprache verwendet. Außerdem funktionieren bei manchen Discs die anfänglichen Spracheinstellungen aufgrund der internen Discprogrammierung nicht.
- Wenn Sie „16:9" für ein Bild mit einem Seitenverhältnis von 4:3 wählen ändert sich das Bild wegen des Verfahrens zur Bildbreitenumrechnung leicht.
- Auch wenn „4:3 PAN SCAN" gewählt ist, kann die Bildschirmgröße bei manchen Discs „4:3 LETTERBOX" werden.

Fortsetzung auf nächster Seite

Über von den Rückseitenbuchsen ausgegebenen Ton

- **Über die Analogbuchsen (Lautsprecherausgang/LINE OUT):**
  2-Kanal-Signal wird ausgegeben. Beim Abspielen einer mehrkanalig codierten Disc werden Mehrkanalsignale abgemischt. DTS-Klang kann nicht reproduziert werden. (AUDIO—ABWÄRTSMISCHUNG: siehe Seite 27.)
- **Über DIGITAL-AUDIO-AUSGANG (optisch):**
  Digitalsignale (Linear PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio) werden über diese Buchse ausgegeben. (Weitere Einzelheiten siehe Tabelle auf Seite 31.)
  Zum Reproduzieren von Mehrkanalton wie Dolby Digital, DTS und MPEG Audio schließen Sie einen Verstärker oder Decoder an diese Buchse an, der mit diesen Mehrkanalquellen kompatibel ist, und stellen „DIGITAL-AUDIO-AUSGANG" richtig ein. (Siehe Seite 27).

Auf dem Schirm eingeblendete Hinweissymbole

Während der Wiedergabe erscheinen ggf. die folgenden Hinweissymbole kurze Zeit auf dem Monitor.

: Wiedergabe
: Pause
: DVD-Video/VCD: Zeitlupe vorwärts
: DVD-Video: Reverse-Zeitlupe
: Vorwärts-Suche
: Rückwärts-Suche

DVD: Die folgenden Symbole erscheinen am Beginn einer Szene, die Folgendes enthält:

: Mehrsprachige Untertitel
: Mehrfache Audiosprachen
: Mehrfache Betrachtungswinkel

Ausgabe von Signalen über die Buchse DIGITAL OUT

Ausgangssignale unterscheiden sich je nach der Einstellung von „DIGITAL-AUDIO-AUSGANG“ im Setup-Menü (siehe Seite 27).

<table>
<tr><th colspan="2" rowspan="2">Wiedergabe-Disc</th><th colspan="4">Ausgangssignal</th></tr>
<tr><th>BITSTROM/PCM</th><th>DOLBY DIGITAL/ PCM</th><th>NUR PCM</th><th>AUS</th></tr>
<tr><td rowspan="5">DVD-Video</td><td>48 kHz, 16/20/24 Bit Linear-PCM</td><td colspan="3">48 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM *</td><td rowspan="13">AUS</td></tr>
<tr><td>96 kHz, Linear-PCM</td><td colspan="3">48 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM</td></tr>
<tr><td>Dolby Digital</td><td colspan="2">Dolby Digital Bitstrom</td><td>48 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM</td></tr>
<tr><td>DTS</td><td colspan="3">DTS Bitstrom</td></tr>
<tr><td>MPEG Audio</td><td>MPEG Bitstrom</td><td colspan="2">48 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM</td></tr>
<tr><td colspan="2">Audio CD, Video-CD</td><td colspan="3">44,1 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM/
48 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM</td></tr>
<tr><td colspan="2">Audio CD mit DTS</td><td colspan="3">DTS Bitstrom</td></tr>
<tr><td rowspan="2">DivX</td><td>Dolby Digital</td><td colspan="2">Dolby Digital Bitstrom</td><td>48 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM</td></tr>
<tr><td>MPEG Audio</td><td colspan="3">32/44,1/48 kHz, 16 Bit Linear-PCM</td></tr>
<tr><td colspan="2">MPEG</td><td colspan="3">44,1/48 kHz, 16 Bit Linear-PCM</td></tr>
<tr><td colspan="2">MP3/WMA</td><td colspan="3">32/44,1/48 kHz, 16 Bit Linear-PCM</td></tr>
<tr><td colspan="2">WAV</td><td colspan="3">44,1 kHz, 16 Bit Stereo-Linear-PCM</td></tr>
</table>

* *Digitalsignale können mit 20 oder 24 Bit (mit ihrer ursprünglichen Bitrate) über die Buchse DIGITAL OUT ausgegeben werden, wenn die Discs nicht kopiergeschützt sind.*

Sprachcodes

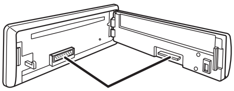
DEUTSCH

Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
AA	Afar	FA	Persisch	KK	Kasachisch	NO	Norwegisch	ST	Sesothisch
AB	Abchasisch	FI	Finnisch	KL	Grönländisch	OC	Okzitanisch	SU	Sudanesisch
AF	Afrikaans	FJ	Fiji	KM	Kambodschanisch	OM	(Afan) Oromo	SW	Suaheli
AM	Amharisch	FO	Faröisch	KN	Kannada	OR	Orija	TA	Tamilisch
AR	Arabisch	FY	Frisisch	KO	Koreanisch (KOR)	PA	Pundjabisch	TE	Telugu
AS	Assamesisch	GA	Irisch	KS	Kaschmirisch	PL	Polnisch	TG	Tadschikisch
AY	Aymara	GD	Schottisches Gälisch	KU	Kurdisch	PS	Paschtu	TH	Thai
AZ	Aserbaidschanisch	GL	Galizisch	KY	Kirgisisch	QU	Quechua	TI	Tigrinja
BA	Baschkirisch	GN	Guarani	LA	Lateinisch	RM	Rätoromanisch	TK	Turkmenisch
BE	Belorussisch	GU	Gujaratisch	LN	Lingalisch	RN	Kirundisch	TL	Tagalog
BG	Bulgarisch	HA	Haussa	LO	Laotisch	RO	Rumänisch	TN	Sezuan
BH	Biharisch	HI	Hindi	LT	Litauisch	RW	Kijarwanda	TO	Tongaisch
BI	Bislamisch	HR	Kroatisch	LV	Lettisch	SA	Sanskrit	TR	Türkisch
BN	Bengalisch	HU	Ungarisch	MG	Malagasisch	SD	Zinti	TS	Tsongaisch
BO	Tibetanisch	HY	Armenisch	MI	Maorisch	SG	Sango	TT	Tatarisch
BR	Bretonisch	IA	Interlingua	MK	Mazedonisch	SH	Serbokroatisch	TW	Twi
CA	Katalanisch	IE	Interlingue	ML	Malajalam	SI	Singhalesisch	UK	Ukrainisch
CO	Korsisch	IK	Inupiak	MN	Mongolisch	SK	Slowakisch	UR	Urdu
CS	Tschechisch	IN	Indonesisch	MO	Moldavisch	SL	Slowenisch	UZ	Usbekisch
CY	Walisisch	IS	Isländisch	MR	Marathi	SM	Samoanisch	VI	Vietnamesisch
DZ	Bhutani	IW	Hebräisch	MS	Malaysisch (MAY)	SN	Shonisch	VO	Volapük
EL	Griechisch	JA	Japanisch	MT	Maltesisch	SO	Somali	WO	Wolof
EO	Esperanto	JI	Jiddisch	MY	Burmesisch	SQ	Albanisch	XH	Xhosa
ET	Estnisch	JW	Javanisch	NA	Nauruisch	SR	Serbisch	YO	Joruba
EU	Baskisch	KA	Georgisch	NE	Nepalisch	SS	Swasiländisch	ZU	Zulu

Wartung

Reinigen der Anschlüsse

Durch häufiges Einstecken und Abtrennen werden die Anschlüsse verschlissen.
Um diese Gefahr zu minimieren, sollten Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschlüsse

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf der Linse in dem Gerät kann sich in den folgenden Fällen bilden:

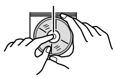
- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in dem Gerät auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disc und lassen den Receiver einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verflogen ist.

Umgang mit Discs

Beim Entnehmen einer Disc aus ihrer Hülle immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disc an den Rändern haltend herausheben.

Mittenhalter

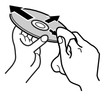


- Die Disc immer an den Rändern halten. Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

Beim Einsetzen einer Disc in ihre Hülle die Disc vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach oben weisend).

- Denken Sie immer daran, die Discs nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

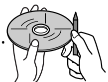
Sauberhalten der Discs



Eine verschmutzte Disc lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen.
Wenn eine Disc verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Discs.

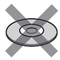
Wiedergabe neuer Discs



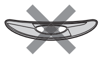
Neue Discs haben möglicherweise rauhe Stellen an den Innen- und Außenrändern.
Wenn solch eine Disc verwendet wird, kann sie von diesem Receiver abgewiesen werden.
Um solche rauhen Stellen zu beseitigen, reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.

Discs mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:

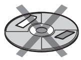
Single-CD (8-cm-Disc)



Verzogene Disc



Aufkleber und Aufkleberreste



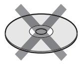
Aufklebetikett



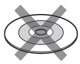
Ungewöhnliche Form



See-through-Disc (halbtransparente Disc)



Transparente oder halbtransparente Teile auf der Aufnahmefläche



Störungssuche

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

DEUTSCH

	Symptom	Abhilfe/Ursache
Allgemeines	• Es kommt kein Ton von den Lautsprechern.	• Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 3).
UKW/AM	• SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Speichern Sie die Sender manuell.
	• Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
Discs im Allgemeinen	• Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	Setzen Sie die Disc richtig ein.
	• Die Disc kann weder abgespielt noch ausgeschoben werden.	• Die Disc freigeben (siehe Seite 13). • Die Disc gezwungen ausschieben (siehe Seite 3).
	• Recordable/Rewritable Discs können nicht abgespielt werden. • Tracks auf Recordable/Rewritable Discs können nicht übersprungen werden.	• Eine finalisierte Disc einsetzen. • Finalisieren Sie die Discs mit der zur Aufnahme verwendeten Komponente.
	• Die Disc kann nicht erkannt werden.	Die Disc gezwungen ausschieben (siehe Seite 3).
	• Ton und Bilder werden manchmal unterbrochen oder verzerrt.	• Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. • Ändern Sie die Disc. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• Kein Wiedergabebild (DVD-Video/DivX/MPEG/VCD) erscheint im Monitor.	Der Feststellbremsendraht ist nicht angeschlossen. (Siehe Einbau/Anschlußanleitung).
	• Es erscheint kein Bild im Monitor.	• Schließen Sie das Videokabel richtig an. • Wählen Sie einen richtigen Eingang am Monitor.
	• Die linken und rechten Bildränder fehlen auf dem Monitor.	Wählen Sie „4:3 LETTERBOX" (siehe Seite 27).

	Symptom	Abhilfe/Ursache
DivX/MPEG-Video/MP3/WMA/WAV	• Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	• Ändern Sie die Disc. • Nehmen Sie Tracks mit einer konformen Anwendung auf geeigneten Discs auf (siehe Seite 4). • Fügen Sie die Erweiterung <.divx>, <.div>, <.avi>, <.mpg>, <.mpeg>, <.mp3>, <.wma>, oder <.wav> zu ihren Dateinamen hinzu.
	• Rauschen wird erzeugt.	Springen Sie zu einem anderen Track weiter oder wechseln Sie die Disc.
	• Tracks können nicht so abgespielt werden, wie Sie es wollten.	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.
	• Eine längere Auslesezeit ist erforderlich.	Die Auslesezeit unterscheidet sich wegen der Komplexität der Ordner/Datei-Konfiguration. Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien und Ordner.
	• Es kommt kein Ton, wenn das Bild bei Wiedergabe einer DivX/MPEG-Video-Datei angezeigt wird.	• Nehmen Sie den Audio-Track mit MP3 oder Dolby Digital als Audio-Stream von DivX-Dateien auf. • Nehmen Sie den Audio-Track mit MPEG1 Audio Layer 2 als Audio-Stream für MPEG-Video-Dateien auf.
	• Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Titel aufgezeichnet sind.
	• „PLEASE" und „EJECT" erscheinen abwechselnd im Display.	Legen Sie eine Disc ein, die Tracks in geeigneten Formaten enthält.
	• Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur Buchstaben (Großbuchstaben), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.

- Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.
- „DTS" und „DTS Digital Out" sind eingetragene Warenzeichen von DTS, Inc.
- „DVD Logo" ist ein eingetragenes Warenzeichen von DVD Format/Logo Licensing Corporation in den USA, Japan und anderen Ländern.
- DivX, DivX Ultra Certified und die zugehörigen Logos sind Marken von DivX, Inc. und werden unter Lizenz verwendet.
- Offizielles DivX® Ultra-zertifiziertes Produkt
- Wiedergabe aller DivX®-Videos (einschließlich DivX® 6) sowie verbesserte Wiedergabe von DivX®-Media-Dateien und des DivX®-Media-Formats
- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Technische Daten

AUDIO-VERSTÄRKERSEKTION	Max. Ausgangsleistung:	Vorne/Hinten:	50 W pro Kanal
	Sinus-Ausgangsleistung (eff.):	Vorne/Hinten:	19 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Klirrfaktor
	Lastimpedanz:		4 Ω (4 Ω bis 8 Ω Toleranz)
	Klang-Steuerbereich:	Tiefen:	±12 dB bei 100 Hz
		Höhen:	±12 dB bei 10 kHz
	Signal-Rauschabstand:		70 dB
	Audio-Ausgangspegel:	Digital (DIGITAL OUT: Optisch):	Signal-Wellenlänge: 660 nm
			Ausgangspegel: –21 dBm bis –15 dBm
		Line-Out Pegel/Impedanz:	2,5 V/20 kΩ Last (volle Skala)
		Ausgangsimpedanz:	1 kΩ
	Farbsystem:		PAL
	Videoausgang (FBAS):		1 Vp-p/75 Ω
	Andere Klemme:	AUX (Hilfs-) Eingangsbuchse, LINE IN-Stecker	

TUNER-SEKTION	Frequenzgang:	UKW:	87,5 MHz bis 108,0 MHz
		AM:	(MW) 522 kHz bis 1 620 kHz (LW) 144 kHz bis 279 kHz
	UKW-Tuner:	Nutzbare Empfindlichkeit:	11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
		50 dB Geräuschberuhigung:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
		Ausweichkanalabstimmschärfe (400 kHz):	65 dB
		Frequenzgang:	40 Hz bis 15 000 Hz
		Übersprechdämpfung:	30 dB
	AM-Tuner:	Empfindlichkeit:	20 μV
		Trennschärfe:	35 dB

DVD/CD-SPIELER-SEKTION	Signalerkennungssystem:		Kontaktfreier optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser)	
	Kanäle:			2 Kanäle (Stereo)
	Frequenzgang:		DVD, fs=48 kHz/96 kHz:	16 Hz bis 22 000 Hz
			CD, fs=44,1 kHz:	16 Hz bis 20 000 Hz
	Dynamikumfang:			96 dB
	Signal-Rauschabstand:			98 dB
	Gleichlaufschwankungen:			Unter der Messgrenze
	DivX/MPEG-Video:	Video:	Max. Auflösung:	720 × 480 Pixel (30 B/s) 720 × 576 Pixel (25 B/s)
		Audio:	Bit-Rate:	DivX: 32 kbps – 320 kbps MPEG-Video: 32 kbps – 320 kbps
			Samplingfrequenz: DivX:	MPEG-1: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz MPEG-2: 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz
			Samplingfrequenz: MPEG-Video:	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
	MP3:		Bit-Rate:	32 kbps – 320 kbps
			Samplingfrequenz:	MPEG-1: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz MPEG-2: 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz
	WMA:		Bit-Rate:	32 kbps – 320 kbps
			Samplingfrequenz:	22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
	WAV:		Quantisierung Bit-Rate:	16 bit
			Samplingfrequenz:	44,1 kHz

ALLGEMEINES	Betriebsstromanforderungen:	Betriebsspannung:	DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)
	Erdungssystem:		Negative Masse
	Zulässige Betriebstemperatur:		0°C bis +40°C
	Abmessungen (B × H × T):	Einbaugröße (ca.):	182 mm × 52 mm × 159 mm
		Tafelgröße (ca.):	188 mm × 58 mm × 13 mm
	Gewicht (ca.):		1,4 kg (ohne Zubehör)

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

Merci pour avoir acheté un produit JVC.
Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1 M une fois ouvert. Ne pas regarder directement avec des instruments optiques.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。(JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)



Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs
Lorsque ce symbole figure sur le produit, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays et votre municipalité. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur qui est protégée par des brevets américains et d'autres droits à la propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision et est exclusivement destinée à une exploitation à domicile et à d'autres usages limités, sauf autorisation contraire de Macrovision. L'ingénierie inverse et le désassemblage sont interdits.

Pour sécurité...

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

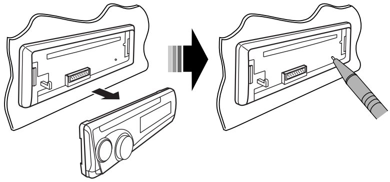
AVERTISSEMENTS:
(Pour éviter tout accident et tout dommage)

- **N'INSTALLEZ aucun appareil ni aucun câble dans un endroit où:**
  - **il peut gêner l'utilisation du volant ou du levier de vitesse.**
  - **il peut gêner le fonctionnement de dispositifs de sécurité tels que les coussins de sécurité.**
  - **où il peut gêner la visibilité.**
- **NE manipulez pas l'appareil quand vous conduisez.**
- **Si vous devez commander l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous.**
- **Le conducteur ne doit pas regarder le moniteur lorsqu'il conduit.**
  Si le frein de stationnement n'est pas mis, "LE CONDUCTEUR NE DOIT PAS REGARDER LE MONITEUR EN CONDUISANT." apparaît sur le moniteur et l'image de lecture n'apparaît pas.
  - **Cet avertissement apparaît uniquement quand le fil du frein de stationnement est connecté au système de frein de stationnement intégré à la voiture (référez-vous au Manuel d'installation/raccordement).**

Température à l'intérieur de la voiture...

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

Comment réinitialiser votre appareil



- *Vos ajustements préréglés sont aussi effacés.*

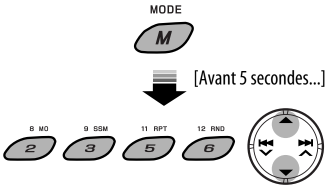
Comment forcer l'éjection d'un disque



- *Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.*
- *Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.*

Comment utiliser le mode de fonction

Si vous appuyez sur M MODE, l'autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches ▲/▼ fonctionnent comme touches de fonction.



Précautions sur le réglage du volume

Les disques produisent très peut de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire un disque afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

Précautions pour la lecture de disques à double face

La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

TABLE DES MATIERES

Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

Type de disque compatible

Type de disque	Format d'enregistrement, type de fichier, etc	Compatible
DVD	DVD Vidéo (Code de région: 2) *1 	✓OK
	DVD-Audio	✗NO
	DVD-ROM	
DVD enregistrable/ réinscriptible (DVD-R/-RW *2, +R/+RW *3) • DVD vidéo: UDF bridge • DVD-VR • DivX/MPEG-1/MPEG-2/MP3/ WMA/WAV: ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo et Joliet	DVD Vidéo	✓OK
	DVD-VR	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	MP3/WMA/WAV	
	AAC	✗NO
	JPEG/MPEG4	
	DVD+VR	
	DVD-RAM	
Dual Disc	Côté DVD	✓OK
	Face non DVD	✗NO
CD/VCD	CD Audio/CD Text (CD-DA)/DTS-CD*4	✓OK
	VCD (CD Vidéo)	
	SVCD (Super CD Vidéo)	✗NO
	CD-ROM	
	CD-I (CD-I Ready)	
CD enregistrable/réinscriptible (CD-R/-RW) • ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo et Joliet	CD-DA	✓OK
	VCD (CD Vidéo)	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	MP3/WMA/WAV	
	AAC	✗NO
	JPEG/MPEG4	

*1 *Si vous insérez un disque DVD Vidéo d'un code de région incorrect "ERREUR DE CODE REGIONAL" apparaît sur le moniteur.*

*2 *Un DVD-R enregistré en format MultiBorder est également compatible (à l'exception des disques double-couche). Les disques DVD-RW à double couche ne peuvent pas être reproduits.*

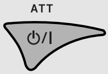
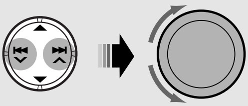
*3 *Il est possible de reproduire des disques +R/+RW (format vidéo uniquement) finalisés. Les disques +RW à double couche ne peuvent pas être reproduits.*

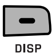
*4 *Pour reproduire le son DTS, utilisez la prise DIGITAL OUT (voir aussi les pages 27 et 31).*

Préparation

Annulez la démonstration des affichages et réglez l'horloge

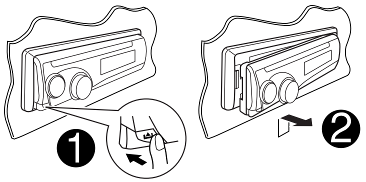
• Référez-vous aussi à la page 24.

1		**Mise sous tension de l'appareil.**
2	 [Maintenez pressée]	**Accédez aux réglages PSM.**
3	 [Tournez]	**Annulez de la démonstration des affichages** Choisissez "DEMO", puis "DEMO OFF". **Réglez l'horloge** Choisissez "CLOCK HOUR", puis ajustez les heures. Choisissez "CLOCK MIN" (minutes), puis ajustez les minutes. Choisissez "24H/12H", puis choisissez "24 HOUR" ou "12 HOUR".
4		**Terminez la procédure.**

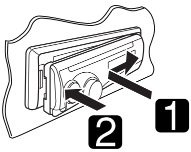
	Quand l'appareil est hors tension: Vérifiez l'heure actuelle Quand l'appareil est sous tension: Changez l'information sur l'affichage

Langue des indications:
Dans ce manuel, les indications en anglais sont utilisées à titre d'exemples. Vous pouvez choisir la langue des indications sur le moniteur avec le réglage "LANGUE" (voir page 26).

Retrait du panneau de commande



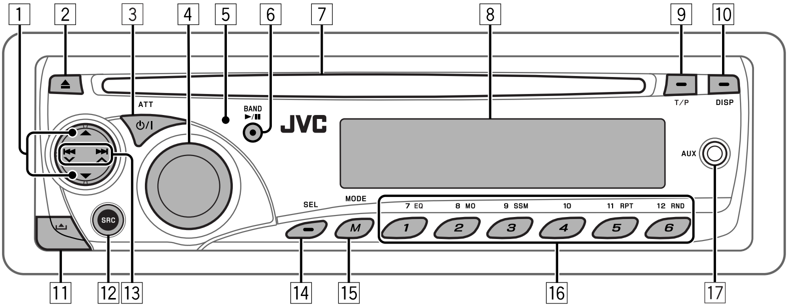
Fixation du panneau de commande



FRANÇAIS

Opérations de base

Utilisation du panneau de commande



1 **DISC**: Choisissez un titre/programme/liste de lecture/dossier.

2 Éjection d'un disque.

3
- Mise sous tension de l'appareil.
- Mise hors tension de l'appareil [Maintenez pressée].
- Atténuation du son (si l'appareil est sous tension).

4 Réglage du volume [Tournez].

5 Capteur de télécommande

6
- **FM/AM**: Permet de choisir la bande.
- **DISC**: Démarre/met en pause la lecture.

7 Fente d'insertion

8 Fenêtre d'affichage

9
- Mise en/hors service de l'attente de réception TA.
- Entrer en mode de recherche de programme RDS [Maintenez pressée].

10 Changement de l'information sur l'affichage.

11 Retrait du panneau.

12 Choisissez la source.

FM/AM → **DISC*** → **AUX IN** → **LINE IN** → (retour au début)

13
- **FM/AM**: Recherchez une station.
- **DISC**: Sélection d'un chapitre/plage.

14
- Ajustement du mode sonore.
- Accédez aux réglages PSM [Maintenez pressée].

15 Accès au mode de fonction.
- Appuyez sur M MODE, puis sur une des touches suivantes (avant 5 secondes)...

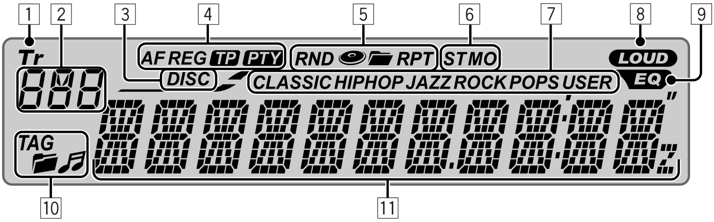
EQ	:	Sélection du mode sonore.
MO	:	Mise en/hors service de la réception monophonique.
SSM	:	Préréglage automatique des stations [Maintenez pressée].
RPT	:	Sélection de la lecture répétée.
RND	:	Sélection de la lecture aléatoire.
▲/▼	:	Saute 10 chapitres/plages.

16
- **FM/AM**: Sélection d'une station préréglée.
- **DISC**: Sélection d'un chapitre/titre/programme/dossier/plage.

17 Prise d'entrée AUX (auxiliaire)

* *Vous ne pouvez pas choisir "DISC" comme source de lecture s'il n'y a pas de disque dans l'appareil.*

Fenêtre d'affichage

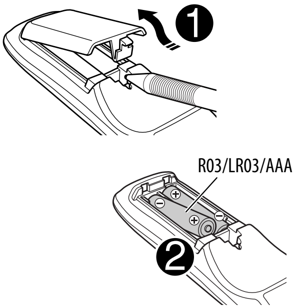


1 Indicateur Tr (plage)
2 Affichage de la source / Numéro de plage / Numéro de dossier / Numéro de disque / Numéro de titre / Indicateur PBC / Indicateur de compte à rebours
3 Indicateur DISC
4 Indicateurs RDS—AF, REG, TP, PTY
5 Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option—RND (aléatoire), (disque), (dossier), RPT (répétition)
6 Indicateurs de réception du tuner—ST (stéréo), MO (monophonique)
7 Indicateurs de mode sonore (c-EQ: égaliseur personnalisé)—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER
8 Indicateur LOUD (loudness)
9 Indicateur EQ (égaliseur)
10 Indicateurs d'informations du disque—TAG (balise d'information), (dossier), (plage/fichier)
11 Affichage principal (Heure, menu, information de lecture)

FRANÇAIS

Utilisation de la télécommande (RM-RK252)

Mise en place de la pile



Insérez les piles dans la télécommande en respectant les polarités (+ et –).

Attention:

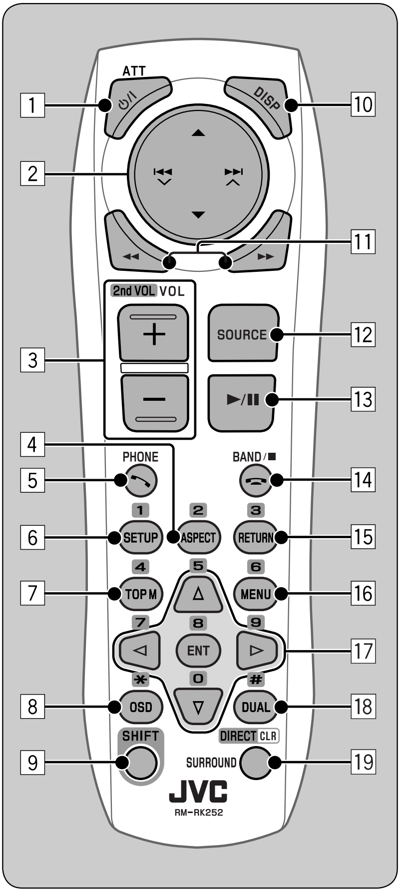
La pile ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, un feu ou quelque chose de similaire.

- Si la télécommande perd de de son efficacité, remplacez les deux piles.

Avant d'utiliser la télécommande:

- Dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de autoradio.
- N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).

Suite à la page suivante



1 **Touche ⏻/I** ATT
- Appuyez brièvement sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou atténuer le son si l'appareil est déjà sous tension.
- Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension.

2 **Touches ▲/▼**
- **FM/AM**: Choisit des stations préréglées.
- **DISC**:
  – DVD Vidéo: Permet de choisir le titre.
  – DVD-VR: Choisit le programme/liste de lecture.
  – DivX/MPEG Vidéo/MP3/WMA/WAV: Choisit les dossiers s'il y en a.

Touches ⏮ ∨/ ⏭ ∧
- **FM/AM**:
  – Appuyez brièvement pour rechercher automatiquement les stations.
  – Maintenez pressé pour rechercher des stations manuellement.
- **DISC**:
  – Appuyez brièvement pour effectuer un saut vers l'arrière/saut vers l'avant.
  – Maintenez pressé pour effectuer une recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant.

3 **Touches VOL** (volume) **+ / –**
- Ajuste le niveau de volume.

Touches 2nd VOL (volume)
- Ne peut pas être utilisé pour cet appareil.

4* **Touche ASPECT**
- Ne peut pas être utilisé pour cet appareil.

5 **Touche PHONE**
- Ne peut pas être utilisé pour cet appareil.

6* **Touche SETUP**
- Affiche le menu de réglage du disque (à l'arrêt).

7* **Touche TOP M** (menu)
- DVD Vidéo/DivX: Affiche le menu de disque.
- DVD-VR: Affiche l'écran du programme original.
- VCD: Reprend la lecture PBC.

8* **Touche OSD** (affichage sur l'écran)
- Affiche la barre d'écran.

9 **Touche SHIFT**
- Fonctionne avec les autres touches.

[10] **Touche DISP** (affichage)
- Change l'information sur l'affichage.

[11] **Touches ◄◄/►►**
- DVD Vidéo/VCD: Lecture au ralenti (pendant une pause).
- DivX/MPEG Vidéo/MP3/WMA/WAV: Recherche vers l'arrière/recherche vers l'avant.

[12] **Touche SOURCE**
- Choisit la source.

[13] **Touche ►** (lecture) / **❚❚** (pause)
- **DISC**: Démarre/arrête momentanément (pause) la lecture.

[14] **Touche** (terminer un appel)
- Ne peut pas être utilisé pour cet appareil.

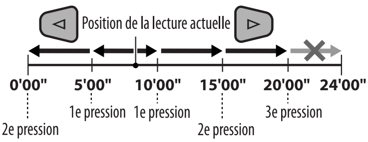
Touches BAND/■ (arrêt)
- **FM/AM**: Choisit les bandes.
- **DISC**: Arrêt de la lecture

[15]* **Touche RETURN**
- VCD: Retourne au menu PBC.

[16]* **Touche MENU**
- DVD Vidéo/DivX: Affiche le menu de disque.
- DVD-VR: Affiche l'écran de liste de lecture.
- VCD: Reprend la lecture PBC.

[17]* **Touches △/▽**
- DVD Vidéo: Permet de réaliser la sélection/les réglages.

Touches ◁/▷
- DVD Vidéo: Permet de réaliser la sélection/les réglages.
- DivX/Vidéo MPEG: Fait un saut de cinq minutes vers l'arrière ou l'avant.



Touche ENT (entrée)
- Valide la sélection.

[18]* **Touche DUAL**
- Ne peut pas être utilisé pour cet appareil.

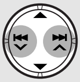
[19] **Touche SURROUND**
- Ne peut pas être utilisé pour cet appareil.

Touche DIRECT
- **DISC**: Appuyez sur cette touche tout en maintenant pressée la touche SHIFT pour entrer en mode de recherche directe de chapitre/titre/programme/dossier/plage (voir page 16 pour les détails).

Touche CLR (annuler)
- **DISC**: Appuyez sur cette touche tout en maintenant pressée SHIFT pour annuler une mauvaise entrée.

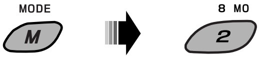
* *Fonctionnent comme touches numériques/ ∗(astérisque)/# (carré) quand les touches sont pressées en même temps que la touche SHIFT.*
  – *FM/AM: Permet de choisir les stations préréglées (1 – 6).*
  – *DISC: Permet d'entrer un numéro de chapitre/titre/programme/liste de lecture/dossier/plage après être entré en mode de recherche en appuyant sur SHIFT et DIRECT (voir page 16 pour les détails).*

Écoute de la radio

1		**Choisissez "FM/AM".**
2		**Sélection de la bande.** → FM1 → FM2 → FM3 → AM
3		**Recherchez la station que vous souhaitez écouter—Recherche automatique.** Recherche manuelle: Maintenez pressée une des touches jusqu'à ce que "M" clignote sur l'affichage, puis appuyez répétitivement sur la touche. • Lors de la réception d'une émission FM stéréo de signal suffisamment fort, "ST" s'allume sur l'affichage.

FRANÇAIS

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir



La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.
- "MO" s'allume sur l'affichage.

Pour rétablir l'effet stéréo, répétez la même procédure. "MONO OFF" apparaît et l'indicateur MO s'éteint.

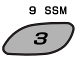
Préréglage automatique des stations FM—SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

Vous pouvez prérégler six stations maximum pour chaque bande.

1 Lors de l'écoute d'une station FM...



2



[Maintenez pressée]



Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans la bande FM choisie.

Préréglage manuel

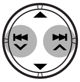
Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92,50MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.

1



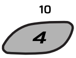
→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

2

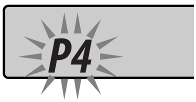




3



[Maintenez pressée]



Le numéro de préréglage clignote un instant.

Pour écouter une station préréglée



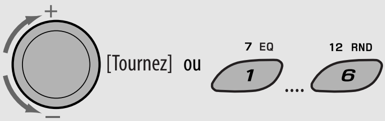
Recherche d'un programme FM RDS—Recherche PTY

1



Mettez en service la recherche PTY.

2



Choisissez un des codes PTY (types de programme).
Référez-vous à ce qui suit pour les détails.

3



Démarrez la recherche.
S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

Mémorisation de vos types de programme préférés

Vous pouvez mémoriser vos codes PTY préférés sur les touches numériques.

1 **Choisissez un code PTY (voir la colonne de droite).**

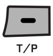
2 **Choisissez un numéro de préréglage.**



[Maintenez pressée]

3 **Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser d'autres codes PTY.**

4



Préréglage des codes PTY sur les touches numériques (1 à 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

Codes PTY (disponible avec la molette de commande):

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique), DOCUMENT

Suite à la page suivante

Mise en/hors service l’attente de réception TA/PTY

Attente de réception TA	Indicateur	Attente de réception PTY	Indicateur
Appuyez sur T/P pour mettre en service.	TP	Voir page 25.	PTY
L’appareil commute temporairement sur l’annonce d’informations routières (TA), s’il y en a une, à partir de n’importe quelle source autre que AM. Le volume change sur le niveau de volume TA préréglé si le niveau actuel est inférieur au niveau préréglé (voir page 25).	S’allume	L’appareil commute temporairement sur votre programme PTY préféré à partir de n’importe quelle source autre que AM.	S’allume
Pas encore en service. Accordez une autre station offrant les signaux RDS.	Clignote	Pas encore en service. Accordez une autre station offrant les signaux RDS.	Clignote
Appuyez sur T/P pour mettre hors service.	S’éteint	Choisissez “OFF” pour le code PTY (voir page 25) pour mettre la recherche hors service.	S’éteint

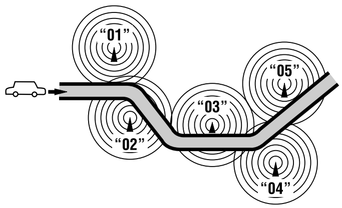
Poursuite du même programme—Poursuite de réception en réseau

Lorsque vous conduisez dans une région où la réception FM n’est pas suffisamment forte, cet autoradio accorde automatiquement une autre station FM RDS du même réseau, susceptible de diffuser le même programme avec un signal plus fort (voir l’illustration sur la droite).

À l’expédition de l’usine, la poursuite de réception en réseau est en service.

Pour changer le réglage de la poursuite de réception en réseau, référez-vous à “AF-REG” à la page 25.

Programme A diffusé sur une zone de fréquence différente (01 à 05)



Sélection automatique des stations—Recherche de programme

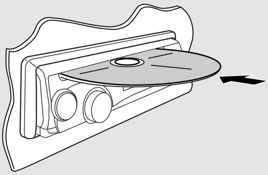
Normalement, quand vous appuyez sur les touches numériques, les stations préréglées sont accordées.
Si les signaux des stations préréglés FM RDS ne permettent pas une bonne réception, cet appareil utilise les données AF et accorde une autre station diffusant le même programme que la station préréglée originale.

- Il faut un certain temps à cet appareil pour accorder une autre station en utilisant la recherche de programme.
- Référez-vous aussi à la page 25.

Opérations des disques

Avant de réaliser n'importe quelle opération...
Mettez le moniteur sous tension pour regarder l'image de lecture. Si vous mettez le moniteur sous tension, vous pouvez aussi commander la lecture des autres disques en vous référant à l'écran du moniteur. (Voir les pages 18 à 21).
Le type de disque est détecté automatiquement et la lecture démarre automatiquement (pour les DVD: le démarrage automatique de la lecture dépend de son programme interne).
Si le disque actuel ne possède pas de menu de disque, toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source ou éjectiez le disque.

Si "⊘" apparaît sur le moniteur quand vous appuyez sur une touche, c'est que l'autoradio ne peut pas accepter la commande effectuée.
- Dans certains cas, la commande peut être refusée sans que "⊘" apparaisse.

1		**Insérez un disque.** La lecture démarre automatiquement.
2		**Démarrage de la lecture, si nécessaire.**

Interdiction de l'éjection du disque



[Maintenez pressée]

Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.

Pour arrêter la lecture et éjecter le disque



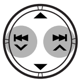
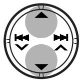
- Appuyez sur SRC pour écouter une autre source de lecture.

Suite à la page suivante

DISP	Changement de l'information sur l'affichage.
DVD Video	Numéro du chapitre actuel et durée de lecture écoulée → Numéro du chapitre actuel et horloge → Titre et numéro du chapitre actuel → (retour au début)
DVD VR	Numéro du chapitre actuel et durée de lecture écoulée → Numéro du chapitre actuel et horloge → Programme (ou liste de lecture) actuelle et numéro de chapitre → (retour au début)
DivX/ MPEG	Durée de lecture écoulée → Numéro de dossier et horloge → Nom du dossier → Titre de la plage → (retour au début)
VCD	Numéro de plage actuel et durée de lecture écoulée → Numéro de plage actuel et horloge → (retour au début)
MP3/ WMA/WAV	Numéro de plage actuel et durée de lecture écoulée → Numéro de plage actuel et horloge → Nom de l'album/ Interprète (nom du dossier*1) → Titre de la plage (nom de fichier*1) → (retour au début)
CD	Numéro de plage actuel et durée de lecture écoulée → Numéro de plage actuel et horloge → Titre du disque/ interprète*2 → Titre de la plage*2 → (retour au début)

Opérations en utilisant le panneau de commande

Appuyer ou (maintenir pressées) les touches suivantes vous permet de...

Type de disque			7 EQ 1 .... 12 RND 6 (Touches numériques) *5
DVD Video	[Appuyez sur la touche] Sélection d'un chapitre [Maintenez pressée la touche] Reculer/avancer rapidement un chapitre*3	Sélection d'un titre	À l'arrêt: Localisation d'un titre Pendant la lecture ou une pause: Localisation d'un chapitre
DVD VR	[Appuyez sur la touche] Sélection d'un chapitre [Maintenez pressée la touche] Reculer/avancer rapidement un chapitre*3	Choisissez le numéro de programme/ numéro de liste de lecture	À l'arrêt: Localiser un programme Pendant la lecture ou une pause: Localisation d'un chapitre
DivX/ MPEG	[Appuyez sur la touche] Sélection d'une plage [Maintenez pressée la touche] Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant*4	Sélection d'un dossier	Localiser un dossier particulier directement
VCD	[Appuyez sur la touche] Sélection d'une plage [Maintenez pressée la touche] Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant*3	—	Localiser une plage particulière directement (PBC non utilisé)
MP3/ WMA/WAV	[Appuyez sur la touche] Sélection d'une plage [Maintenez pressée la touche] Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant*3	Sélection d'un dossier	Localiser un dossier particulier directement
CD	[Appuyez sur la touche] Sélection d'une plage [Maintenez pressée la touche] Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant*3	—	Localiser une plage particulière directement

Après avoir appuyé sur M MODE, appuyez sur les touches suivantes pour...

Type de disque	(touches ◀◀ / ▶▶, ▲ / ▼)	11 RPT / 5	12 RND / 6
DVD Video	Sauter 10 chapitres (pendant la lecture ou une pause)	**CHAPTER RPT**: Répéter le chapitre actuel **TITLE RPT**: Répéter le titre actuel	—
DVD VR	Sauter 10 chapitres (pendant la lecture ou une pause)	**CHAPTER RPT**: Répéter le chapitre actuel **PROGRAM RPT**: Répétez le programme actuel (non disponible pour la lecture de liste de lecture).	—
DivX/ MPEG	Sauter 10 plages (à l'intérieur du même dossier)	**TRACK RPT**: Répéter la plage actuelle **FOLDER RPT**: Répéter le dossier actuel	**FOLDER RND**: Reproduire aléatoirement toutes les plages du dossier actuel, puis toutes les plages des dossiers suivants **ALL RND**: Reproduire aléatoirement toutes les plages
VCD	Sauter 10 plages (PBC non utilisé)	**TRACK RPT**: Répéter la plage actuelle (PBC non utilisé)	**ALL RND**: Reproduire aléatoirement toutes les plages (PBC non utilisé)
MP3/ WMA/WAV	Sauter 10 plages (à l'intérieur du même dossier)	**TRACK RPT**: Répéter la plage actuelle **FOLDER RPT**: Répéter le dossier actuel	**FOLDER RND**: Reproduire aléatoirement toutes les plages du dossier actuel, puis toutes les plages des dossiers suivants **ALL RND**: Reproduire aléatoirement toutes les plages
CD	Sauter 10 plages	**TRACK RPT**: Répéter la plage actuelle	**ALL RND**: Reproduire aléatoirement toutes les plages

- Pour annuler la lecture répétée ou la lecture aléatoire, choisissez "**RPT OFF**" ou "**RND OFF**".

*1 *Si les fichiers n'ont pas de balises d'information ou si "TAG DISPLAY" est réglé sur "TAG OFF" (voir page 25), le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent. L'indicateur TAG ne s'allume pas.*

*2 *"NO NAME" apparaît pour les CD audio.*

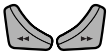
*3 *Vitesse de recherche:* ×**2** ⇨ ×**10**

*4 *Vitesse de recherche:* ▶▶ 1 ⇨ ▶▶ 2

*5 *Appuyez sur ces touches pour choisir un numéro de 1 à 6; maintenez pressées ces touches pour choisir un numéro de 7 à 12.*

FRANÇAIS

Opérations en utilisant de la télécommande (RM-RK252)

Touche \ Disc	DVD Video / DVD VR	DivX/MPEG
	Arrêt de la lecture	Arrêt de la lecture
	Démarre la lecture/met la lecture en pause (si la touche est pressée pendant la lecture).	Démarre la lecture/met la lecture en pause (si la touche est pressée pendant la lecture)
	• Recherche de chapitre vers l'arrière/vers l'avant*1 (Aucun son n'est entendu.) • Lecture au ralenti si la touche est pressée*2 pendant une pause (Aucun son n'est entendu.) * *DVD-VR: La lecture au ralenti vers l'arrière ne fonctionne pas.*	Recherche de plage vers l'arrière/vers l'avant *4 (Aucun son n'est entendu.)
	[Appuyez sur la touche] Sélection d'un chapitre (pendant la lecture ou une pause) [Maintenez pressée la touche] Recherche rapide de chapitre vers l'arrière/vers l'avant*3	[Appuyez sur la touche] Sélection d'une plage [Maintenez pressée la touche] Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant *5 (Aucun son n'est entendu.)
	• DVD Vidéo: Sélection d'un titre (pendant la lecture ou une pause) • DVD-VR: Choisissez un programme Choisit une liste de lecture (pendant la lecture ou une pause).	Sélection d'un dossier
	—	• Sautez des scènes de cinq minutes vers l'arrière ou l'avant. • Sélection d'un chapitre

Pour rechercher un chapitre/titre/programme/liste de lecture/dossier/plage directement (DVD/DivX/MPEG Vidéo/MP3/WMA/WAV/CD)

1 Tout en maintenant pressée SHIFT, appuyez répétitivement sur DIRECT pour choisir le mode de recherche souhaité.

DVD Vidéo : CHAP ➡-- → TITLE ➡-- → Annulée

DVD-VR : CHAP ➡--- → PG/PL ➡-- → Annulée

DivX/Vidéo MPEG : TRACK ➡--- → FOLDER ➡--- → Annulée

MP3/WMA/WAV : Track Search --- → Folder Search --- → Annulée

2 Tout en maintenant pressée SHIFT, appuyez sur les touches numériques (0 – 9) pour entrer le numéro souhaité.

3 Appuyez sur ENT (entrée) pour valider.

FRANÇAIS

VCD	MP3/WMA/WAV	CD
Arrêt de la lecture	Arrêt de la lecture	Arrêt de la lecture
Démarre la lecture/met la lecture en pause (si la touche est pressée pendant la lecture).	Démarre la lecture/met la lecture en pause (si la touche est pressée pendant la lecture)	Démarre la lecture/met la lecture en pause (si la touche est pressée pendant la lecture)
Recherche de plage vers l'arrière/vers l'avant *1 • Lecture au ralenti vers l'avant*2 si la touche est pressée pendant une pause. (Aucun son n'est entendu.) * *La lecture au ralenti vers l'arrière ne fonctionne pas.*	Recherche de plage vers l'arrière/vers l'avant *1	Recherche de plage vers l'arrière/vers l'avant *1
[Appuyez sur la touche] Sélection d'une plage [Maintenez pressée la touche] Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant *3 (Aucun son n'est entendu.)	[Appuyez sur la touche] Sélection d'une plage [Maintenez pressée la touche] Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant *3	[Appuyez sur la touche] Sélection d'une plage [Maintenez pressée la touche] Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant *3
—	Sélection d'un dossier	—
—	—	—

- Pour les DivX/MPEG Vidéo/MP3/WMA/WAV, une plage est recherchée à l'intérieur du même dossier.
- Pour les DVD-VR, la recherche de programme/liste de lecture est possible pendant la lecture du programme original (PG)/liste de lecture (PL).
- Pour annuler une mauvaise entrée, appuyez sur CLR (annuler) tout en maintenant SHIFT pressée.
- Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur RETURN.

*1 *Vitesse de recherche:* ×**2** ⇨ ×**5** ⇨ ×**10** ⇨ ×**20** ⇨ ×**60**
*2 *Vitesse de la lecture au ralenti:* ▷1/32 ⇨ ▷1/16 ⇨ ▷1/8 ⇨ ▷1/4 ⇨ ▷1/2
*3 *Vitesse de recherche:* ×**2** ⇨ ×**10**
*4 *Vitesse de recherche:* ▷▷ 1 ⇨ ▷▷ 2 ⇨ ▷▷ 3
*5 *Vitesse de recherche:* ▷▷ 1 ⇨ ▷▷ 2

Suite à la page suivante

Utilisation des fonctions de commande à partir du menu... (DVD-Vidéo/DVD-VR)

1. Appuyez sur TOP M/MENU pour afficher l'écran de menu.
2. Appuyez sur △/▽/◁/▷ pour choisir l'élément que vous souhaitez reproduire.
3. Appuyez sur ENT (entrée) pour valider.

Annulation de la lecture PBC... (VCD)

1. À l'arrêt, appuyez sur DIRECT tout en maintenant pressée SHIFT.
2. Maintenez pressée SHIFT, puis appuyez sur les touches numériques (0 – 9) pour entrer le numéro souhaité.
3. Appuyez sur ENT (entrée) pour valider.

- Pour rétablir la lecture PBC, appuyez sur TOP M/MENU.

Opérations en utilisant la barre sur l'écran

(DVD/DVD-VR/DivX/MPEG Vidéo/VCD)

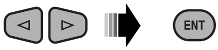
Ces opérations sont possibles sur le moniteur en utilisant la télécommande.

1 Affichez la barre sur l'écran (voir page 19).



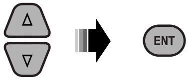
(deux fois)

2 Choisissez un élément.



3 Choisissez un article.

Si le menu déroulant apparaît...



- Pour annuler le menu déroulant, appuyez sur RETURN.
- Pour entrer une durée ou des nombres, référez à ce qui suit.

Entrée d'une durée ou d'un nombre

Appuyez sur △/▽ pour changer le nombre, puis appuyez sur ◁/▷ pour passez à l'entrée suivante.

- Chaque fois que vous appuyez sur △/▽, le nombre augmente/diminue d'une valeur.
- Après avoir entré le nombre, appuyez sur ENT (entrée).
- Il n'est pas nécessaire d'entrer le zéro et les zéros finaux (les deux derniers chiffres dans les exemples ci-dessous).

Ex.: Recherche temporelle

DVD: _:_ _:_ _ (Ex.: 1:02:00)

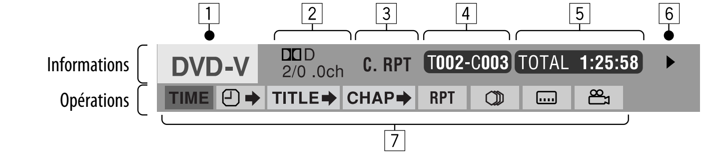
Appuyez une fois sur △, puis deux fois sur ▷ pour passer à la troisième entrée, deux fois sur △, puis appuyez sur ENT (entrée).

Pour effacer la barre sur l'écran



Barres sur l'écran

Ex.: DVD Vidéo



1 Type de disque

2 • DVD Vidéo/DTS-CD: Type de format de signal audio et canal
• VCD:PBC

3 Mode de lecture*1

DVD Vidéo:	**T. RPT**:	Répétition de titre
	C. RPT:	Répétition de chapitre
DVD-VR:	**C. RPT**:	Répétition de chapitre
	PG. RPT:	Répétition de programme
DivX/Vidéo MPEG:	**T. RPT**:	Répétition de plage
	F. RPT:	Répétition de dossier
	A. RND:	Tout aléatoire
	F. RND:	Lecture aléatoire de dossiers
VCD*2:	**T. RPT**:	Répétition de plage
	A. RND:	Tout aléatoire

4 Informations sur la lecture

T002-C003	Titre/chapitre actuel
PG001 C002	Programme/chapitre actuel
PL001 C002	Liste de lecture/chapitre actuel
TRACK 01	Plage actuelle
F001-T001	Dossier/plage actuelle

5 Indications de la durée

TOTAL	Durée de lecture écoulée du disque (Pour les DVD-Vidéo, la durée de lecture écoulée du titre/programme/liste de lecture actuel.)
T. REM	DVD-Vidéo/DVD/VR: Durée de lecture restante du titre/programme/liste de lecture VCD: Durée de lecture restante du disque
TIME	Durée de lecture écoulée du chapitre ou de la plage actuelle *3
REM	Durée de lecture restante du chapitre ou de la plage actuelle *3

6 État de lecture

▶	Lecture
▶▶ / ◀◀	Recherche vers l'avant/vers l'arrière
I▶ / ◀I	Lecture au ralenti vers l'avant/vers l'arrière
❚❚	Pause
■	Arrêt

7 Icônes de fonctionnement

TIME	Changement de l'indication de la durée (voir 5)
(horloge) ➡	Recherche temporelle (Entrée la durée de lecture écoulée du titre/programme/liste de lecture actuel ou du disque.)
TITLE➡	Recherche d'un titre (par son numéro)
CHAP➡	Recherche d'un chapitre (par son numéro)
TRACK➡	Recherche d'une plage (par son numéro)
(audio)	Changement de la langue des dialogues ou le canal audio
(sous-titres)	Changez ou mettez hors service la langue des sous-titres
(angle)	Changement de l'angle de vue
RPT	Lecture répétée*1
RND	Lecture aléatoire*1

*1 *Pour la lecture répétée/lecture aléatoire, référez-vous aussi à la page 15.*
*2 *Quand PBC n'est pas utilisé.*
*3 *Non disponible pour les DVD-VR.*

FRANÇAIS

Opérations en utilisant l’écran de commande

(DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV/CD)

Ces opérations sont possibles sur le moniteur en utilisant la télécommande.

1 Affiche l’écran de commande.

DivX/Vidéo MPEG: Appuyez sur ■ pendant la lecture.

MP3/WMA/WAV/CD: Apparaît automatiquement pendant la lecture.

2 Choisissez la colonne “Folder” ou la colonne “Track” (sauf pour les CD).



3 Choisissez un dossier ou une plage.

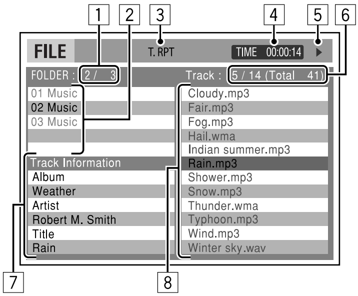


4 Démarrage de la lecture.

DivX/Vidéo MPEG: Appuyez sur ENT (entrée) ou sur ►/❚❚.

MP3/WMA/WAV/CD: La lecture démarre automatiquement.

Écran de commande



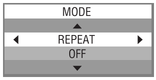
Ex.: Disque MP3/WMA/WAV

1 Numéro du dossier actuel/nombre total de dossiers
2 Liste des dossiers et le dossier actuellement choisi
3 Mode de lecture choisi
4 Durée de lecture écoulée de la plage actuelle
5 Icône de mode de fonctionnement (►, ■, ❚❚, ►►, ◄◄)
6 Numéro de la plage actuelle/nombre total de plages du dossier actuel (nombre total de plage du disque)
7 Informations sur la plage
8 Liste des plages et la plage actuellement choisie

Pour choisir un mode de lecture

1 Pendant que l’écran de commande est affiché...





L’écran de sélection du mode de lecture apparaît sur la section de la liste des dossier de l’écran de commande.

2 Choisissez un mode de lecture.



REPEAT ←→ **RANDOM**

3 Choisissez un élément.



REPEAT:

FOLDER* ←→ **TRACK** → **OFF**

RANDOM:

ALL ←→ **FOLDER*** → **OFF**

Mode	Fonctions de lecture
F. RPT (répétition de dossier):	Répéter le dossier actuel
T. RPT (répétition de plage):	Répéter la plage actuelle
A. RND (tout aléatoire):	Reproduire aléatoirement toutes les plages
F. RND (lecture aléatoire de dossier):	Reproduire aléatoirement toutes les plages du dossier actuel, puis toutes les plages des dossiers suivants

4 Validez le choix.



* *Ne peut pas être choisi pour les CD.*

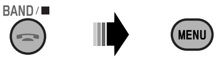
FRANÇAIS

Opérations en utilisant l'écran de liste

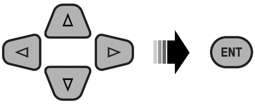
(DVD-VR/DivX/MPEG Vidéo/MP3/WMA/WAV)

Ces opérations sont possibles sur le moniteur en utilisant la télécommande.
Avant de commencer la lecture, vous pouvez afficher la liste des dossiers/plages pour vérifier le contenu et démarrer la lecture d'une plage.

1 Affichez la liste des dossiers quand l'appareil est à l'arrêt.

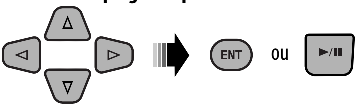


2 Choisissez un élément sur la liste des dossiers.



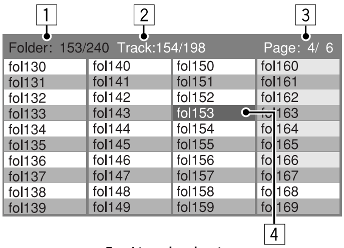
- La liste des plages du dossier choisi apparaît.
- Pour retournier à la liste des dossiers, appuyez sur RETURN.

3 Choisissez la plage à reproduire.



- MP3/WMA/WAV: L'écran de commande apparaît (voir page 20).

Écran de liste (DivX/MPEG Vidéo/MP3/WMA/WAV)



Ex.: Liste des dossiers

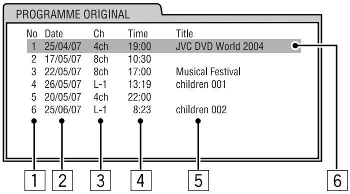
1 Numéro du dossier actuel/nombre total de dossiers
2 Numéro de la plage actuelle/nombre total de plages du dossier actuel
3 Page actuelle/nombre total de pages composant la liste
4 Dossier/plage actuelle (mis en valeur)

Écran de liste (DVD-VR)

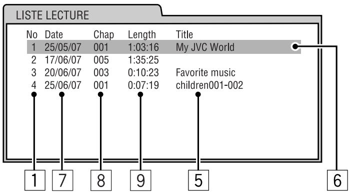
Vous pouvez utiliser l'écran PROGRAMME ORIGINAL ou LISTE LECTURE à n'importe quel moment pendant la lecture d'un DVD-VR avec ses données enregistrées.

1 Choisissez un écran de liste.





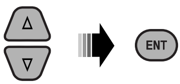




1 Numéro de programme/liste de lecture
2 Date d'enregistrement
3 Source d'enregistrement (chaîne de télévision, prise d'entrée de l'appareil d'enregistrement, etc.)
4 Heure de début de l'enregistrement
5 Titre du programme/liste de lecture*
6 Sélection actuelle (mise en valeur)
7 Date de création de la liste de lecture
8 Numéro des chapitres
9 Durée de lecture

* *Le titre du programme original ou de la liste de lecture peut ne pas être affiché en fonction de l'appareil d'enregistrement.*

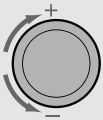
2 Choisissez un élément sur la liste.



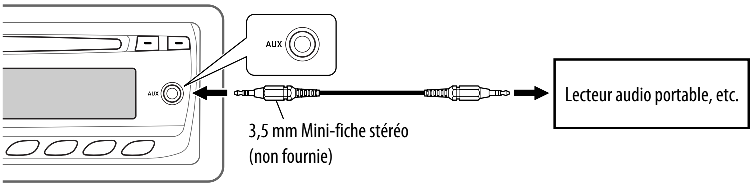
FRANÇAIS

Écoute d’un autre appareil extérieur

Vous pouvez connecter un appareil extérieur à:
- Prise d’entrée AUX (auxiliaire) sur le panneau de commande.
- Fiches LINE IN à l’arrière de l’appareil.

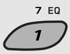
1		**Choisissez “AUX IN” ou “LINE IN”.**
2	—	**Mettez l’appareil connecté sous tension et démarrez la lecture de la source.**
3	 [Tournez]	**Ajuste le volume.**
4	—	**Ajustez le son comme vous le souhaitez (voir ci-dessous et page 23).**

Connexion d’un appareil extérieur à la prise d’entrée AUX



Sélection d’un mode sonore préréglé

Vous pouvez sélectionner un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique (c-EQ: égaliseur personnalisé).

1		—
2	 USER → ROCK → CLASSIC → POPS → HIP HOP → JAZZ → (retour à USER)	**Sélectionnez un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique (c-EQ: égaliseur personnalisé).**

Valeur préréglée pour chaque mode sonore

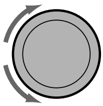
Mode sonore	Valeur préréglée		
	BAS (graves)	**TRE** (aigus)	**LOUD** (loudness)
USER	00	00	OFF
ROCK	+03	+01	ON
CLASSIC	+01	–02	OFF
POP	+04	+01	OFF
HIP HOP	+02	00	ON
JAZZ	+02	+03	OFF

Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son comme vous le souhaitez.

1 

BASS → TREBLE → FADER → BALANCE → LOUD → VOL ADJ → VOLUME → (BASS)

2 

[Tournez]

BASS*1 Ajuste les graves.	–06 à +06
TREBLE*1 Ajuste les aigus.	–06 à +06
FADER*2 Ajustez la balance de sortie avant-arrière des enceintes.	R06 à F06
BALANCE Ajustez la balance de sortie gauche-droite des enceintes.	L06 à R06
LOUD*1 (loudness) Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.	LOUD ON ou LOUD OFF
VOL ADJ*3 (ajustement du volume) Ajustement et mémorisation du niveau de volume de l'ajustement automatique pour chaque source, par rapport au niveau de volume FM.	–05 à +05; réglage initial: 00
VOLUME Ajuste le volume.	00 à 50 ou 00 à 30*4

*1 *Quand vous ajustez les graves, les aigus ou le loudness, les ajustements réalisés sont mémorisés pour le mode sonore actuel (c-EQ), y compris "USER".*

*2 *Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".*

*3 *Vous ne pouvez pas réaliser d'ajustement pour FM. "FIX" apparaît.*

*4 *Dépend du réglage de commande de gain de l'amplificateur. (Voir page 25 pour les détails.)*

Réglages généraux — PSM

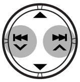
Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) du tableau ci-dessous et de la page 25.

1 Accédez aux réglages PSM.

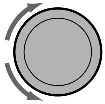


[Maintenez pressée]

2 Choisissez une option PSM.



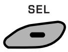
3 Choisissez ou ajustez l'option PSM choisie.



[Tournez]

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.

5 Terminez la procédure.



Indications	**Élément** (__: Réglage initial)	**Réglage, [page de référence]**
DEMO Démonstration des affichages	• **DEMO ON** • **DEMO OFF**	: La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n'est réalisée pendant environ 20 secondes, [5]. : Annulation.
CLOCK DISP *1 Affichage de l'horloge	• **CLOCK ON** • **CLOCK OFF**	: L'horloge apparaît sur l'affichage tout le temps quand l'appareil est hors tension. : Annulation; appuyer sur DISP affiche l'horloge pendant environ 5 secondes quand l'appareil est hors tension, [5].
CLOCK HOUR Ajustement des heures	**0 – 23 (1-12)**	[Réglage initial: 0 (0:00)], [5].
CLOCK MIN Ajustement des minutes	**00 – 59**	[Réglage initial: 00 (0:00)], [5].
24H/12H Mode d'affichage de l'heure	• **24 HOUR** • **12 HOUR**	: Référez-vous aussi à la page 5 pour le réglage.
CLOCK ADJ *2 Ajustement de l'horloge	• **AUTO** • **OFF**	: L'horloge intégrée est ajustée automatiquement en utilisant les données CT (horloge) comprises dans le signal RDS. : Annulation.

Indications	Élément (__: Réglage initial)	Réglage, [page de référence]
AF-REG *2 Fréquence alternative/ réception régionale	• **AF** • **AF REG** • **OFF**	: Quand les signaux actuellement reçus deviennent faibles, l'appareil commute sur une autre station ou un autre service (le programme peut différer de celui actuellement reçu), [12]. : Quand les signaux actuellement reçus deviennent faibles, l'appareil commute sur une autre station diffusant le même programme. : Annulation.
PTY-STANDBY Attente PTY	**OFF**, codes PTY (voir page 11)	: Met en service l'attente de réception PTY avec un des codes PTY, [11, 12].
TA VOLUME Volume des informations routières	**VOLUME 00 – VOLUME 50** (ou **VOLUME 00 – VOLUME 30**) *3	[Réglage initial: VOLUME 15], [12].
P-SEARCH *2 Recherche de programme	• **ON** • **OFF**	: Met en service la recherche de programme, [12]. : Annulation.
DIMMER Gradateur	• **ON** • **OFF**	: Assombrit l'éclairage de l'affichage de des touches. : Annulation.
TEL MUTING Sourdine téléphonique	• **MUTING 1/ MUTING 2** • **MUTING OFF**	: Choisissez le mode qui permet de couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire. : Annulation.
SCROLL*4 Défilement	• **ONCE** • **AUTO** • **OFF**	: Fait défiler une fois les informations affichées. : Répète le défilement (à 5 secondes d'intervalle). : Annulation. • Appuyer sur DISP pendant plus d'une seconde peut faire défiler l'affichage quelque que soit le réglage utilisé.
TAG DISPLAY Affichage des balises	• **TAG ON** • **TAG OFF**	: Affiche les informations des balises lors de la lecture d'une plage MP3/WMA/WAV. : Annulation.
AMP GAIN Commande du gain de l'amplificateur	• **LOW POWER** • **HIGH POWER**	: VOLUME 00 – VOLUME 30. (Choisissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage des enceintes.) : VOLUME 00 – VOLUME 50.
IF BAND Bande de la fréquence intermédiaire	• **AUTO** • **WIDE**	: Augmente la sélectivité du tuner pour réduire les interférences entre les stations adjacentes. (L'effet stéréo peut être perdu.) : Il y a des interférences des stations adjacentes, mais la qualité du son n'est pas dégradée et l'effet stéréo est conservé.

*1 *Si l'alimentation de l'appareil n'est pas coupée quand vous coupez le contact de la voiture, il est recommandé de choisir "CLOCK OFF" pour ne pas user la batterie de la voiture.*

*2 *Uniquement pour les stations RDS FM.*

*3 *En fonction du réglage "AMP GAIN".*

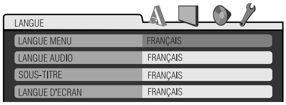
*4 *Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît à leur place) sur l'affichage.*

Menu de réglage du disque

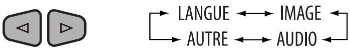
Ces opérations sont possibles sur le moniteur en utilisant la télécommande.

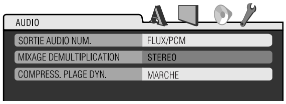
1 Accédez au menu de réglage du disque quand l'appareil est à l'arrêt.



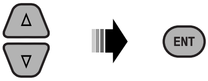


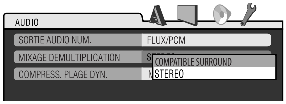
2 Choisissez un menu.





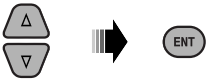
3 Choisissez l'élément que vous souhaitez régler.





- Pour annuler le menu déroulant, appuyez sur RETURN.

4 Choisisse une option.

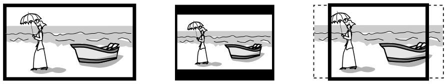


Pour revenir à l'écran normal



Menu	Élément	Réglage
LANGUE	LANGUE MENU	Choisissez la langue initiale du menu de disque. Référez-vous aussi à "Codes de langue" à la page 32.
	LANGUE AUDIO	Choisissez la langue initiale des dialogues. Référez-vous aussi à "Codes de langue" à la page 32.
	SOUS-TITRE	Sélection de la langue initiale des sous-titres ou suppression des sous-titres (ARRET). Référez-vous aussi à "Codes de langue" à la page 32.
	LANGUE D'ECRAN	Choisissez la langue pour l'affichage sur l'écran.

FRANÇAIS

Menu	Élément	Réglage
IMAGE	**TYPE D’ECRAN**	Choisissez le type de moniteur de façon à ce qu’il corresponde à une image d’écran large sur votre moniteur. **16:9** **4:3 LETTERBOX** **4:3 PAN SCAN** 
	POSITION OSD	Choisissez la position de la barre sur l’écran, sur le moniteur. • **1** : Position élevée • **2** : Position basse (les instructions d’aide sous le menu de réglage du disque disparaissent.)
AUDIO	**SORTIE AUDIO NUM.**	Choisissez le format de signal à émettre par la prise DIGITAL OUT (optique). • **ARRET** : Annulation. • **SEULEMENT PCM** : Choisissez ce réglage pour un amplificateur ou un décodeur incompatible avec le Dolby Digital, DTS, MPEG Audio ou bien quand un appareil d’enregistrement est connecté. • **DOLBY DIGITAL/PCM** : Choisissez ce réglage pour un amplificateur ou un décodeur compatible avec le Dolby Digital. • **FLUX/PCM** : Choisissez ce réglage quand un amplificateur ou un décodeur compatible avec le Dolby Digital, DTS et le MPEG Audio est connecté.
	MIXAGE DEMULTIPLICATION	Lors de la lecture d’un disque multicanaux, ce réglage affecte les signaux reproduits par les prises LINE OUT (et par la prise DIGITAL OUT quand “SEULEMENT PCM” est choisi pour “SORTIE AUDIO NUM.”). • **COMPATIBLE SURROUND** : Choisissez ce réglage pour profiter d’un son Surround multicanaux en connectant un amplificateur compatible avec le Dolby Surround. • **STEREO** : Normalement choisissez ce réglage.
	COMPRESS. PLAGE DYN.	Vous pouvez profiter d’un son puissant à un niveau de volume faible ou moyen lors de la lecture d’un support Dolby Digital. • **AUTO** : Choisissez ce réglage pour appliquer les effets aux supports codés multicanaux (sauf les supports à 1-canal ou 2-canaux). • **MARCHE** : Choisissez ce réglage pour toujours utiliser cette fonction.
AUTRE	**ENREGISTREMENT DivX**	Cet appareil possède son propre code d’enregistrement. Une fois que vous avez reproduit un disque sur lequel se trouve un code d’enregistrement, le code d’enregistrement de l’appareil est remplacé pour des raison de protection des droits d’auteur.
	TYPE FICHIER (DISC)	Choisissez le type de fichier de lecture à reproduire quand un disque contient différents types de fichiers. • **AUDIO** : Reproduisez des fichiers MP3/WMA/WAV. • **VIDEO** : Reproduisez des fichiers DivX/Vidéo MPEG. • **AUDIO + VIDEO** : Lecture fichiers MP3/WMA/WAV/DivX/MPEG Vidéo.

Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

Généralités

Mise sous tension de l'appareil

- En appuyant sur SRC sur l'autoradio, vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension. Si la source est prête, la lecture démarre.

Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'un disque, la lecture du disque reprend automatiquement, la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

FM/AM

Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
  – Les stations reçues sont préréglées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
  – Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation de stations, les stations mémorisées précédemment sont effacées et de nouvelles stations sont mémorisées.

Disque

Généralités

- Dans ce manuel, les mots "plage" et "fichier" sont utilisés de façon interchangeable.
- Cet autoradio peut uniquement reproduire les fichiers CD audio (CD-DA) si différents types de fichier sont enregistrés sur le même disque.

Insertion d'un disque

- Si un disque est inséré à l'envers, "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage. Appuyez sur ⏏ pour éjecter le disque.

Éjection d'un disque

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. La lecture démarre automatiquement.
- Après avoir éjecté un disque, "NO DISC" apparaît et certaines touches ne fonctionnent pas. Insérez un autre disque ou appuyez sur SRC pour choisir une autre source de lecture.

Lecture de disques enregistrables/réinscriptibles

- Cet appareil peut reconnaître un maximum de 5 000 fichiers, 250 dossiers (un maximum de 999 fichiers par dossier).
- Cet appareil peut reconnaître un total de 25 caractères pour les noms de fichier/dossier.
- Utilisez uniquement des disques "finalisés".
- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermée sont sautées lors de la lecture.
- Cet appareil peut ne pas être capable de reproduire certaines disques ou fichiers à causes de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement.
- Les disques réinscriptibles peuvent demander plus de temps avant d'être reconnus.

Lecture de fichiers DVD-VR

- Pour les détails sur le format DVD-VR et la liste de lecture, référez-vous aux instructions fournies avec l'appareil d'enregistrement.

Lecture de fichiers MP3/WMA/WAV

- Le nombre maximum de caractères pour un nom de dossier et de fichier est de 25; 128 caractères pour les balises MP3/WAV; 64 caractères pour les balises d'informations WMA.
- Cet appareil peut reproduire les fichiers portant le code d'extension <.mp3>, <.wma> ou <.wav> (quel que soit la casse des lettres).

- Cet appareil peut afficher le nom de l'album, l'artiste (interprète) et les balises (version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 ou 2.4) pour les fichiers MP3/WMA/WAV.
- Cet autoradio peut afficher uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
- Cet auroradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).
  Les fichiers enregistrés en VBR affichent une durée écoulée différente.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  – Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  – Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
  – Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
  – Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
  – Fichiers au format WMA protégés contre la copie avec DRM.
  – Fichiers qui contiennent des données telles que ATRAC3, etc.
  – Fichiers AAC et fichiers OGG.

Lecture de fichiers DivX

- Cet appareil peut reproduire les fichiers DivX portant le code d'extension <.divx>, <.div>, <.avi> (quel que soit la casse des lettres).
- Cet appareil prend en charge les fichiers DivX Media Format, <.divx> ou <.avi>.
- Cet appareil peut afficher un seul code d'enregistrement—DivX Video-on-Demand (VOD—un type de gestion des droits numériques). Pour l'activation et pour en savoir plus, consultez le site <www.divx.com/vod>.
- Le flux audio doit être conforme au format MP3 ou Dolby Digital.
- Cet appareil ne prend pas en charge le format GMC (Global Motion Compression).
- Les fichiers codés en mode à balayage entrelacé ne peuvent pas être reproduits correctement.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  – Fichiers codés avec un autre codec (compresseur-décompresseur) que le codec DivX.
- Si vous souhaitez en savoir plus sur le système DivX, visitez le site <http://www.divx.com>.

Lecture de fichiers vidéo MPEG

- Cet appareil peut reproduire les fichier vidéo MPEG portant l'extension <.mpg>, <.mpeg ou <.mod>*.

* *<.mod> est le code d'extension pour les fichiers MPEG-2 enregistrés par les caméscopes JVC Everio.*

- Le flux audio doit être conforme au format MPEG1 Audio Layer 2.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  – Fichiers WMV (Windows Media Video)
  – Fichiers au format RM (Real Media)

Changement de la source

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi (sans éjecter le disque).
  La prochaine fois que vous choisissez "DISC" comme source de lecture, la lecture du disque reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

Réglages généraux—PSM

- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH POWER" sur "LOW POWER" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOLUME 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOLUME 30".

Menu de réglage du disque

- Si la langue que vous avez choisie n'est pas enregistrée sur le disque, la langue originale est utilisée automatiquement comme langue initiale. De plus, pour certains disques, les réglages de langue peuvent ne pas fonctionner comme prévu à cause du programme interne du disque.
- Si vous choisissez "16:9" pour une image de format 4:3, l'image change légèrement à cause du processus de conversion de la largeur de l'image.
- Même si "4:3 PAN SCAN" est choisi, la taille de l'écran peut devenir "4:3 LETTERBOX" avec certains disques.

Suite à la page suivante

À propos des sons reproduits par les prises arrière

- **Par les prises analogiques (Sortie des enceintes/LINE OUT):**
  Un signal à 2 canaux est sorti. Lors de la lecture d'un disque codé multicanaux, les signaux multicanaux sont sous mixés. Le son DTS ne peut pas être reproduit. (AUDIO—MIXAGE DEMULTIPLICATION: voir page 27.)
- **Par la sortie DIGITAL OUT (optique):**
  Les signaux numériques (Linear PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio) sont sortis par cette prise. (Pour plus de détails, référez-vous au tableau de la page 31.)
  Pour reproduire les sons multicanaux, Dolby Digital, DTS et MPEG Audio, par exemple, connectez à cette prise un amplificateur ou un décodeur compatible avec ces sources multicanaux, et réglez "SORTIE AUDIO NUM". correctement. (Voir page 27.)

Icônes guides sur l'écran

Pendant la lecture, les icônes suivantes peuvent apparaître un instant sur le moniteur.

 : Lecture

 : Pause

 : DVD Vidéo/VCD: Lecture au ralenti vers l'avant

 : DVD Vidéo: Lecture au ralenti vers l'arrière

 : Recherche vers l'avant

 : Recherche vers l'arrière

DVD: Les icônes suivants apparaissent au début d'une scène contenant:

 : Des sous-titres en plusieurs langues

 : Des dialogues en plusieurs langues

 : Plusieurs angles de vue

Signaux sortis par la prise DIGITAL OUT

Les signaux de sortie diffèrent en fonction du réglage “SORTIE AUDIO NUM.” du menu de réglage (voir page 27).

<table>
<tr><th colspan="2" rowspan="2">Disque reproduit</th><th colspan="4">Signal de sortie</th></tr>
<tr><th>FLUX/PCM</th><th>DOLBY DIGITAL/ PCM</th><th>SEULEMENT PCM</th><th>ARRET</th></tr>
<tr><td rowspan="5">DVD Vidéo</td><td>48 kHz, 16/20/24 bits Linear PCM</td><td colspan="3">48 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM *</td><td rowspan="12">ARRET</td></tr>
<tr><td>96 kHz, Linear PCM</td><td colspan="3">48 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM</td></tr>
<tr><td>Dolby Digital</td><td colspan="2">Train binaire Dolby Digital</td><td>48 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM</td></tr>
<tr><td>DTS</td><td colspan="3">Flux binaire DTS</td></tr>
<tr><td>MPEG Audio</td><td>Train binaire MPEG</td><td colspan="2">48 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM</td></tr>
<tr><td colspan="2">CD Audio, CD Vidéo</td><td colspan="3">44,1 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM/
48 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM</td></tr>
<tr><td colspan="2">CD Audio avec DTS</td><td colspan="3">Flux binaire DTS</td></tr>
<tr><td rowspan="2">DivX</td><td>Dolby Digital</td><td colspan="2">Train binaire Dolby Digital</td><td>48 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM</td></tr>
<tr><td>MPEG Audio</td><td colspan="3">32/44,1/48 kHz, 16 bits Linear PCM</td></tr>
<tr><td colspan="2">MPEG</td><td colspan="3">44,1/48 kHz, 16 bits Linear PCM</td></tr>
<tr><td colspan="2">MP3/WMA</td><td colspan="3">32/44,1/48 kHz, 16 bits Linear PCM</td></tr>
<tr><td colspan="2">WAV</td><td colspan="3">44,1 kHz, 16 bits stéréo Linear PCM</td></tr>
</table>

* *Les signaux numériques peuvent être émis en 20 bits ou 24 bits (à leur débit binaire original) par la prise DIGITAL OUT si les disques ne sont pas protégés contre la copie.*

FRANÇAIS

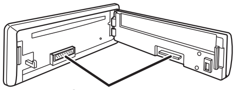
Codes de langue

Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue
AA	Afar	FA	Persan	KK	Kazakh	NO	Norvégien	ST	Sesotho
AB	Abkhazien	FI	Finnois	KL	Groenlandais	OC	Langue d'oc	SU	Soudanais
AF	Afrikaans	FJ	Fidji	KM	Cambodgien	OM	(Afan) Oromo	SW	Swahili
AM	Amharique	FO	Faroese	KN	Kannara	OR	Oriya	TA	Tamil
AR	Arabe	FY	Frison	KO	Coréen (KOR)	PA	Panjabi	TE	Télougou
AS	Assamais	GA	Irlandais	KS	Kashmiri	PL	Polonais	TG	Tadjik
AY	Aymara	GD	Gaélique écossais	KU	Kurde	PS	Pashto, Pushto	TH	Thaï
AZ	Azerbaïdjanais	GL	Galicien	KY	Kirghiz	QU	Quechua	TI	Tigrinya
BA	Bashkir	GN	Guarani	LA	Latin	RM	Rhaeto-Romance	TK	Turkmène
BE	Biélorusse	GU	Gujarati	LN	Lingala	RN	Kirundi	TL	Tagalog
BG	Bulgare	HA	Hausa	LO	Laotien	RO	Roumain	TN	Setswana
BH	Bihari	HI	Hindi	LT	Lithuanien	RW	Kinyarwanda	TO	Tongan
BI	Bislama	HR	Croate	LV	Latvian, Letton	SA	Sanskrit	TR	Turc
BN	Bengali, Bangladais	HU	Hongrois	MG	Malagasy	SD	Sindhi	TS	Tsonga
BO	Tibétain	HY	Arménien	MI	Maori	SG	Sango	TT	Tatar
BR	Breton	IA	Interlingua	MK	Macédonien	SH	Serbo-Croate	TW	Twi
CA	Catalan	IE	Interlangue	ML	Malayalam	SI	Cingalais	UK	Ukrainien
CO	Corse	IK	Inupiak	MN	Mongol	SK	Slovaque	UR	Ourdou
CS	Tchèque	IN	Indonésien	MO	Moldavien	SL	Slovène	UZ	Ouzbek
CY	Gallois	IS	Islandais	MR	Marathi	SM	Samoan	VI	Vietnamien
DZ	Bhutani	IW	Hébreu	MS	Malais (MAY)	SN	Shona	VO	Volapük
EL	Grec	JA	Japonais	MT	Maltais	SO	Somalien	WO	Ouolof
EO	Espéranto	JI	Yiddish	MY	Birman	SQ	Albanais	XH	Xhosa
ET	Estonien	JW	Javanais	NA	Nauruan	SR	Serbe	YO	Yoruba
EU	Basque	KA	Géorgien	NE	Népalais	SS	Siswati	ZU	Zoulou

Entretien

Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs. Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteur

Condensation d'humidité

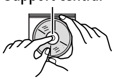
De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

Comment manipuler les disques

Support central



Pour retirer un disque de sa boîte, faites pression vers le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en el tenant par ses bords.

- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un disque dans sa boîte, insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

Pour garder les disques propres

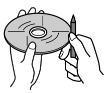


Si le disque est sale, sa lecture risque d'être déformée.

Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.

- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du bezène, etc.) pour nettoyer les disques.

Pour reproduire un disque neuf



Les disques neufs ont parfois des ebarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.

Pour retirer ces ebarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.

N'utilisez pas les disques suivants:

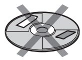
CD Single (disque de 8 cm)



Disque gondolé



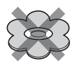
Autocollant et restes d'autocollant



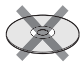
Étiquette autocollante



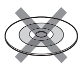
Forme inhabituelle



Disque transparent (disque semi-transparent)



Pièces transparentes ou semi-transparentes sur sa zone d'enregistrement



FRANÇAIS

Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Remède/Cause
Généralités	• Aucun son n'est entendu des enceintes.	• Ajustez le volume sur le niveau optimum. • Vérifiez les cordons et les connexions.
	• Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l'autoradio (voir page 3).
FM/AM	• Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas.	Mémorises les stations manuellement.
	• Bruit statique pendant l'écoute de la radio.	Connectez l'antenne solidement.
Disques en général	• Le disque ne peut pas être reproduit.	Insérez le disque correctement.
	• Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté.	• Déverrouillez le disque (voir page 13). • Forcez l'éjection du disque (voir page 3).
	• Les disques enregistrables/réinscriptibles ne peuvent pas être reproduits. • Les plages sur les disques enregistrables/réinscriptibles ne peuvent pas être sautées.	• Insérez un disque finalisé. • Finalisez les disques avec l'appareil qui a été utilisé pour l'enregistrement.
	• Le disque ne peut pas être reconnu.	Forcez l'éjection du disque (voir page 3).
	• Le son et les images sont quelque fois interrompus ou déformés.	• Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée. • Changez le disque. • Vérifiez les cordons et les connexions.
	• Aucune image de lecture (DVD Vidéo/DivX/MPEG/VCD) n'apparaît sur le moniteur.	Le fil de frein de stationnement n'est pas connecté correctement. (Référez-vous au Manuel d'installation/raccordement.)
	• Aucune image n'apparaît sur le moniteur.	• Connectez le cordon vidéo correctement. • Choisissez l'entrée correcte sur le moniteur.
	• Les côtés gauche et droit de l'image sont manquants sur le moniteur.	Choisissez "4:3 LETTERBOX" (voir page 27).

	Symptôme	Remède/Cause
DivX/MPEG Vidéo/MP3/WMA/WAV	• Le disque ne peut pas être reproduit.	• Changez le disque. • Enregistrez les plages en utilisant une application compatible sur les disques appropriés (voir page 4). • Ajoutez le code d'extension <.divx>, <.div>, <.avi>, <.mpg>, <.mpeg>, <.mp3>, <.wma>, ou <.wav> aux noms de fichier.
	• Du bruit est produit.	Sautez à une autre plage ou changez le disque.
	• Les plages ne sont pas reproduites comme vous le souhaitiez.	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
	• Le temps d'initialisation est plus long.	Le temps de lecture varie en fonction de la complexité de la configuration des dossiers/fichiers. N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers.
	• Aucun son n'est entendu quand l'image est affiché pendant la lecture d'un fichier vidéo DivX/MPEG.	• Enregistrez la piste audio en utilisant le format MP3 ou Dolby Digital pour flux audio des fichiers DivX. • Enregistrez la piste audio en utilisant le format MPEG1 Audio Layer 2 comme flux audio pour les fichiers vidéo MPEG.
	• La durée de lecture écoulée n'est pascorrecte.	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon don't les plages ont été enregistrées sur le disque.
	• "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage.	Insérez un disque contenant des plages au format approprié.
	• Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.

- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme Dolby et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- "DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de DTS, Inc.
- Le "DVD Logo" est une marque de commerce de DVD Format/Logo Licensing Corporation, enregistrée aux États-Unis, au Japon et dans d'autres pays.
- DivX, la certification DivX ultra et les logos associés sont des marques de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.
- Produit officiel certifié DivX® ultra
- Prend en charge la lecture de toutes les versions de vidéo DivX® (y compris DivX® 6), des fichiers DivX® standard et de DivX® Media Format
- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

Spécifications

FRANÇAIS

SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO	Puissance de sortie maximum:	Avant/Arrière:	50 W par canal
	Puissance de sortie en mode continu (RMS):	Avant/Arrière:	19 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale
	Impédance de charge:		4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)
	Plage de commande de tonalité:	Graves:	±12 dB à 100 Hz
		Aigus:	±12 dB à 10 kHz
	Rapport signal sur bruit:		70 dB
	Niveau de Sortie Audio:	Numérique (DIGITAL OUT: Optique):	Longueur d'onde du signal: 660 nm
			Niveau de sortie: –21 dBm à –15 dBm
		Niveau de sortie de ligne/ Impédance:	2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)
		Impédance de sortie:	1 kΩ
	Standard de couleur:		PAL
	Sortie vidéo (composite):		1 Vp-p/75 Ω
	Autre prise:	Prise d'entrée AUX (auxiliaire), fiches LINE IN	

SECTION DU TUNER	Plage de fréquences:	FM:	87,5 MHz à 108,0 MHz
		AM:	(PO) 522 kHz à 1 620 kHz (GO) 144 kHz à 279 kHz
	Tuner FM:	Sensibilité utile:	11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
		Sensibilité utile à 50 dB:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
		Sélectivité de canal alterné (400 kHz):	65 dB
		Réponse en fréquence:	40 Hz à 15 000 Hz
		Séparation stéréo:	30 dB
	Tuner AM:	Sensibilité:	20 μV
		Sélectivité:	35 dB

SECTION DU LECTEUR DE DVD/CD	Système de détection du signal:		Capteur optique sans contact (laser semi-conducteur)	
	Nombre de canaux:			2 canaux (stéréo)
	Réponse en fréquence:		DVD, fs=48 kHz/96 kHz:	16 Hz à 22 000 Hz
			CD, fs=44,1 kHz:	16 Hz à 20 000 Hz
	Plage dynamique:			96 dB
	Rapport signal sur bruit:			98 dB
	Pleurage et scintillement:			Inférieur à la limite mesurable
	DivX/Vidéo MPEG:	Vidéo:	Résolution max.:	720 × 480 pixels (30 i/s) 720 × 576 pixels (25 i/s)
		Audio:	Débit binaire:	DivX: 32 kbps à 320 kbps Vidéo MPEG: 32 kbps à 320 kbps
			Fréquence d'échantillonnage: DivX:	MPEG-1: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz MPEG-2: 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz
			Fréquence d'échantillonnage: Vidéo MPEG:	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
	MP3:		Débit binaire:	32 kbps à 320 kbps
			Fréquence d'échantillonnage:	MPEG-1: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz MPEG-2: 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz
	WMA:		Débit binaire:	32 kbps à 320 kbps
			Fréquence d'échantillonnage:	22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
	WAV:		Débit binaire de quantification:	16 bit
			Fréquence d'échantillonnage:	44,1 kHz

GÉNÉRALITÉS	Alimentation:	Tension de fonctionnement:	CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)
	Système de mise à la masse:		Masse négative
	Températures de fonctionnement admissibles:		0°C à +40°C
	Dimensions (L × H × P):	Taille d'installation (approx.):	182 mm × 52 mm × 159 mm
		Taille du panneau (approx.):	188 mm × 58 mm × 13 mm
	Masse (approx.):		1,4 kg (sans les accessoires)

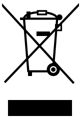
La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit JVC-product!
Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **VOORZICHTIG:** Open de bovenste afdekking niet. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel; laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
3. **VOORZICHTIG:** Zichtbare en/of onzichtbare klasse 1M laserstralen indien geopend. Bekijk niet direct met optische instrumenten.
4. REPRODUCTIE VAN LABEL: WAARSCHUWINGSLABEL OP BUITENKANT VAN TOESTEL AANGEBRACHT.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。(JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)



Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Informatie voor gebruikers over het weggooien van oude apparatuur
Deze markering geeft aan dat het product met dit symbool bij het einde van de gebruiksduur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Wanneer u dit product wilt verwijderen, houdt u dan aan de geldende nationale wetgeving of andere regels in uw land en uw gemeente. Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en met het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid.

Dit product bevat auteursrechtelijke beschermingstechnologie die wordt beschermd door Amerikaanse octrooien en andere intellectuele eigendomsrechten. Gebruik van deze auteursrechtelijke beschermingstechnologie moet worden gemachtigd door Macrovision en is bestemd voor gebruik in huishoudens en voor andere beperkte doeleinden, tenzij met speciale toestemming van Macrovision. Reverse-engineering of demontage is verboden.

Denk aan de veiligheid...

- Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is gevaarlijk, omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.
- Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.

WAARSCHUWINGEN: (Voorkomen van ongelukken en beschadiging)

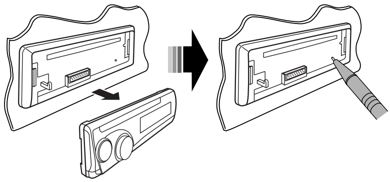
- **Installeer toestellen en aansluitkabels NIET op plaatsen waar;**
  - **het de bediening van het stuur en versnellingspook kan hinderen.**
  - **het de werking van veiligheidsvoorzieningen, bijvoorbeeld airbags, kan hinderen.**
  - **dit het uitzicht belemmert.**
- **Bedien het toestel NIET tijdens het besturen van de auto.**
- **Kijk uitermate goed uit indien u het toestel tijdens het rijden moet bedienen.**
- **De bestuurder moet tijdens het autorijden niet naar het beeldscherm kijken.**
  "DE BESTUURDER MOET NIET NAAR DE MONITOR KIJKEN TIJDENS HET RIJDEN." verschijnt op de monitor en er wordt geen weergavebeeld getoond wanneer de handrem niet is aangetrokken.
  - **Deze waarschuwing verschijnt uitsluitend wanneer het handremdraad met het handremsysteem van de auto is verbonden (zie de Handleiding voor installatie/aansluiting).**

Temperatuur binnen de auto...

Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heet bereikt.

NEDERLANDS

Het apparaat terugstellen



- *De door u gemaakte instellingen worden tevens gewist.*

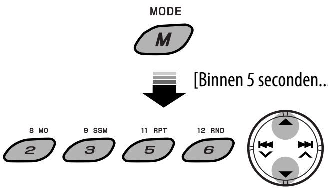
Geforceerd verwijderen van een disc



- *Wees voorzichtig en zorg dat de disc niet valt bij het verwijderen.*
- *Stel de receiver terug indien dit niet werkt.*

Gebruik van de functiemodus

Door een druk op M MODE schakelt de receiver in de functiemodus en krijgen de cijfertoetsen en ▲/▼ toetsen een andere functie.



Let op met het instellen van het volume

Discs produceren in vergelijking met andere bronnen weinig ruis. Verlaag het volume alvorens een disc af te spelen, zodat beschadiging van de luidsprekers door een plotselinge verhoging van het uitgangsniveau wordt voorkomen.

Waarschuwing voor weergave van een DualDisc

De niet-DVD kant van een “DualDisc” komt niet overeen met de “Compact Disc Digital Audio” standaard. Het gebruik van de niet-DVD kant met dit toestel wordt derhalve afgeraden.

INHOUD

Voor de veiligheid is een genummerde identificatiekaart bij het apparaat geleverd. Het identificatienummer is tevens op de behuizing van het apparaat gedrukt. Bewaar de kaart op een veilige plaats. Deze kaart is belangrijk voor identificaatie indien het apparaat is gestolen.

Afspeelbare disctypes

Disctype	Opnameformaat, bestandstype, etc.	Afspeelbaar
DVD	DVD-Video (Regiocode: 2) *1	✓OK
	DVD-Audio	✗NO
	DVD-ROM	
Opneembare/herschrijfbare DVD (DVD-R/-RW *2, +R/+RW *3) • DVD-Video: UDF bridge • DVD-VR • DivX/MPEG-1/MPEG-2/MP3/WMA/ WAV: ISO 9660 level 1, level 2, Romeo, Joliet	DVD-Video	✓OK
	DVD-VR	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	MP3/WMA/WAV	
	AAC	✗NO
	JPEG/MPEG4	
	DVD+VR	
	DVD-RAM	
Dual-disc	DVD-kant	✓OK
	Niet-DVD-kant	✗NO
CD/VCD	Audio-CD/CD-tekst (CD-DA)/DTS-CD *4	✓OK
	VCD (Video-CD)	
	SVCD (Super Video CD)	✗NO
	CD-ROM	
	CD-I (CD-I Ready)	
Opneembare/herschrijfbare CD (CD-R/-RW) • ISO 9660 level 1, level 2, Romeo, Joliet	CD-DA	✓OK
	VCD (Video-CD)	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	MP3/WMA/WAV	
	AAC	✗NO
	JPEG/MPEG4	

*1 *Indien u een DVD-Video met een verkeerde regiocode heeft geplaatst, verschijnt "REGIOCODE FOUT" op de monitor.*

*2 *Een DVD-R opgenomen met meerdere grenzen is ook afspeelbaar (behalve voor dual layer-discs). DVD-RW dual-discs zijn niet afspeelbaar.*

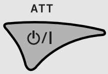
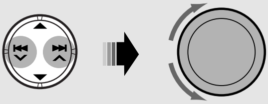
*3 *U kunt afgeronde +R/+RW (alleen videoformaat) discs afspelen. +RW dual-discs zijn niet afspeelbaar.*

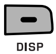
*4 *Gebruik de DIGITAL OUT aansluiting voor weergave van DTS geluid (zie tevens bladzijden 27 en 31).*

Voorbereiding

Annuleren van de displaydemonstratie en instellen van de klok

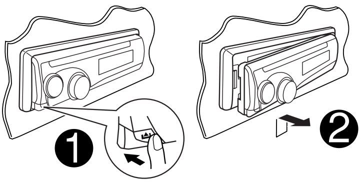
- Zie tevens bladzijde 24.

1		**Inschakelen van de stroom.**
2	 [Houd ingedrukt]	**Voer de PSM-instellingen in.**
3	 [Draai]	**Annuleer de displaydemonstratie** Kies "DEMO" en vervolgens "DEMO OFF". **Stel de klok in** Kies "CLOCK HOUR" en stel het uur in. Kies "CLOCK MIN" (minuut), en stel vervolgens de minuten in. Kies "24H/12H" en vervolgens "24 HOUR" of "12 HOUR".
4		**Voltooi de procedure.**

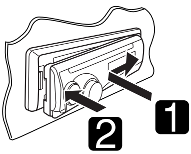
	Met de stroom uitgeschakeld: Controleren van de huidige tijd op de klok Met de stroom ingeschakeld: Veranderen van displayinformatie

Taal voor aanduidingen:
In deze gebruiksaanwijzingen worden de aanduidingen voor de uitleg in het Engels getoond. U kunt de taal voor de aanduidingen op de monitor met de "TAAL" instelling kiezen (zie bladzijde 26).

Verwijderen van het bedieningspaneel

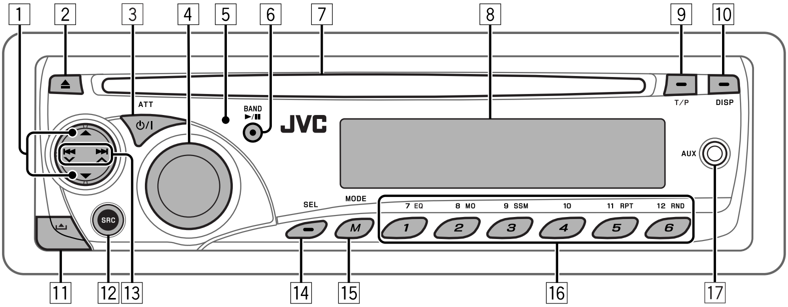


Bevestigen van het bedieningspaneel



Basisbediening

Gebruik van het bedieningspaneel



1 **DISC**: Kiezen van een titel/programma/weergavelijst/map.

2 Uitwerpen van disc.

3 • Inschakelen van de stroom.
- Uitschakelen van de stroom [Houd ingedrukt].
- Dempen van het geluid (indien de stroom is ingeschakeld).

4 Volumeregelaar [Draai].

5 Afstandsbedieningssensor

6 • **FM/AM**: Kiezen van de golfband.
- **DISC**: Starten/pauzeren van de weergave.

7 Lade

8 Displayvenster

9 • Activeren/annuleren van TA-standbyontvangst.
- Invoeren van RDS-programmazoeken [Houd ingedrukt].

10 Veranderen van displayinformatie.

11 Verwijderen van het paneel.

12 Voor het kiezen van de bron.
FM/AM → **DISC*** → **AUX IN** → **LINE IN** → (terug naar het begin)

13 • **FM/AM**: Opzoeken van een zender.
- **DISC**: Kiezen van een hoofdstuk/fragment.

14 • Instellen van de geluidsfunctie.
- Voer de PSM-instellingen in [Houd ingedrukt].

15 Oproepen van de functiemodus.
- Druk op M MODE en vervolgens op een van de volgende toetsen (binnen 5 seconden)...

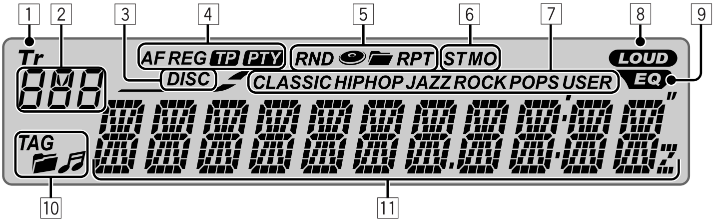
EQ	:	Kiezen van de geluidsfunctie.
MO	:	Activeren/annuleren van mono-ontvangst.
SSM	:	Automatisch vastleggen van zenders [Houd ingedrukt].
RPT	:	Kiezen van herhaalde weergave.
RND	:	Kiezen van willekeurige weergave.
▲/▼	:	Verspringen van 10 hoofdstukken/fragmenten.

16 • **FM/AM**: Kiezen van een voorkeurzender.
- **DISC**: Kiezen van een hoofdstuk/titel/programma/map/fragment.

17 AUX (auxiliary) ingangsaansluiting

* *U kunt "DISC" niet als weergavebron kiezen indien er geen disc in het toestel is geplaatst.*

Displayvenster

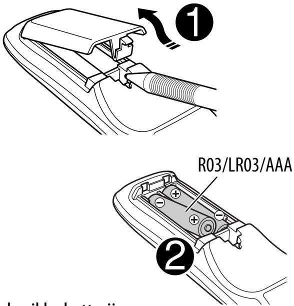


1 Tr (fragment) indicator
2 Brondisplay / Fragmentnummer / Mapnummer / Discnummer / Titelnummer / PBC indicator / Tijd-aftelindicator
3 DISC indicator
4 RDS indicators—AF, REG, TP, PTY
5 Weergavefunctie- / onderdeelindicators—RND (willekeurig), (disc), (map), RPT (herhalen)
6 Tunerontvangstindicators—ST (stereo), MO (mono)
7 Geluidsfunctie (c-EQ: instelbare equalizer) indicators—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER
8 LOUD (toonversterking) indicator
9 EQ (equalizer) indicator
10 Discinformatie-indicators—TAG (Tag informatie), (map), (fragment/bestand)
11 Hoofddisplay (Tijd, menu, weergave-informatie)

NEDERLANDS

Gebruik van de afstandsbediening (RM-RK252)

Plaatsen van de batterij



Gebruikke batterijen:



Plaats de batterijen met de polen (+ en –) in de juiste richting in de afstandsbediening.

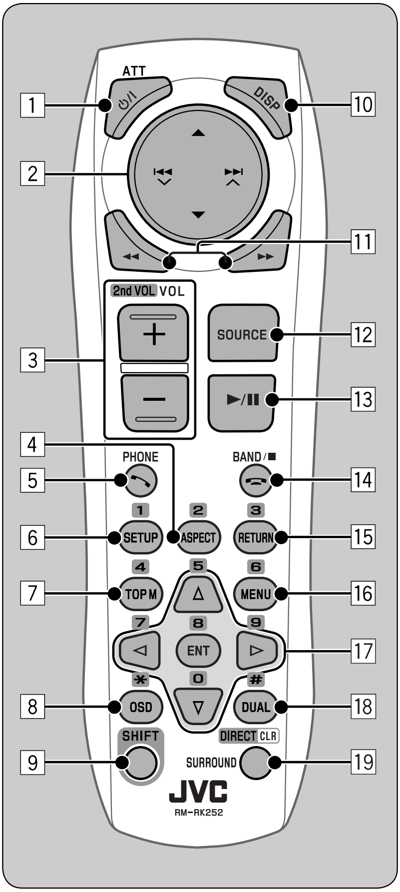
Let op:

Stel batterijen niet aan extreme hitte van zonlicht, vuur of dergelijk onderhevig.

- Vervang beide batterijen indien het bereik voor het gebruik van de afstandsbediening aanzienlijk kleiner wordt.

Gebruik van de afstandsbediening:
- Richt de afstandsbediening direct naar de afstandsbedieningssensor op het toestel.
- Stel de afstandbedieningssensor NIET aan schel licht bloot (direct zonlicht of lamplicht).

Vervolg op de volgende bladzijde



1 ⏻/I ATT **toets**
- Druk kort voor het inschakelen van de stroom of het dempen van het geluid wanneer de stroom reeds is ingeschakeld.
- Houd ingedrukt voor het uitschakelen van de stroom.

2 **▲/▼ toetsen**
- **FM/AM**: Kiezen van voorkeurzenders.
- **DISC**:
  – DVD-Video: Kiezen van de titel.
  – DVD-VR: Kiezen van programma/weergavelijst.
  – DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV: Kiezen van mappen, indien aanwezig.

⏮ ∨ / ⏭ ∧ toetsen
- **FM/AM**:
  – Automatisch opzoeken van zenders door kort te drukken.
  – Handmatig opzoeken van zenders door even ingedrukt te houden.
- **DISC**:
  – Achterwaarts verspringen/voorwaarts verspringen door kort te drukken.
  – Achterwaarts zoeken/voorwaarts zoeken door even ingedrukt te houden.

3 **VOL** (volume) **+ / – toetsen**
- Voor het instellen van het volume.

2nd VOL (volume) **toetsen**
- Wordt niet voor dit toestel gebruikt.

4* **ASPECT toets**
- Wordt niet voor dit toestel gebruikt.

5 **PHONE toets**
- Wordt niet voor dit toestel gebruikt.

6* **SETUP toets**
- Invoeren van het disc-instelmenu (wanneer gestopt).

7* **TOP M** (menu) **toets**
- DVD-Video/DivX: Toont het discmenu.
- DVD-VR: Tonen van het Original Program scherm.
- VCD: Voortzetten van PBC-weergave.

8* **OSD** (in-beelddisplay) **toets**
- Tonen van de in-beeldbalk.

9 **SHIFT toets**
- Functioneert met andere toetsen.

[10] **DISP** (display) **toets**
- Veranderen van de display-informatie.

[11] **◄◄/►► toetsen**
- DVD-Video/VCD: Vertraagde weergave (tijdens pauze).
- DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV: Achterwaarts zoeken/voorwaarts zoeken.

[12] **SOURCE toets**
- Voor het kiezen van de bron.

[13] **►** (weergave) / **II** (pauze) **toets**
- **DISC**: Starten/pauzeren van de weergave.

[14] (einde gesprek) **toets**
- Wordt niet voor dit toestel gebruikt.

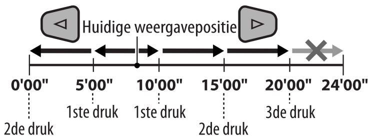
BAND/**■** (stoppen) **toetsen**
- **FM/AM**: Kiezen van de golfband.
- **DISC**: Stopt de weergave.

[15]* **RETURN toets**
- VCD: Terugkeren naar het PBC menu.

[16]* **MENU toets**
- DVD-Video/DivX: Toont het discmenu.
- DVD-VR: Tonen van het weergavelijstscherm.
- VCD: Voortzetten van PBC-weergave.

[17]* △/▽ **toetsen**
- DVD-Video: Maken van keuzes/instellingen.

◁/▷ **toetsen**
- DVD-Video: Maken van keuzes/instellingen.
- DivX/MPEG Video: Ongeveer vijf minuten terug of verder verspringen.



ENT (invoer) **toets**
- Bevestigen van de keuze.

[18]* **DUAL toets**
- Wordt niet voor dit toestel gebruikt.

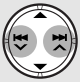
[19] **SURROUND toets**
- Wordt niet voor dit toestel gebruikt.

DIRECT toets
- **DISC**: Activeren van de directe zoekfunctie voor een hoofdstuk/titel/programma/weergavelijst/map/fragment wanneer tegelijk ingedrukt met de SHIFT toets (zie bladzijde 16 voor details)

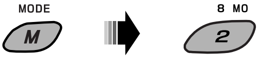
CLR (wis) **toets**
- **DISC**: Wissen van een fout wanneer tegelijk met de SHIFT toets ingedrukt.

* *Functioneren als cijfertoetsen/∗ (sterretje)/# (hekje) wanneer tegelijk met de SHIFT toets ingedrukt.*
– *FM/AM: Kiezen van voorkeurzenders (1 – 6).*
– *DISC: Invoeren van nummer van een hoofdstuk/titel/programma/weergavelijst/map/fragment na het activeren van de zoekfunctie door tegelijk op SHIFT en DIRECT te drukken (zie bladzijde 16 voor details).*

Luisteren naar de radio

1		**Kies "FM/AM".**
2		**Kiezen van de golfband.** → FM1 → FM2 → FM3 → AM
3		**Opzoeken van een gewenste zender—Automatisch zoeken.** Handmatig zoeken: Houd een van de toetsen ingedrukt totdat "M" op het display knippert en druk vervolgens herhaaldelijk op de toets. • "ST" licht op het display op indien u een stereo FM-uitzending ontvangt waarvan de signalen sterk genoeg zijn.

Indien een stereo FM-uitzending slecht ontvangbaar is



De ontvangst is beter, maar het stereo-effect gaat verloren.

• "MO" licht op het display op.

Voor het weer herstellen van het stereo-effect, herhaalt u dezelfde procedure. "MONO OFF" verschijnt en de MO indicator dooft.

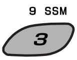
Automatisch vastleggen van FM-zenders—SSM (achtereenvolgend vastleggen van sterke zenders)

U kunt maximaal zes zenders voor iedere golfband vastleggen.

1 Tijdens het luisteren naar een FM-zender...



2



[Houd ingedrukt]



Lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch voor de gekozen FM-golfband vastgelegd.

Handmatig vastleggen

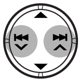
Bijv.: Vastleggen van FM-zender op 92,50MHz onder voorkeurnummer 4 van de FM1-golfband.

1



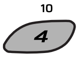
→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

2

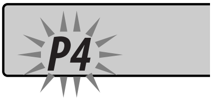




3



[Houd ingedrukt]

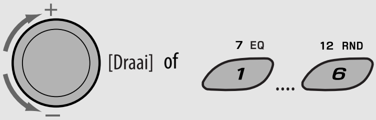


Het voorkeurnummer knippert even.

Luisteren naar een voorkeurzender



Opzoeken van een FM RDS-programma — PTY-zoeken

1		**Activeren van PTY-zoeken.**
2		**Kies een PTY-code (programmatype).** Zie het volgende gedeelte voor details.
3		**Start het zoeken.** Indien er een zender is die een programma van dezelfde PTY-code uitzendt, wordt op deze zender afgestemd.

NEDERLANDS

Vastleggen van uw favoriete programmatypes

U kunt uw favoriete PTY-codes onder de cijfertoetsen vastleggen.

1 **Kies een PTY-code (zie de rechterkolom).**

2 **Kies een voorkeurnummer.**



[Houd ingedrukt]

3 **Herhaal stappen 1 en 2 voor het vastleggen van andere PTY-codes.**

4 

Leg de PTY-codes onder de cijfertoetsen vast (1 t/m 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

PTY-codes (kiesbaar met de regelschijf):
NEWS (nieuws), AFFAIRS (actualiteiten), INFO (informatie), SPORT (sport), EDUCATE (educatief), DRAMA, CULTURE (cultuur), SCIENCE (wetenschap), VARIED (gevarieerd), POP M (popmuziek), ROCK M (rockmuziek), EASY M (easy listening muziek), LIGHT M (lichte muziek), CLASSICS (klassiek), OTHER M (overige muziek), WEATHER (weer), FINANCE (financieën), CHILDREN (kinderen), SOCIAL (sociaal), RELIGION (religie), PHONE IN (binnenkomende telefoongesprekken), TRAVEL (reizen), LEISURE (recreatie), JAZZ (jazzmuziek), COUNTRY (countrymuziek), NATION M (nationale muziek), OLDIES (gouwe ouwe), FOLK M (folkmuziek), DOCUMENT

Vervolg op de volgende bladzijde

Activeren/annuleren van TA/PTY-standbyontvangst

TA-standbyontvangst	Indicator	PTY-standbyontvangst	Indicator
Druk op [T/P] om te activeren.	TP	Zie bladzijde 25.	PTY
Het toestel schakelt tijdelijk vanaf iedere bron, uitgezonderd AM, naar verkeersinformatie (TA) over indien informatie beschikbaar is. Het volume verandert naar het hiervoor ingestelde TA-volumeniveau indien het huidige volumeniveau lager dan het hiervoor ingestelde niveau is (zie bladzijde 25).	Licht op	Het toestel schakelt tijdelijk vanaf iedere bron, uitgezonderd AM, naar uw favoriete PTY-programma over.	Licht op
Nog niet geactiveerd. Stem op een andere zender af die wel RDS-signalen uitzendt.	Knippert	Nog niet geactiveerd. Stem op een andere zender af die wel RDS-signalen uitzendt.	Knippert
Druk op [T/P] om te annuleren.	Dooft	Kies "OFF" voor de PTY-code (zie bladzijde 25) om te annuleren.	Dooft

NEDERLANDS

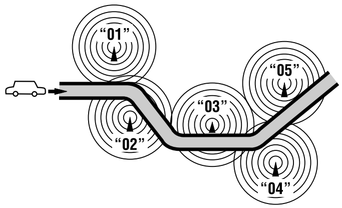
Volgen van hetzelfde programma—Ontvangst van netwerk-volgen

Indien u in een gebied rijdt waar de FM-ontvangst niet sterk genoeg is, zal de receiver automatisch op een andere FM RDS-zender van hetzelfde netwerk afstemmen, die mogelijk hetzelfde programma maar met sterkere signalen uitzendt (zie de afbeelding hier rechts).

Ontvangst van netwerk-volgen is bij het verlaten van de fabriek geactiveerd.

Voor het veranderen van ontvangst van netwerk-volgen, zie "AF-REG" op bladzijde 25.

Programma A wordt op verschillende frequenties uitgezonden (01 – 05)



Automatisch kiezen van zenders—Programmazoeken

Normaliter wordt door een druk op een van de cijfertoetsen op de overeenkomende voorkeurzender afgestemd. Indien de signalen van een vastgelegde FM RDS-zenders echter niet sterk genoegd zijn, gebruikt dit toestel de AF-data voor het afstemmen op een andere frequentie waarop hetzelfde programma als van de oorspronkelijke voorkeurzender wordt uitgezonden.

- Het duurt even eer met gebruik van programmazoeken op een andere zender is afgestemd.
- Zie tevens bladzijde 25.

Bediening voor discs

Alvorens een bediening uit te voeren...

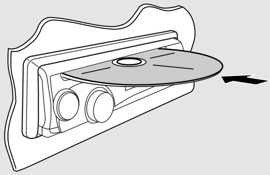
Schakel de monitor in voor het bekijken van het beeld. Indien u de monitor inschakelt, kunt u tevens bediening voor weergave van andere discs uitvoeren met gebruik van het monitorscherm. (Zie bladzijden 18 t/m 21).

Het disctype wordt automatisch herkend en de weergave start tevens automatisch (voor DVD: het automatisch starten is afhankelijk van de interne programmering).

Indien de geplaatste disc geen discmenu heeft, worden alle fragmenten herhaald afgespeeld totdat u van bron verandert of de disc uitwerpt.

Indien na een druk op een toets "⃠" op de monitor verschijnt, betekent dit dat de receiver de overeenkomende bediening niet kan uitvoeren.

- In bepaalde gevallen zijn bedieningen onmogelijk, ook wanneer "⃠" niet verschijnt.

1		**Plaats de disc.** De weergave start automatisch.
2		**Start de weergave echter indien nodig handmatig.**

NEDERLANDS

Vergrendelen van een disc



+ [Houd ingedrukt]


Herhaal dezelfde procedure voor het annuleren van de vergrendeling.

Stoppen van de weergave en uitwerpen van de disc



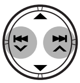
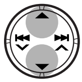
- Druk op SRC om een andere weergavebron te beluisteren.

Vervolg op de volgende bladzijde

DISP	Veranderen van displayinformatie.
DVD Video	Huidige hoofdstuknummer en verstreken weergavetijd → Huidige hoofdstuknummer en klok → Huidige titel- en hoofdstuknummer → (terug naar het begin)
DVD VR	Huidige hoofdstuknummer en verstreken weergavetijd → Huidige hoofdstuknummer en klok → Nummer van huidige programma (of weergavelijst) en hoofdstuknummer → (terug naar het begin)
DivX/ MPEG	Verstreken weergavetijd → Mapnummer en klok → Mapnaam → Fragmenttitel → (terug naar het begin)
VCD	Huidig fragmentnummer en verstreken weergavetijd → Huidige fragmentnummer en klok → (terug naar het begin)
MP3/ WMA/WAV	Huidig fragmentnummer en verstreken weergavetijd → Huidige fragmentnummer en klok → Albumnaam/zanger(es) (mapnaam*1) → Fragmenttitel (bestandsnaam*1) → (terug naar het begin)
CD	Huidig fragmentnummer en verstreken weergavetijd → Huidige fragmentnummer en klok → Disctitel/zanger*2 → Fragmenttitel*2 → (terug naar het begin)

Bediening met gebruik van het bedieningspaneel

Druk op de volgende toetsen (of houd ingedrukt) voor...

Disctype			7 EQ 1 .... 12 RND 6 (Cijfertoetse) *5
DVD Video	[Druk op] Kiezen van een hoofdstuk [Houd ingedrukt] Achterwaarts/snel-voorwaarts in een hoofdstuk*3	Kiezen van een titel	Wanneer gestopt: Opzoeken van een titel Tijdens weergave/pauze: Opzoeken van een hoofdstuk
DVD VR	[Druk op] Kiezen van een hoofdstuk [Houd ingedrukt] Achterwaarts/snel-voorwaarts in een hoofdstuk*3	Kiezen van programmanummer/ weergavelijstnummer	Wanneer gestopt: Opzoeken van programma Tijdens weergave/pauze: Opzoeken van een hoofdstuk
DivX/ MPEG	[Druk op] Kiezen van een fragment [Houd ingedrukt] Achterwaarts/snel-voorwaarts van fragment*4	Kiezen van een map	Direct opzoeken van een bepaalde map
VCD	[Druk op] Kiezen van een fragment [Houd ingedrukt] Achterwaarts/snel-voorwaarts van fragment*3	—	Direct opzoeken van een bepaald fragment (zonder gebruik van PBC)
MP3/ WMA/WAV	[Druk op] Kiezen van een fragment [Houd ingedrukt] Achterwaarts/snel-voorwaarts van fragment*3	Kiezen van een map	Direct opzoeken van een bepaalde map
CD	[Druk op] Kiezen van een fragment [Houd ingedrukt] Achterwaarts/snel-voorwaarts van fragment*3	—	Direct opzoeken van een bepaald fragment

Druk op M MODE en vervolgens op de volgende toetsen om...

Disctype	⏮ ⏭ / ▲ ▼	11 RPT / 5	12 RND / 6
DVD Video	Verspringen van 10 hoofdstukken (tijdens weergave of pauze)	**CHAPTER RPT**: Herhalen van het huidige hoofdstuk **TITLE RPT**: Herhalen van de huidige titel	—
DVD VR	Verspringen van 10 hoofdstukken (tijdens weergave of pauze)	**CHAPTER RPT**: Herhalen van het huidige hoofdstuk **PROGRAM RPT**: Herhalen van het huidige programma (niet beschikbaar bij het afspelen van een weergavelijst)	—
DivX/ MPEG	Verspringen van 10 fragmenten (binnen dezelfde map)	**TRACK RPT**: Herhalen van het huidige fragment **FOLDER RPT**: Herhalen van de huidige map	**FOLDER RND**: Willekeurige weergave van alle fragmenten in de huidige map, en vervolgens de fragmenten van de volgende mappen **ALL RND**: Willekeurige weergave van alle fragmenten
VCD	Verspringen van 10 fragmenten (zonder gebruik van PBC)	**TRACK RPT**: Herhalen van het huidige fragment (zonder gebruik van PBC)	**ALL RND**: Willekeurige weergave van alle fragmenten (zonder gebruik van PBC)
MP3/ WMA/WAV	Verspringen van 10 fragmenten (binnen dezelfde map)	**TRACK RPT**: Herhalen van het huidige fragment **FOLDER RPT**: Herhalen van de huidige map	**FOLDER RND**: Willekeurige weergave van alle fragmenten in de huidige map, en vervolgens de fragmenten van de volgende mappen **ALL RND**: Willekeurige weergave van alle fragmenten
CD	Verspringen van 10 fragmenten	**TRACK RPT**: Herhalen van het huidige fragment	**ALL RND**: Willekeurige weergave van alle fragmenten

- Kies "**RPT OFF**" of "**RND OFF**" om de herhaalde weergave of willekeurige weergave uit te schakelen.

*1 *Indien het bestand geen tag-informatie heeft of "TAG DISPLAY" op "TAG OFF" is gesteld (zie bladzijde 25), verschijnen de mapnaam en bestandsnaam. De TAG indicator licht dan niet op.*

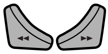
*2 *"NO NAME" verschijnt voor een audio-CD.*

*3 *Zoeksnelheid:* ×**2** ⇨ ×**10**

*4 *Zoeksnelheid:* ⏩ 1 ⇨ ⏩ 2

*5 *Druk om nummer 1 t/m 6 te kiezen, houd even ingedrukt voor het kiezen van nummer 7 t/m 12.*

Bediening met gebruik van de afstandsbediening (RM-RK252)

Disc / Toets	DVD Video / DVD VR	DivX/MPEG
BAND/■ 	Stoppen van de weergave	Stoppen van de weergave
	Starten van de weergave/pauzeren (indien tijdens weergave gedrukt)	Starten van de weergave/pauzeren (indien tijdens weergave gedrukt)
	• Achterwaarts/voorwaarts hoofdstukzoeken*1 (Geen geluid). • Vertraagde weergave*2 tijdens pauze (Geen geluid). * *DVD-VR: Vertraagde weergave in achterwaarste richting is niet mogelijk.*	Achterwaarts/voorwaarts fragmentzoeken *4 (Geen geluid).
	[Druk op] Kiezen van een hoofdstuk (tijdens weergave of pauze) [Houd ingedrukt] Achterwaarts/snel-voorwaarts hoofdstukzoeken*3	[Druk op] Kiezen van een fragment [Houd ingedrukt] Achterwaarts/snel-voorwaarts fragmentzoeken *5 (Geen geluid).
	• DVD-Video: Kiezen van een titel (tijdens weergave of pauze) • DVD-VR: Kiezen van programma Kiezen van weergavelijst (tijdens weergave of pauze).	Kiezen van een map
	—	• Ongeveer vijf minuten terug of verder in een scène verspringen. • Kiezen van een hoofdstuk

Direct opzoeken van een hoofdstuk/titel/programma/weergavelijst/map/fragment (DVD/DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV/CD)

1. Houd SHIFT ingedrukt en druk tegelijkertijd herhaaldelijk op DIRECT om de gewenste zoekfunctie te kiezen.

DVD-Video : → CHAP ➡ -- → TITLE ➡ -- → Geannuleerd →

DVD-VR : → CHAP ➡ --- → PG/PL ➡ -- → Geannuleerd →

DivX/MPEG Video : → TRACK ➡ --- → FOLDER ➡ --- → Geannuleerd →

MP3/WMA/WAV : → Track Search --- → Folder Search --- → Geannuleerd →

2. Houd SHIFT ingedrukt en druk tegelijkertijd op de cijfertoetsen (0 – 9) om het gewenste nummer in te voeren.
3. Druk op ENT (invoeren) om te bevestigen.

VCD	MP3/WMA/WAV	CD
Stoppen van de weergave	Stoppen van de weergave	Stoppen van de weergave
Starten van de weergave/pauzeren (indien tijdens weergave gedrukt)	Starten van de weergave/pauzeren (indien tijdens weergave gedrukt)	Starten van de weergave/pauzeren (indien tijdens weergave gedrukt)
Achterwaarts/voorwaarts fragmentzoeken *1 • Voorwaartse vertraagde weergave*2 tijdens pauze. (Geen geluid). * *Vertraagde weergave in achterwaarste richting is niet mogelijk.*	Achterwaarts/voorwaarts fragmentzoeken *1	Achterwaarts/voorwaarts fragmentzoeken *1
[Druk op] Kiezen van een fragment [Houd ingedrukt] Achterwaarts/snel-voorwaarts fragmentzoeken *3 (Geen geluid).	[Druk op] Kiezen van een fragment [Houd ingedrukt] Achterwaarts/snel-voorwaarts fragmentzoeken *3	[Druk op] Kiezen van een fragment [Houd ingedrukt] Achterwaarts/snel-voorwaarts fragmentzoeken *3
—	Kiezen van een map	—
—	—	—

NEDERLANDS

- Met DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV, worden alleen fragmenten in dezelfde map afgezocht.
- Met een DVD-VR is het opzoeken van een programma/weergavelijst tevens mogelijk tijdens originele geprogrammeerde weergave (PG)/afspelen van weergavelijst (PL).
- Voor het wissen van een fout, drukt u op CLR (wissen) terwijl u SHIFT indrukt.
- Voor het terugkeren naar het voorgaande scherm, drukt u op RETURN.

*1 *Zoeksnelheid:* ×**2** ⇨ ×**5** ⇨ ×**10** ⇨ ×**20** ⇨ ×**60**
*2 *Snelheid van vertraagde weergave:* ▷1/32 ⇨ ▷1/16 ⇨ ▷1/8 ⇨ ▷1/4 ⇨ ▷1/2
*3 *Zoeksnelheid:* ×**2** ⇨ ×**10**
*4 *Zoeksnelheid:* ▷▷ 1 ⇨ ▷▷ 2 ⇨ ▷▷ 3
*5 *Zoeksnelheid:* ▷▷ 1 ⇨ ▷▷ 2

Vervolg op de volgende bladzijde

Gebruik van menu-aangedreven functies... (DVD-Video/DVD-VR)

1. Druk op TOP M/MENU om het menuscherm op te roepen.
2. Druk op △/▽/◁/▷ om het gewenste, af te spelen onderdeel te kiezen.
3. Druk op ENT (invoeren) om te bevestigen.

Annuleren van PBC-weergave... (VCD)

1. Druk wanneer gestopt op DIRECT terwijl u SHIFT indrukt.
2. Houd SHIFT ingedrukt en druk vervolgens op de cijfertoetsen (0 – 9) om het gewenste nummer in te voeren.
3. Druk op ENT (invoeren) om te bevestigen.

- Druk op TOP M/MENU om PBC voort te zetten.

NEDERLANDS

Bediening met gebruik van de in-beeldbalk

(DVD/DVD-VR/DivX/MPEG Video/VCD)

Deze bedieningen zijn mogelijk met gebruik van de monitor en de afstandsbediening.

1 Roep de in-beeldbalk op (zie bladzijde 19).



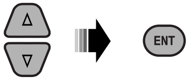
(tweemaal)

2 Kies een onderdeel.



3 Maak uw keuze.

Indien een rolmenu verschijnt...



- Druk op RETURN om het pop-up menu te annuleren.
- Zie het volgende voor het invoeren van de tijd/nummers.

Invoeren van tijd/nummers

Druk op △/▽ om het nummer te veranderen en vervolgens op ◁/▷ om naar de volgende invoer te gaan.

- Door iedere druk op △/▽, wordt het nummer met één verhoogd/verlaagd.
- Druk na het invoeren van de nummers op ENT (invoeren).
- U hoeft de nul en daarop volgende nullen (de laatste twee cijfers in het voorbeeld hieronder) niet in te voeren.

Bijv.: Tijdzoeken

DVD: _:_ _:_ _ (Bijv.: 1:02:00)

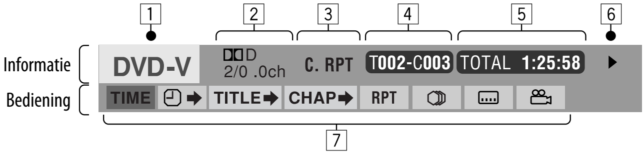
Druk éénmaal op △ en vervolgens tweemaal op ▷ om naar de derde invoer te gaan, dan tweemaal op △ en als laatste op ENT (invoeren).

Verwijderen van de in-beeldbalk



In-beeldbalken

Bijv.: DVD-Video



1 Disctype

2
- DVD-Video/DTS-CD: Audiosignaalformaat en kanaal
- VCD:PBC

3 Weergavefunctie*1

DVD-Video:	**T. RPT**:	Herhalen van titel
	C. RPT:	Herhalen van hoofdstuk
DVD-VR:	**C. RPT**:	Herhalen van hoofdstuk
	PG. RPT:	Herhalen van programma
DivX/MPEG Video:	**T. RPT**:	Herhalen van fragment
	F. RPT:	Herhalen van map
	A. RND:	Alles willekeurig
	F. RND:	Map willekeurig
VCD*2:	**T. RPT**:	Herhalen van fragment
	A. RND:	Alles willekeurig

4 Weergave-informatie

T002-C003	Huidige titel/hoofdstuk
PG001 C002	Huidige programma/hoofdstuk
PL001 C002	Huidige weergavelijst/hoofdstuk
TRACK 01	Huidige fragment
F001-T001	Huidige map/fragment

5 Tijdaanduiding

TOTAL	Verstreken weergavetijd van de disc (Voor DVD-Video, verstreken weergavetijd van huidige titel/programma/weergavelijst.)
T. REM	DVD-Video/DVD/VR: Resterende tijd van titel/programma/weergavelijst VCD: Resterende disctijd
TIME	Verstreken weergavetijd van het huidige hoofdstuk/fragment*3
REM	Resterende tijd van het huidige hoofdstuk/fragment*3

6 Weergavestatus

▶	Afspelen
▶▶ / ◀◀	Voorwaarts/achterwaarts zoeken
I▶ / ◀I	Voorwaarts/achterwaarts slow-motion
II	Pauze
■	Stoppen

7 Bedieningsiconen

TIME	Veranderen van tijdsaanduiding (zie 5)
(tijdzoeken)	Tijdzoeken (Voer de verstreken weergavetijd van huidige titel/programma/weergavelijst of van de disc in).
TITLE➡	Titelzoeken (met het nummer)
CHAP➡	Hoofdstukzoeken (met het nummer)
TRACK➡	Fragmentzoeken (met het nummer)
(audio)	Veranderen van geluidstaal of audiokanaal
(ondertitels)	Veranderen van de taal voor de ondertitels of deze uitschakelen
(camera)	Veranderen van camerahoek
RPT	Herhaalde weergave*1
RND	Willekeurige weergave*1

*1 *Zie tevens bladzijde 15 voor herhaalde weergave/willekeurige weergave.*

*2 *Wanneer PBC niet in gebruik is.*

*3 *Niet van toepassing op DVD-VR.*

NEDERLANDS

Bediening met gebruik van het bedieningsscherm

(DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV/CD)

Deze bedieningen zijn mogelijk met gebruik van de monitor en de afstandsbediening.

1 Roep het bedieningsscherm op.
DivX/MPEG Video: Druk tijdens weergave op ■.
MP3/WMA/WAV/CD: Verschijnt automatisch tijdens weergave.

2 Kies de “Folder” kolom of “Track” kolom (uitgezonderd voor CD).

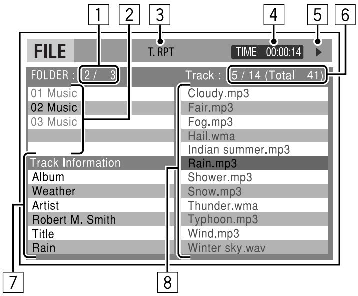


3 Kies een map of fragment.



4 Starten van de weergave.
DivX/MPEG Video: Druk op ENT (invoeren) of ►/❚❚.
MP3/WMA/WAV/CD: De weergave start automatisch.

Bedieningsscherm



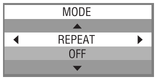
Bijv.: MP3/WMA/WAV-disc

1 Huidige mapnummer/totaal aantal mappen
2 Maplijst met de huidige gekozen map
3 Gekozen weergavefunctie
4 Verstreken weergavetijd van huidige fragment
5 Bedieningsfunctie-icoon (►, ■, ❚❚, ►►, ◄◄)
6 Huidige fragmentnummer/totaal aantal fragmenten in de huidige map (totaal aantal fragmenten van de disc)
7 Fragmentinformatie
8 Fragmentlijst met het huidige gekozen fragment

Kiezen van een weergavefunctie

1 Terwijl het bedieningsscherm wordt getoond...





Het keuzescherm voor de weergavefunctie verschijnt op het maplijstgedeelte in het bedieningsscherm.

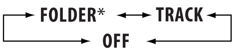
2 Kies een weergavefunctie.



3 Kies een onderdeel.



REPEAT:



RANDOM:



Functie	Weergavefuncties
F. RPT (herhalen van map):	Herhalen van de huidige map
T. RPT (herhalen van fragment):	Herhalen van het huidige fragment
A. RND (alles willekeurig):	Willekeurige weergave van alle fragmenten
F. RND (willekeurige weergave van map):	Willekeurige weergave van alle fragmenten in de huidige map, en vervolgens de fragmenten van de volgende mappen

4 Bevestig de keuze.



* *Niet kiesbaar voor CD.*

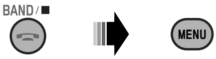
Bediening met gebruik van het lijstscherm

(DVD-VR/DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV)

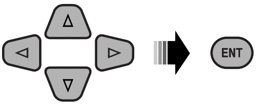
Deze bedieningen zijn mogelijk met gebruik van de monitor en de afstandsbediening.

Alvorens de weergave te starten, kunt u de maplijst/fragmentlijst oproepen om de inhoud te controleren en de weergave van een bepaald fragment te starten.

1 Roep de maplijst op wanneer gestopt.

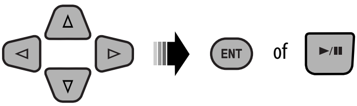


2 Kies een onderdeel van de maplijst.



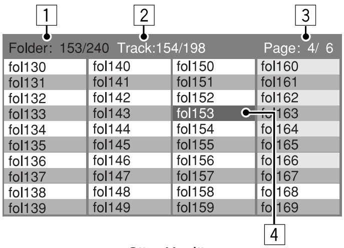
- De fragmentlijst van de gekozen map verschijnt.
- Voor het terugkeren naar de maplijst, drukt u op RETURN.

3 Kies het fragment voor het starten van de weergave.



- MP3/WMA/WAV: Het bedieningsscherm verschijnt (zie bladzijde 20).

Lijstscherm (DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV)



Bijv.: Maplijst

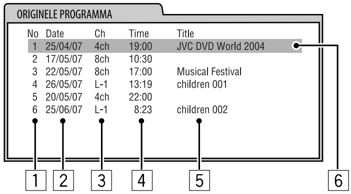
1 Huidige mapnummer/totaal aantal mappen
2 Huidige fragmentnummer/totaal aantal fragmenten in de huidige map
3 Huidige pagina/totaal aantal pagina's van de lijst
4 Huidige map/fragment (opgelichte balk)

Lijstscherm (DVD-VR)

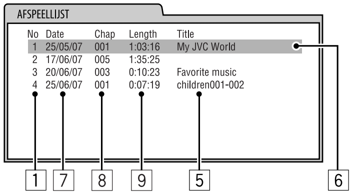
U kunt het ORIGINELE PROGRAMMA of AFSPEELLIJST scherm tijdens weergave van een DVD-VR gebruiken indien de vereiste data zijn opgenomen.

1 Kies een lijstscherm.





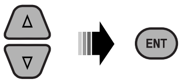




1 Programma-/weergavelijstnummer
2 Opnamedatume
3 Opnamebron (TV-zender, ingangsaansluiting van opname-apparatuur, etc.)
4 Starttijd van de opname
5 Titel van de programma-/weergavelijst*
6 Huidige keuze (opgelichte balk)
7 Dateren van een weergavelijst
8 Aantal hoofdstukken
9 Weergavetijd

* *De titel van de oorspronkelijke programma- of weergavelijst wordt afhankelijk van de opname-apparatuur mogelijk niet getoond.*

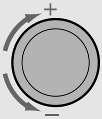
2 Kies een onderdeel van de lijst.



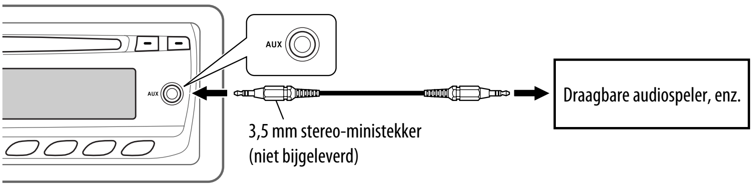
Luisteren naar andere externe apparatuur

U kunt een extern component verbinden met:

- de AUX (auxiliary) ingangsaansluiting op het bedieningspaneel.
- LINE IN aansluitingen op het achterpaneel.

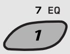
1		**Kies "AUX IN" of "LINE IN".**
2	—	**Schakel het aangesloten component in en start de weergave van de bron.**
3		**Instellen van het volume.**
4	—	**Stel het geluid als gewenst in (zie hieronder en bladzijde 23).**

Verbinden van een extern component met de AUX ingangsaansluiting



Kiezen van een vastgelegde geluidsfunctie

U kunt een voor het muziekgenre passende vastgelegde geluidsfunctie kiezen (c-EQ: instelbare equalizer).

1		—
2	 USER → ROCK → CLASSIC → POPS → HIP HOP → JAZZ → (terug naar USER)	**Kies een voor het muziekgenre geschikte vastgelegde geluidsfunctie (c-EQ: instelbare equalizer).**

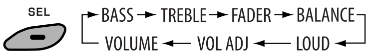
Vastgelegde waardes voor iedere geluidsfunctie

Geluidsfunctie	Vastgelegde waarde		
	BAS (lage tonen)	**TRE** (hoge tonen)	**LOUD** (toonversterking)
USER	00	00	OFF
ROCK	+03	+01	ON
CLASSIC	+01	–02	OFF
POP	+04	+01	OFF
HIP HOP	+02	00	ON
JAZZ	+02	+03	OFF

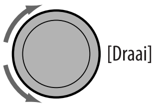
Instellen van het geluid

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.

1



2



BASS*1 Instellen van de lage tonen.	–06 t/m +06
TREBLE*1 Instellen van de hoge tonen.	–06 t/m +06
FADER*2 Stel het balans van de voor- en achterluidsprekers in.	R06 t/m F06
BALANCE Stel het balans van de linker- en rechterluidsprekers in.	L06 t/m R06
LOUD*1 (toonversterking) Versterkt de lage en hoge frequenties voor een goed-gebalanceerd geluid bij een laag volumeniveau.	LOUD ON of LOUD OFF
VOL ADJ*3 (volume-instelling) Maak een instelling en leg het ingestelde volumeniveau voor iedere bron vast in overeenstemming met het FM-volumeniveau.	–05 t/m +05; basisinstelling: 00
VOLUME Instellen van het volume.	00 t/m 50 of 00 t/m30*4

*1 *Indien u de lage of hoge tonen of toonversterking instelt, wordt de door u gemaakte instelling voor de huidige gekozen geluidsfunctie (c-EQ) met inbegrip van “USER” vastgelegd.*

*2 *Stel het faderniveau op “00” indien u slechts twee luidsprekers gebruikt.*

*3 *U kunt geen instelling voor FM maken. “FIX” zal verschijnen.*

*4 *Afhankelijk van de ingestelde versterking voor de versterker. (Zie bladzijde 25 voor details).*

Algemene instellingen — PSM

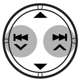
U kunt de PSM (Preferred Setting Mode) onderdelen van de hieronder getoonde tabel en beschreven op bladzijde 25 instellen.

1 Voer de PSM-instellingen in.

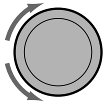


[Houd ingedrukt]

2 Kies een PSM-onderdeel.



3 Kies of stel het gekozen PSM-onderdeel in.


[Draai]

4 Herhaal stappen 2 en 3 voor het instellen van andere PSM-onderdelen indien nodig.

5 Voltooi de procedure.



Aanduidingen	**Onderdeel** (__: Basisinstelling)	**Instelling, [referentiebladzijde]**
DEMO Displaydemonstratie	• **DEMO ON** • **DEMO OFF**	: De displaydemonstratie wordt automatisch geactiveerd indien u gedurende ongeveer 20 seconden geen bediening uitvoert, [5]. : Geannuleerd.
CLOCK DISP *1 Klokdisplay	• **CLOCK ON** • **CLOCK OFF**	: De tijd wordt altijd op het display getoond wanneer de stroom is uitgeschakeld. : Annuleren; door op DISP te drukken wordt de tijd ongeveer 5 seconden op het display getoond wanneer de stroom is uitgeschakeld, [5].
CLOCK HOUR Uurinstelling	**0 – 23 (1-12)**	[Basisinstelling: 0 (0:00)], [5].
CLOCK MIN Minuutinstelling	**00 – 59**	[Basisinstelling: 00 (0:00)], [5].
24H/12H Tijddisplayfunctie	• **24 HOUR** • **12 HOUR**	: Zie tevens bladzijde 5 voor het instellen.
CLOCK ADJ *2 Instellen van de klok	• **AUTO** • **OFF**	: De ingebouwde klok wordt automatsich op basis van de CT (kloktijd) data van het RDS-signaal ingesteld. : Geannuleerd.

Aanduidingen	Onderdeel (__: Basisinstelling)	Instelling, [referentiebladzijde]
AF-REG *2 Alternatieve frequentie/ regionalisatie ontvangst	• **AF**	: Indien de huidige ontvangen signalen zwak worden, schakelt het toestel naar een andere zender of service over (het programma kan van het huidige ontvangen programma verschillen), [12].
	• **AF REG**	: Indien de huidige ontvangen signalen zwak worden, schakelt het toestel naar een andere zender die hetzelfde programma uitzendt over.
	• **OFF**	: Geannuleerd.
PTY-STANDBY PTY-standby	OFF, PTY-codes (zie bladzijde 11)	: Activeert PTY-standbyontvangst met een van de PTY-codes, [11, 12].
TA VOLUME Volume voor verkeersinformatie	**VOLUME 00 – VOLUME 50** (of **VOLUME 00 – VOLUME 30**) *3	[Basisinstelling: VOLUME 15], [12].
P-SEARCH *2 Programmazoeken	• **ON**	: Programmazoeken wordt geactiveerd, [12]
	• **OFF**	: Geannuleerd.
DIMMER Dimmer	• **ON**	: De verlichting van het display en de toetsen wordt verzwakt.
	• **OFF**	: Geannuleerd.
TEL MUTING Telefoondemping	• **MUTING 1/ MUTING 2**	: Kies de stand waarmee het geluid wordt gedempt bij gebruik van een mobiele telefoon.
	• **MUTING OFF**	: Geannuleerd.
SCROLL *4 Rollen van informatie	• **ONCE**	: De informatie wordt eenmaal rollend getoond.
	• **AUTO**	: Het rollen van tekst wordt herhaald (met intervallen van 5 seconden).
	• **OFF**	: Geannuleerd.
		• Druk de DISP toets langer dan een seconde in om de informatie, ongeacht de instelling, rollend over het display te tonen.
TAG DISPLAY Tagdisplay	• **TAG ON**	: Toont de tag-informatie tijdens weergave van MP3/WMA/WAV-fragmenten.
	• **TAG OFF**	: Geannuleerd.
AMP GAIN Versterking voor versterker	• **LOW POWER**	: VOLUME 00 – VOLUME 30. (Kies indien het maximale vermogen van de luidspreker minder dan 50 W is, zodat de luidspreker niet wordt beschadigd.)
	• **HIGH POWER**	: VOLUME 00 – VOLUME 50.
IF BAND Intermediare frequentieband	• **AUTO**	: Verhoogt de gevoeligheid van de tuner voor minder, door in de buurt liggende zenders veroorzaakte storing. (Het stereo-effect gaat mogelijk verloren.)
	• **WIDE**	: Onderhevig aan ruis van in de buurt liggende zenders maar de geluidskwaliteit wordt niet verslechterd en het stereo-effect blijf behouden.

*1 *Indien de stroom niet wordt onderbroken door de contactsleutel van uw auto naar de uit-stand te draaien, dient u "CLOCK OFF" te kiezen zodat de auto-accu niet onnodig wordt uitgeput.*

*2 *Alleen voor RDS FM-zenders.*

*3 *Afhankelijk van de "AMP GAIN" instelling.*

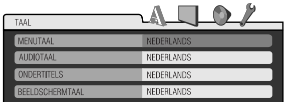
*4 *Bepaalde tekens en symbolen worden niet juist op het display getoond (of er verschijnt een blanco voor in de plaats).*

Disc-instelmenu

Deze bedieningen zijn mogelijk met gebruik van de monitor en de afstandsbediening.

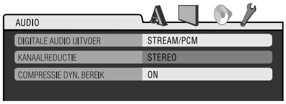
1 Roep het disc-instelmenu op wanneer gestopt.



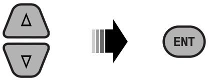


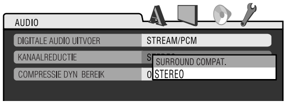
2 Kies een menu.





3 Kies het in te stellen onderdeel.

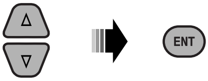




- Druk op RETURN om het pop-up menu te annuleren.

NEDERLANDS

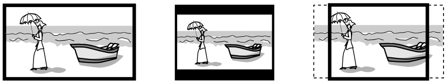
4 Kies een optie.



Weer terugkeren naar het normale scherm



Menu	Onderdeel	Instelling
TAAL	**MENUTAAL**	Kiezen van de basistaal voor het discmenu. Zie tevens “Taalcodes” op bladzijde 32.
	AUDIOTAAL	Kiezen van de basistaal voor het geluid. Zie tevens “Taalcodes” op bladzijde 32.
	ONDERTITELS	Kies de basistaal voor de ondertitels of verwijder de ondertitels (UIT). Zie tevens “Taalcodes” op bladzijde 32.
	BEELDSCHERMTAAL	Kies de taal voor het in-beelddisplay.

Menu	Onderdeel	Instelling
BEELD	**TYPE MONITOR**	Kies het monitortype voor weergave van een breedbeeld op uw monitor. **16:9** **4:3 LETTERBOX** **4:3 PAN SCAN** 
	OSD INSTELLING	Kies de positie voor de in-beeldbalk op de monitor. • **1** : Hogere positie • **2** : Lagere positie (De begeleiding onder het disc-instelmenu zal verdwijnen.)
AUDIO	**DIGITALE AUDIO UITVOER**	Kies het signaalformaat dat via de DIGITAL OUT (optische) aansluiting wordt uitgestuurd. • **UIT** : Geannuleerd. • **ALLEEN PCM** : Kies voor een versterker of decoder die voor Dolby Digital, DTS, MPEG Audio geschikt is of wanneer u opname-apparatuur heeft aangesloten. • **DOLBY DIGITAL/PCM** : Kies voor een versterker of een decoder die voor Dolby Digital geschikt is. • **STREAM/PCM** : Kies voor een versterker of een decoder die voor Dolby Digital geschikt is, DTS en MPEG Audio.
	KANAALREDUCTIE	Bij weergave van een multikanaal disc, heeft deze instelling effect op de signalen die via de LINE OUT aansluitingen worden gereproduceerd (en via de DIGITAL OUT aansluiting indien “ALLEEN PCM” voor “DIGITALE AUDIO UITVOER” is gekozen.) • **SURROUND COMPAT.** : Kies voor multikanaal surroundgeluid indien een voor Dolby Surround geschikte versterker is aangesloten. • **STEREO** : Kies normaliter deze instelling.
	COMPRESSIE DYN. BEREIK	U kunt ook met een laag of middelmatig volume bij weergave van Dolby Digital software een krachtig geluid krijgen. • **AUTO** : Kies om het effect voor multikanaal gecodeerde software te gebruiken (uitgezonderd 1-kanaal en 2-kanaal software). • **ON** : Kies om deze functie altijd te gebruiken.
OVERIGE	**DivX REGISTRATIE**	Dit toestel heeft zijn eigen registratiecode. Na het afspelen van een disc waarop een registratiecode is vastgelegd, zal ter auteursrechtbescherming de registratiecode van dit toestel worden overschreven.
	BESTANDTYPE (DISC)	Kies het soort af te spelen bestandstype indien er meerdere soorten bestanden op een disc zijn opgenomen. • **AUDIO** : Afspelen van MP3/WMA/WAV-bestanden. • **VIDEO** : Afspelen van DivX/MPEG Video bestanden. • **AUDIO + VIDEO** : Afspelen MP3/WMA/WAV/DivX/MPEG Video bestanden.

Meer over deze receiver

Algemeen

Inschakelen van de stroom

- U kunt de stroom ook inschakelen door op SRC op de receiver te drukken. De weergave start indien de bron gereed staat.

Uitschakelen van de stroom

- Indien u tijdens weergave van een disc de stroom uitschakelt, zal de discweergave automatisch starten wanneer u later de stroom weer inschakelt.

FM/AM

Vastleggen van zenders in het geheugen

- Tijdens SSM-zoeken...
  – De ontvangen zenders worden op volgorde vanaf nummer 1 (laagste frequentie) t/m nummer 6 (hoogste frequentie) vastgelegd.
  – Nadat SSM is uitgevoerd, wordt automatisch op de onder nummer 1 vastgelegde zender afgestemd.
- Door nieuwe zenders vast te leggen, worden de hiervoor vastgelegde voorkeurzenders gewist en door de nieuwe zenders vervangen.

Disc

Algemeen

- In deze gebruiksaanwijzing worden de woorden "fragment" en "bestand" afwisselend gebruikt.
- Deze receiver speelt uitsluitend de audio-CD (CD-DA) bestanden af indien er verschillende soorten bestanden op dezelfde disc zijn opgenomen.

Plaatsen van een disc

- "PLEASE" en "EJECT" worden afwisselend op het display getoond indien een disc omgekeerd is geplaatst. Druk op ⏏ om de disc uit te werpen.

Uitwerpen van een disc

- Indien een uitgeworpen disc niet binnen 15 seconden wordt verwijderd, wordt de disc automatisch weer in de lade getrokken ter bescherming tegen stof. De weergave start automatisch.
- "NO DISC" verschijnt na het uitwerpen van de disc en u kunt bepaalde toetsen niet gebruiken. Plaats een andere disc of druk op SRC om een ander bron te kiezen.

Afspelen van opneembare/herschrijfbare discs

- Dit toestel kan in totaal 5 000 bestanden en 250 mappen (maximaal 999 bestanden per map) herkennen.
- Dit toestel kan maximaal 25 tekens voor een naam van een bestand/map tonen.
- Gebruik uitsluitend "afgeronde" discs.
- Deze receiver kan multi-sessie discs afspelen; de niet-gesloten sessies worden echter tijdens weergave overgeslagen.
- Dit toestel kan bepaalde discs of bestanden niet afspelen vanwege de karakteristieken of opname-omstandigheden.
- Het aflezen van herschrijfbare disc duurt langer.

Weergave van DVD-VR bestanden

- Zie de bij de opname-apparatuur geleverde gebruiksaanwijzing voor details aangaande het DVD-VR formaat en weergavelijsten.

Afspelen van MP3/WMA/WAV-bestanden

- Het maximale aantal tekens voor map- en bestandsnamen is 25; 128 tekens voor MP3/WAV en 64 tekens voor WMA Tag-informatie.
- Dit toestel kan bestanden met de <.mp3>, <.wma> en <.wav> (ongeacht de combinatie van hoofdletters en kleine letters) extensiecode afspelen.

- Dit toestel kan de namen van albums, artiesten (zanger/es) en Tag (versie 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 of 2,4) voor MP3/WMA/WAV-bestanden tonen.
- Deze receiver is uitsluitend geschikt voor één-bit tekens. Andere tekens kunnen niet juist worden getoond.
- Deze receiver kan bestanden afspelen die met VBR (variabele bitwaarde) zijn opgenomen.
  Er is een verschil in de aanduiding van de verstreken tijd wanneer de bestanden met VBR zijn opgenomen.
- Deze receiver is niet geschikt voor de volgende bestanden:
  – MP3-bestanden die met de MP3i en MP3 PRO formaten zijn gecodeerd.
  – MP3-bestanden die met Layer 1/2 zijn gecodeerd.
  – WMA-bestanden die met lossless, professional en stem-formaten zijn gecodeerd.
  – WMA-bestanden die niet op Windows Media® Audio zijn gebaseerd.
  – WMA-bestanden die met DRM tegen kopiëren zijn beschermd.
  – Bestanden met data als ATRAC3, enz.
  – AAC-bestanden en OGG-bestanden.

Afspelen van DivX-bestanden

- Dit toestel kan DivX-bestanden met de <.divx>, <.div>, <.avi> extensie (ongeacht de combinatie hoofdletters en kleine letters) afspelen.
- Dit toestel is geschikt voor DivX Media formaat bestanden, <.divx> of <.avi>.
- Dit toestel werkt tevens met een unieke registratiecode—DivX Video-on-Demand (VOD—een soort van bescherming voor digitale rechten). Ga naar <www.divx.com/vod> voor het activeren en details.
- Audio stream moet aan MP3 of Dolby Digital voldoen.
- Dit toestel is niet geschikt voor GMC (Global Motion Compression).
- Een bestand dat met de ineengestrengelde aftastfunctie is gecodeerd, wordt mogelijk niet juist afgespeeld.
- Deze receiver is niet geschikt voor de volgende bestanden:
  – Bestanden gecodeerd met een Codec (Compressor-decompressor) anders dan DivX Codec.
- Ga naar <http://www.divx.com> indien u meer over DivX wilt weten.

Afspelen van MPEG Video bestanden

- Dit toestel kan MPEG Video bestanden met de <.mpg>, <.mpeg> of <.mod>* extensie afspelen.

* *<.mod> is een extensiecode die wordt gebruikt voor MPEG-2 bestanden die met JVC Everio camcorders zijn opgenomen.*

- De audio stream moet aan MPEG1 Audio Layer 2 voldoen.
- Deze receiver is niet geschikt voor de volgende bestanden:
  – WMV (Windows Media Video) bestanden
  – RM (Real Media) formaat bestanden

Veranderen van bron

- Indien u van bron verandert, stopt de weergave tevens (de disc wordt niet uitgeworpen).
  Wanneer u later weer "DISC" als weergavebron kiest, zal de discweergave vanaf het hiervoor gestopte punt worden hervat.

Algemene instellingen—PSM

- Indien u de "AMP GAIN" instelling van "HIGH POWER" naar "LOW POWER" verandert terwijl het volumeniveau hoger dan "VOLUME 30" is gesteld, verandert de receiver het volumeniveau automatisch naar "VOLUME 30".

Disc-instelmenu

- Indien de door u gekozen taal niet op een disc is opgenomen, zal de oorspronkelijke taal van de disc automatisch als basistaal worden gebruikt.
  Met bepaalde discs heeft de instelling voor de basistaal tevens geen effect vanwege de interne programmering van de disc.
- Met "16:9" voor een beeld met een aspectratio van 4:3 gekozen, zal het beeld door het omzetten van de beeldbreedte iets veranderen.
- Ook met "4:3 PAN SCAN" gekozen, wordt het beeldformaat mogelijk "4:3 LETTERBOX" met bepaalde discs.

Vervolg op de volgende bladzijde

Meer over het geluid dat via de achter-aansluitingen wordt gereproduceerd

- **Via de analoge aansluitingen (Speaker out/LINE OUT):**
  2-kanaal signalen worden uitgestuurd. Tijdens weergave van een multikanaal gecodeerde disc, worden de multikanaal-signalen teruggemengd. DTS geluid kan niet worden gereproduceerd. (AUDIO—KANAALREDUCTIE: zie bladzijde 27.)
- **Via de DIGITAL OUT (optische) aansluiting:**
  Via deze aansluiting worden digitale signalen (Lineair PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio) uitgestuurd. (Zie de tabel op bladzijde 31 voor details.)
  Voor het reproduceren van Dolby Digital, DTS en MPEG Audio moet een voor deze multi-kanaal bronnen geschikte versterker of decoder met deze aansluiting zijn verbonden en "DIGITALE AUDIO UITVOER" juist worden ingesteld. (Zie bladzijde 27.)

In-beeldbegeleidingsiconen

Tijdens weergave verschijnen de volgende iconen ter begeleiding mogelijk even op de monitor.

 : Weergave
 : Pauze
 : DVD-Video/VCD: Voorwaartse vertraagde weergave
 : DVD-Video: Achterwaartse vertraagde weergave
 : Voorwaarts zoeken
 : Achterwaarts zoeken

DVD: De volgende iconen verschijnen bij het begin van een scène met:

 : Meerdere talen voor de ondertitels
 : Meerdere talen voor het geluid
 : Meerdere camerahoeken

Uitgangssignalen via de DIGITAL OUT aansluiting

De uitgangssignalen zijn verschillend afhankelijk van de “DIGITALE AUDIO UITVOER” instelling van het instelmenu (zie bladzijde 27).

Weergavedisc		Uitgangssignaal			
		STREAM/PCM	**DOLBY DIGITAL/ PCM**	**ALLEEN PCM**	**UIT**
DVD-Video	48 kHz, 16/20/24 bit lineair PCM	48 kHz, 16 bit stereo lineair PCM *			
	96 kHz, lineair PCM	48 kHz, 16 bit stereo lineair PCM			
	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream		48 kHz, 16 bit stereo lineair PCM	
	DTS	DTS bitstream			
	MPEG Audio	MPEG bitstream	48 kHz, 16 bit stereo lineair PCM		
Audio-CD, Video-CD		44,1 kHz, 16 bit stereo lineair PCM / 48 kHz, 16 bit stereo lineair PCM			UIT
Audio-CD met DTS		DTS bitstream			
DivX	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream		48 kHz, 16 bit stereo lineair PCM	
	MPEG Audio	32/44,1/48 kHz, 16 bit lineair PCM			
MPEG		44,1/48 kHz, 16 bits Lineair PCM			
MP3/WMA		32/44,1/48 kHz, 16 bit lineair PCM			
WAV		44,1 kHz, 16 bit stereo lineair PCM			

* *Digitale signalen worden mogelijk met 20 of 24 bits (met de oorspronkelijke bitwaarde) via de DIGITAL OUT aansluiting uitgestuurd indien de discs niet tegen kopiëren zijn beschermd.*

Taalcodes

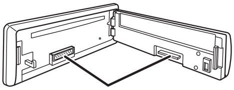
Code	Taal	Code	Taal	Code	Taal	Code	Taal	Code	Taal
AA	Atar	FA	Perzisch	KK	Kazaks	NO	Noors	ST	Sesotho
AB	Afkhaziaans	FI	Fins	KL	Groenlands	OC	Occitan	SU	Soedanees
AF	Afrikaans	FJ	Fiji	KM	Cambodiaans	OM	(Afan) Oromo	SW	Swahilisch
AM	Amharic	FO	Faeroese	KN	Kannadees	OR	Oriya	TA	Tamil
AR	Arabisch	FY	Fries	KO	Koreaans	PA	Panjabi	TE	Telugu
AS	Assamitisch	GA	Iers	KS	Kashmiri	PL	Pools	TG	Tajik
AY	Aymara	GD	Schots Gaelisch	KU	Koerdisch	PS	Pashto; Pushto	TH	Thais
AZ	Azerbeidzjaans	GL	Gallicaans	KY	Kirghiz	QU	Quechua	TI	Tigrinya
BA	Bashkir	GN	Guarani	LA	Latijns	RM	Rhaeto-Romance	TK	Turkmen
BE	Wit-Russisch	GU	Gujarati	LN	Lingala	RN	Kirundi	TL	Tagalog
BG	Bulgaars	HA	Hausa	LO	Laothiaans	RO	Roemeens	TN	Setswana
BH	Bihari	HI	Hindoestani	LT	Litouws	RW	Kinyarwanda	TO	Tonga
BI	Bislama	HR	Croatiaans	LV	Letlands; Lets	SA	Sanskrit	TR	Turks
BN	Bengaals: Bangla	HU	Hongaars	MG	Malagasi	SD	Sindhi	TS	Tsonga
BO	Tibetaans	HY	Armenisch	MI	Maori	SG	Sangho	TT	Tatar
BR	Bretons	IA	Interlingua	MK	Macedonisch	SH	Servisch-Kroatisch	TW	Twi
CA	Catalaans	IE	Interlingue	ML	Maleis	SI	Singhalees	UK	Oekraïens
CO	Corsicaans	IK	Inupiak	MN	Mongools	SK	Slowaaks	UR	Urdu
CS	Tsjechisch	IN	Indonesian	MO	Moldavisch	SL	Sloveens	UZ	Oezbeeks
CY	Wales	IS	Ijslands	MR	Mahrattisch	SM	Samoaans	VI	Vietnamees
DZ	Bhutaans	IW	Hebreeuws	MS	Maleis	SN	Shona	VO	Volapük
EL	Grieks	JA	Japans	MT	Maltese	SO	Somalisch	WO	Wolof
EO	Esperanto	JI	Joods	MY	Birmees	SQ	Albanees	XH	Xosa
ET	Estisch	JW	Javaans	NA	Nauruaans	SR	Servisch	YO	Yoruba
EU	Baskisch	KA	Georgiaans	NE	Nepalees	SS	Siswat	ZU	Zoeloes

Onderhoud

Reinigen van de aansluitingen

De aansluitingen zullen slechter worden indien u het paneel veelvuldig verwijdert.

Veeg om dit te voorkomen de aansluitingen met een wattestokje of met een met alcohol bevochtigd doekje schoon. Wees daarbij voorzichtig zodat u de aansluitingen niet beschadigt.



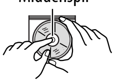
Condensvorming

Er wordt mogelijk condens op de lens in het toestel gevormd onder de volgende omstandigheden:

- Nadat de verwarming in de auto werd aangezet.
- Indien het zeer vochtig in de auto is.

Het toestel functioneert dan mogelijk onjuist. Werp in dat geval de disc uit en laat de receiver enkele uren ingeschakeld totdat de condens is verdampt.

Behandeling van discs



Voor het verwijderen van een disc uit doosje, drukt u op de middenspil van de houder en haalt u de disc, terwijl u deze aan de randen vasthoudt, uit het doosje.

- Houd de disc altijd bij de randen vast. Raak het opname-oppervlak niet aan.

Voor het weer terugplaatsen van een disc in het doosje, plaatst u de disc voorzichtig rond de middenspil (met de bedrukte kant boven).

- Bewaar discs na gebruik beslist in de bijbehorende doosjes.

Schoonhouden van discs

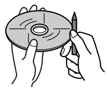


Een vuile disc wordt mogelijk niet juist afgespeeld.

Veeg een vuile disc met een zachte doek, in een rechte lijn vanaf het midden naar de rand toe, schoon.

- Gebruik geen oplosmiddelen (bijvoorbeeld, platenreinigers, spray, thinner, benzine, enz.) voor het reinigen van discs.

Afspelen van nieuwe discs



Nieuwe discs hebben soms wat bramen rond de binnen- en buitenranden. De receiver werpt mogelijk een dergelijke disc uit.

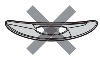
Verwijder deze bramen door een potlood of pen langs de randen te halen.

Gebruik de volgende discs niet:

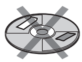
"Single" CD (8 cm disc)



Kromme disc



Sticker en lijm van sticker



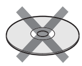
Plaklabel



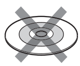
Afwijkende vorm



Doorschijnende disc (half-doorzichtige disc)



Doorzichtige of half-doorzichtige gedeeltes in het opnamevlak



NEDERLANDS

Oplossen van problemen

Problemen zijn niet altijd van serieuze aard. Controleer de volgende punten alvorens een onderhoudscentrum te raadplegen.

	Symptoom	Oplossing/Oorzaak
Algemeen	• Geen geluid via de luidsprekers.	• Stel het volume op het optimale niveau in. • Controleer de snoeren en verbindingen.
	• Receiver werkt helemaal niet.	Stel de receiver terug (zie bladzijde 3).
FM/AM	• SSM automatisch vastleggen werkt niet.	Leg de zenders handmatig vast.
	• Statische ruis tijdens het luisteren naar de radio.	Sluit de antenne goed aan.
Discs algemeen	• Disc kan niet worden afgespeeld.	Plaats de disc juist.
	• Disc kan niet worden afgespeeld en niet worden uitgeworpen.	• Ontgrendel de disc (zie bladzijde 13). • Werp de disc geforceerd uit (zie bladzijde 3).
	• Opneembare/herschrijfbare disc kan niet worden afgespeeld. • Verspringen van fragmenten op een opneembare/herschrijfbare disc is onmogelijk.	• Plaats een afgeronde disc. • Rond de discs af met het component dat u voor de opname heeft gebruikt.
	• Disc wordt niet herkend.	Werp de disc geforceerd uit (zie bladzijde 3).
	• Geluid en beeld wordt soms onderbroken of is vervormd.	• Stop de weergave wanneer u over zeer slechte wegen rijdt. • Verander van disc. • Controleer de snoeren en verbindingen.
	• Geen weergavebeeld (DVD-Video/DivX/MPEG/VCD) op de monitor.	Het handremdraad is niet juist aangesloten. (Zie de Handleiding voor installatie/aansluiting).
	• Geheel geen beeld op de monitor.	• Sluit het videosnoer juist aan. • Kies de juiste ingang met de monitor.
	• Linker- en rechterranden van het beeld worden niet op de monitor getoond.	Kies "4:3 LETTERBOX" (zie bladzijde 27).

	Symptoom	Oplossing/Oorzaak
DivX/MPEG Video/MP3/WMA/WAV	• Disc kan niet worden afgespeeld.	• Verander van disc. • Neem de fragmenten met een geschikt programma op een geschikte disc op (zie bladzijde 4). • Voeg de <.divx>, <.div>, <.avi>, <.mpg>, <.mpeg>, <.mp3>, <.wma> of <.wav> extensiecode achter de bestandsnaam toe.
	• U hoort ruis.	Ga naar een ander fragment of vervang de disc.
	• Fragmenten worden niet in de opnamevolgorde afgespeeld.	De weergavevolgorde wordt bepaald wanneer de bestanden worden opgenomen.
	• Afleestijd is lang.	De afleestijd is afhankelijk van hoe complex de configuratie van de mappen/bestanden is. Gebruik niet te veel lagen en mappen.
	• Geen geluid tijdens weergave van een beeld bij het afspelen van een DivX/MPEG Video bestand.	• Neem het geluid met MP3 of Dolby Digital als audiostream van DivX-bestanden op. • Neem het geluid met MPEG1 Audio Layer 2 als audio stream voor MPEG Video bestanden op.
	• Verstreken tijd is niet correct.	Dit gebeurt soms tijdens weergave. Dit wordt veroorzaakt door de manier hoe fragmenten zijn opgenomen.
	• "PLEASE" en "EJECT" worden afwisselend op het display getoond.	Plaats een disc waarop fragmenten met de juiste formaten zijn opgenomen.
	• Juiste tekens worden niet getoond (bijv. albumnaam).	Dit toestel kan uitsluitend letters (hoofdletters), cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen.

Technische gegevens

AUDIOVERSTERKER-GEDEELTE	Maximaal uitgangsvermogen:	Voor/Achter:	50 W per kanaal
	Doorlopend uitgangsvermogen (RMS):	Voor/Achter:	19 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz t/m 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming.
	Lastimpedantie:		4 Ω (4 Ω t/m 8 Ω toelaatbaar)
	Bereik voor tonen:	Lage tonen:	±12 dB bij 100 Hz
		Hoge tonen:	±12 dB bij 10 kHz
	Signaal-tot-ruis ratio:		70 dB
	Audio-uitgangsniveau:	Digitaal (DIGITAL OUT: Optisch):	Signaalgolflengte: 660 nm
			Uitgangsniveau: –21 dBm t/m –15 dBm
		Lijnuitgangsniveau/ impedantie:	2,5 V/20 kΩ belasting (volledige schaal)
		Uitgangsimpedantie:	1 kΩ
	Kleursysteem:		PAL
	Video-uitgang (composiet):		1 Vp-p/75 Ω
	Overige aansluiting:	AUX (auxiliary) ingangsaansluiting, LINE IN aansluitingen	

TUNER-GEDEELTE	Frequentiebereik:	FM:	87,5 MHz t/m 108,0 MHz
		AM:	(MG) 522 kHz t/m 1 620 kHz (LG) 144 kHz t/m 279 kHz
	FM-tuner:	Bruikbare gevoeligheid:	11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
		50 dB Quieting gevoeligheid:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
		Alternatieve kanaalgevoeligheid (400 kHz):	65 dB
		Frequentierespons:	40 Hz t/m 15 000 Hz
		Stereoscheiding:	30 dB
	AM-tuner:	Gevoeligheid:	20 μV
		Selectiviteit:	35 dB

DVD/CD-SPELER-GEDEELTE	Signaalaftastsysteem:		Contactloos optische aftasting (halfgeleider-laser)	
	Aantal kanalen:			2 kanalen (stereo)
	Frequentierespons:		DVD, fs=48 kHz/96 kHz:	16 Hz t/m 22 000 Hz
			CD, fs=44,1 kHz:	16 Hz t/m 20 000 Hz
	Dynamisch bereik:			96 dB
	Signaal-tot-ruis ratio:			98 dB
	Wow en flutter:			Lager dan meetbare limiet
	DivX/MPEG Video:	Video:	Max. resolutie:	720 × 480 pixels (30 fps) 720 × 576 pixels (25 fps)
		Audio:	Bitwaarde:	DivX: 32 kbps – 320 kbps MPEG Video: 32 kbps – 320 kbps
			Bemonsteringsfrequentie: DivX:	MPEG-1: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz MPEG-2: 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz
			Bemonsteringsfrequentie: MPEG Video:	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
	MP3:		Bitwaarde:	32 kbps – 320 kbps
			Bemonsteringsfrequentie:	MPEG-1: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz MPEG-2: 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz
	WMA:		Bitwaarde:	32 kbps – 320 kbps
			Bemonsteringsfrequentie:	22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
	WAV:		Quantisatie bitwaarde:	16 bit
			Bemonsteringsfrequentie:	44,1 kHz

ALGEMEEN	Stroomvereisten:	Bedrijfsvoltage:	14,4 V gelijkstroom (11 V t/m 16 V toelaatbaar)
	Aarding:		Negatieve aarding
	Toelaatbare bedrijfstemperatuur:		0°C t/m +40°C
	Afmetingen (B x H x D):	Installatie-afmetingen (bij benadering):	182 mm × 52 mm × 159 mm
		Paneel-afmetingen (bij benadering):	188 mm × 58 mm × 13 mm
	Gewicht (bij benadering):		1,4 kg (exclusief accessoires)

Ontwerp en technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Having TROUBLE with operation?
Please reset your unit
Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?
Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück
Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?
Réinitialisez votre appareil
Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?
Stel het apparaat terug
Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germany

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Geachte klant,
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Duitsland

JVC

EN, GE, FR, NL

1207DTSMDTJEIN

JVC

Instructions

DVD/CD RECEIVER

KD-DV4402/KD-DV4401